

**WEYI TLANAWATILLI TLEN POWI
TLALNANKOTONALLI *VERACRUZ*
*DE IGNACIO DE LA LLAVE***

GOBIERNO DEL ESTADO DE VERACRUZ
DE IGNACIO DE LA LLAVE

Javier Duarte de Ochoa
Gobernador

Gerardo Buganza Salmerón
Secretario de Gobierno

Elvira Valentina Arteaga Vega
Directora General de la Editora de Gobierno

Lucia Tepole Ortega
*Directora General de la
Academia Veracruzana de Lenguas Indígenas*

Traducción de la Academia Veracruzana de Lenguas Indígenas

Traductores: Ezequiel Jiménez Romero,

Jorge Luis Hernández, Ramón Tepole González,

Santos Carvajal García y María Florencia Tehuintle Cuicahua

Coordinación: Rosenda Tlehuactle Sánchez

Editora de Gobierno del Estado de Veracruz

Impreso en México

NOTA SOBRE LA TRADUCCIÓN

La traducción de la Constitución Política del Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave, del español al náhuatl, se hizo a partir de la siguiente propuesta alfabética: /a/ /ch/ /e/ /h/ /i/ /k/ /ku/ /l/ /m/ /n/ /o/ /p/ /s/ /t/ /w/ /tl/ /tz/ /x/ /y/. Cabe mencionar que es posible que los lectores confundan algunas grafías y las pronuncien con cierta dificultad o como se usan en el idioma español. Tales grafías son: /l/ /t/ /k/ /n/ /ch/ mismas que en algunas palabras aparecen escritas como si se tratara de una doble grafía. En este sentido debe quedar claro que se trata de una secuencia de consonantes idénticas, pero que cada una forma parte de una sílaba distinta.

Ejemplo: *Tlalnankotonalli* no se debe pronunciar “tlalnankotonayi” sino *tlalnankotonal-li*, es decir con un alargamiento de la /l/.

Con respecto a las demás grafías repetidas, solamente se recomienda alargar un poco el sonido para dar la debida entonación a la frase.

Existen palabras del idioma español que no son de fácil traducción al náhuatl. En este caso se buscó la manera de

crear palabras nuevas (neologismos) pero que se encuentran en proceso de socialización y legitimación por parte de los hablantes. Dicho de otro modo, se encuentran a nivel de propuestas y éstas requieren de un tiempo razonable para llevarlas a consenso y sean plenamente integradas en el discurso cotidiano.

Tlen yekin okiyankuilihkeh wan okihkuilohkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen itoka *Gaceta Oficial* ipan chiknawitlonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2012

Tlahkuilolnextilistli: Weyi Tlanawatilchiwanih tlen nochipan tekutih tlen powih ompowalli wan kaxtollitlan wan eyi Tlanawatilixmachiloyan tlen powi ipan Tlalnankotonalli tlen kiliah *Estado Libre y Soberano de Veracruz-Llave.*, ipan otlahtoh Tlanawatilli 53 tlen okinyankuilih tlanawatiltzitzin tlen ewah ipan se wan tlami ipan nawpowalli wan nawi wan okinachih ok seki tlanawatiltzitzin tlen ewah ipan nawpowalli wan makuilli wan tlami ipan chikompowalli wan se, tlen machiotok itech Tlanawatilli tlen axkan tlanawatihok itech Tlalnankotonalli. Ik inon moteixpantia san yeh inon tlahkuilolli tlen ipan omotlahtoltihkeh wan okihkuilohkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen itoka *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli ipan eyi tonalli metztli *febrero* xiwitl 2000.

Tlanawatilli ihkuilitok itech Tlahkuilolxiniloni tlen itoka *Gaceta Oficial* tlen kahki imak Weyi Tlakaolocholnawatiani tlen kiliah *Gobierno Constitucional* tlen powi Tlalnankotonalli itoka *Veracruz-Llave* ipan sempowalli wan makuilli tonalli metztli *septiembre*, xiwitl 1917.

Ik inakastlan kipia se neskayotl tlen ompa itech ihkuilitok wan kihtowa: *Estados Unidos Mexicanos*.- Tlatoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli kinotzah *Gobernador del Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*.

Miguel Alemán Velasco.- Yeh Tlalnankotonalnawatiani tlen kinotzah *Gobernador del Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*, wan ihkoni okihtoh: nochtin ma kimatikah altepetlakah:

Itech inon ome powalli wan kaxtolli wan eyi Tlanawatilixmachiloyan tlen itechpowi ipan inin Tlalnankotonalli itoka *Veracruz* tlen kinotzah *Quincuagésima Octava Legislatura del Honorable Congreso del Estado*, tlen sapanowa ipan mochikawilia inonkeh tlanawatiltzitzin 130 wan 131, tlen machiohtokeh itech noihki Weyi Tlanawatilli Tlalnankotonalli nikan powi; noihki inon tlanawatiltzintli 72 tlen itechpowi inon tlen kinotzah *Ley Orgánica del Poder Legislativo*, kimihtoltzinowa okiyekselih inin:

Tlanawatilli ipowal 53 Tlen okinyektlalih wan okinpopoloh ok seki miak tlatlamantli omachiohtokah itech Weyi Tlanawatilli tlen powi itech Tlalnankotonalli itoka *Veracruz de Ignacio de la Llave*

Semipan Tlanawatiltzintli. Tlahtlami noso mopohpolowah inonkeh tlanawatiltzintih tlen powi 85 wan tlamitih ipan 141 tlen okatkah itech inin Weyi Tlanawatilli tlen ika monawatia Tlalnankotonalli *Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*.

Omipan Tlanawatiltzintli. Moyekchihchiwah noso moyekihkuilowah tlanawatiltzintin 1 wan tlamitih ipan 84, mokawah kemin nikan machiohtokah:

SEMIPAN TLAHKUILOLTOKAITL

TLAHKUILOLXELOLI I

Panihkaneskayotl tlen powi tlalnankotonalli

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtollitlan wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Tlanawatiltzintli se (*Art. I*). Tlalnankotonalli tlen kiliah *Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*, powi itech Weyi Tlalnankotonalli itokahkan *México*, tlen san yeh monawatia

nowiyan wan noihki ok seki tekiwahtin tlen ahachi kateh itech inin Tlanankotonalli.

Tlanawatiltzintli ome (Art. 2). Kemin nochi weyi tlanawatilistli itechpowi noso panihkannestok itech nochi altepeyohkan, ika inon, yeh mokitzkis wan chikawak mopalewis itech nochi Tlanawatilli tlen imak kahki inin Tlanankotonalli, welitis noihki mochiwas kemin kihtowa inin Weyi Tlanawatilli kipixtok.

Tlanawatiltzintli eyi (Art. 3). Nochi itlalan, tlen itechpowi inin Tlanankotonalli, kahki kanin itlalnamikan tlen yi wehkika powi ihkon ma yeto, noihki powi tlen nochi weyi atempan kahki wan inonkeh tlen kinnotzah *cabos, islas*, noso *islotas*, inon tlalli tlen atlihtik kahki nochi tlen kitentokatok weyatl, wan ihkoni yi machiohtok itech Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlanantli wan inin Tlanawatilli.

Weyi Tlahtowankayotl moxexelowa wan mokaki ika inon Tlanawatianih tlen ahachi kahkateh Altepetlahtohkantih, amo kinchichikoitta noso amo kimpahpancholkui tlen yehwan ompa Tlanawatilli monawatiah inmixkoyan. Tlanawatilli tlen powi Tlanankotonalli imak kahki kihtos kanah keski altepetlakah monekih ihkuak okse altepetl moixkoyantis noso amo.

TLAHKUILOLXELOLLI II Tlen intechpowi altepetlakah

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007)

Tlanawatiltzintli nawi (*Art. 4*). Itech inin Tlanawatilli ihkon machiohtok, siwatl wan tlakatl san se tlamantli impati wan tlen nochi intechpowi, noihki ixpan ok sekimeh Tlanawatiltin.

Siwatl wan tlakatl inixkoyanyo amo kipia itlamiyan, ipan Tlanawatilli ompa ihkuilitok tlenon amo kualli kahki kichiwas noso tla kipahpancholkuis, ik inon nochtin altepetlakah kipia tlen kichiwaskeh wan kitetlakamatiskeh nochtin tlanawatiltzintzin tlen tlanawatianih tlanawatiskeh. Nochtin tlanawatianih kualli powis intlahtol tla keh itech inin Tlanawatilli machiohtok, yehwan noihki amo kipanowiskeh inin Tlanawatilli.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan se tonalli, metztli *mayo*, xiwitl 2011)

Ipan tekiteilwilstli, tlalia ikah kipia owihkayotl, kualli motzintokas inon tekittl wan kualyotika motlahtoltis. Nochi owihkayotl tlen yetos, tlen kipia nowiyan moteixpantis,

yetos yehyekolistli, yetos ixkomakalistli, palewilistli, sepanittalistli wan tlen kipia ahsis se yeklahtolistli, nochi momatis kenemin otlamochih, tlalia amo tlahtlakoleh akin ikah kintelwiah, welika yetos ikah ipan tlahtos, wan tlalia melahkayopan tlahtlakoleh ma kitlaxtlawa itlahtlakol kemin kahki itech Tlanawatilli, noihki ma tlayektlali noso ma kiyektlali, ma kitlaxtlawa nochi tlen amo kualli okichih.

Amo ikah kualtis kitlahtlakolmamaltiskeh san ihki noso tlalia amo tlahtlakoleh maski ihkon ma mihto, wan tla keh se Tlahtlakolahxiliani imak wan inewiyan ihkon kiwalihtowa wan nochi kimatok kenemin oyahki teilwilistli, yeh inon tekiwah kipia tlen nochi kimatis, yeh imak yeski ixkomakalistli tlalia ihkon omonek wan ihkuak nochi imak opanak noso ixpan okintlalihkeh nochi inon tlamantli tlen kitzinkuapah noso okachi kitlahtlakolmakah. Nochi inin tekittl tlen tekiwah imak opehki, welika kipia tlen kitlamis, amo ikah ok se tekiwah kimotetlakewiskeh. Tlalia onkah sen tlamantli tlen amo kualli moihtowa, noso itlah tlen amo kualli noso amo ihtok kahki tlen itechpowi altepetlakah, nochi ompa tlahtlamis inon tekittl.

Itech nochi telwilistli yeskih seki Tlahtlakolahxiliani tlen inmak yetos nochi tepantlakittalistli wan impan tlahtoskeh akin kintelwiah wan akin tlatelwia, tla keh ikah ipan

tlahtlaksah noso kichichikoittah inmak yetos intlanawatil wan kihtoskeh kox ikah welika teistlakawia noso yehwan nochipan kitzintokaskeh tlen melawak tlahtolli, ompa moihtos wan mochiwas tlen Tlanawatilli kihtowa. Ikah akin kitelwiah kualtis kitzakuaskeh teilpiloyan san se tepitzin tla keh welika owihti nochi tekittl, ihkoni kemin machiohtok itech Tlanawatiltin.

Tlanawatilixmachiloyan inmak kahki kinahxiliskeh tlatlamantli wan kenihki kualtis kitlamiltiskeh sen owihkayotl, wan noihi yehwan kihtoskeh kenihki ahachi mochihtias wan tlen oksekimeh monehnekis. Imak kahki tekiwah tlen tlanawatia itech Tlalnankotonalli, tlanawatis wan kihtos akin tepantlahtos ma kitekimakah akin kualli kichiwa itekih, wan okachi motlahtolchikawas wan tepantlahtos ihkuak kimpalewis altepetlakah noso mexikatlah tlen altepeyohkan chahchantih.

Nochtin akin ahachi chahchantih nikan ixko Tlalnankotonalli welika impan tlahtos Weyi Tlanawatilli wan ok sekimeh Tlanawatiltin noso tlanwatiltitzin wan noihi inin Tlanawatilli powi Tlalnankotonalli *Veracruz de Ignacio de la Llave*, ma kinixmato owihkayopohpololistli *Poder Judicial* ihkoni inon tlakah noso siwah amo ma moitta kenintik, tlen itechpowi, tlen itoltekayo, itlakayo, tlen

itlayehyekol, tlen iteoneltokayo, kox tominyo, kox kokoxkanemi, ok se itlaneltokilis, tlen kipaktia, keski xiwitl kipia, kox namikeh noso amo wan tlen ipan kistok.

Nochtin akin nikan Tlalnankotonalli Tlahtoanimeh noso yehwan Tekiwahkeh, nochi tlen impan kahki wan tlen inmak powi, innewiyan wan melahkayopan intekih ma nochtih impan tlachiakah inon altepetlakah tlen chahchantih itech inin Tlalnankotonalli *Veracruz de Ignacio de la Llave*, nochi tlen yehwan intechpowi. Tlalia amo ihkon mochiwa kemin kimihtoltzinowa Tlanawatilli tlen tepantlachia noso tepantlahtowa, welika mowikayotemos inon Tekiwah noso Tlahtoani wan kitlaxtlawaltiskeh, ihkoni kemin ihkuilitok itech Weyi Tlanawatilli wan noihki Tlanawatilli powi Tlalnankotonalli *Veracruz de Ignacio de la Llave*.

Tlanawatilli amo kanah tlahtowa tlahyowilistli ahsis ika mikilistli.

Tlanawatiltzintli makuilli (Art. 5). Itech inin Tlalnankotonalli *Veracruz de Ignacio de la Llave*, chantih miak altepetlakah tlen intoltekayo tlatlamantli, yehwan nikan achtoh powih. Inkohkolwah okintlakahtewilihkeh nochtin nikan ma chantikah. Tlanawatilli impantlachias noso tlalia ihkon moneki impantlahtos wan kittas ma mochikawili

intoltekayo, kenemin yehwan monawatiah, kenemin mokakih ika intlahtol, nochi tlen impan powi, wan nochtin tlakah noso siwah Tlanawatilli tlen chikawak tlanawatia itech inin Tlanankotonalli kinkawilis nikan ma chantikah wan inpantlahtos nochipa. Ihkuak yetos itlah owihkayotl noso itlah telwilistli wan ompa ma motenewakah altepetlakah, nochi tzintokalistli mochiwas, motzintokas kemin mochiwa itech altepeyohkan wan kemin machiohtok itech Weyi Tlanawatilli tlen powi itech Tlanankotonalli *Veracruz de Ignacio de la Llave*.

Nochtin altepetlakah tlen chahchantih altepeyohkan, powi yehwan ma moittakah, ma monawatikah, noso welika ma mokitzkihhtokah itech nochi Tlanawatilyotl. Tlalia ihkoni nochi inon Tlanawatilli mokakis, kualyotika motentokas kemin machiohtok noso ihkuilitok itech Weyi Tlanawatilli Tlanankotonalli *Veracruz de Ignacio de la Llave*.

(Okisalilihkeh itech tlakhuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan ome tonalli, metztl*i diciembre*, xiwitl 2006)

Ihkuak yetos ixkomakalistli ixpan tekiwah, nochi kipia tlen mochiwas kemin ompa altepeyohkan ihkoni yi wehkikah monawatiah, ihkon kemin okihtoheh tlamatkeh, wan se achitzin noihki mokitzkis kemin Weyi Tlanawatilli kihtowa, ihkon yetos tlakittalistli, tepantlachialistli, tepantlahtolistli

tlen impan powi, wan tlen ok achi moneki, ihkuak ahsis itlah owihkayotl wan ikah siwatl motenewas, ompa, inin Tlanawatilli chikawak impan tlahtos, amo ma yeto chichikoittalistli.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan sempowalli wan ome tonalli, metztli diciembre, xiwitl 2006*)

Ompa altepekotonaltin noso altepeyohkantín kuantis yehwan monawatiskeh kenemin kimphepenaskeh intekiwahkawah, ihkon kemin yehwan kimatih wan se achitzin noihki mokitzkis kemin Weyi Tlanawatilli tlanawatia ika Tlakapehpenalistli, ompa tlanawatis wan innewiyan kitlakamatiskeh. Noihki moneki ompa monohnotzaskeh siwah, tlalia itlah impankistoskeh ma tlanawatikah, ihkoni welika kualli moyekahsikamati Tlanawatilli wan amo yeski chichikoittalistli impan siwah, ihkon kemin machiohtok itech Weyi Tlanawatilli tlen powi *México*, wan noihki tlen nikan Weyi Tlanankotonalli itlanawatil kimihtoltzinowa, nochipan ma yeto tlakittalistli impan nochtin siwameh.

Nochi tekítl tlen mochiwa ika kuawtekiyotl, ompa altepekotonaltin noso altepeyohkantín, nochtin altepetlakah noso mexikatlakah intechpowi ma kichiwakah, amo kuantis ikah tlanawanis, nochi motentokas kemin motlahtoltiah Tlanawatiltin.

Itech Weyi tlahtowankayotl noso Tlalnankotonalli wan Altepemeh tlen ahachi nikan intechpowi wan inmak kahki chikawak tlanawatiskeh wan kittaskeh ma amo yeto chichikoittalistli inpan altepetlakah, altepesiwah, noihki inmak kahki ma mochikawili, ma moskalti, nochi weyitilistli tlen intechpowi tlen ika kualli yetoskeh altepeyohkantih, wan ompa kiplaskeh kualli machtilistli, amo ikah kinchiwaltis ma teoneltokakah ihkuak momachtiah, kualtis techiwaltiskeh nochtin konemeh ma momachtikah, ma kintlahtlapowikah ika intlahtol, ihkon ma tlahkuilokah wan ma tlahtokah ika kualli ixtlamatilistli tlen ok sekan powi wan amo ika ma kinyolmaxelokah. Noihki ihkoni kemin kimomachiltia Tlanawatilli welika techiwaltia wan tetlatlahtia ma motlakittakah ok seki toltekayohtin tlen noihki nikan Tlalnankotonalli powih, ma motlakitta intlahtol, intlakem, intlaneltokalis, intlayehyekol wan amo ma mochichikoittakah, yehwan towampowih chantiskeh itech inin Tlalnankotonalli.

Tlanawatiltzintli chikuase (Art. 6). Tekiwahkapantin tlen kateh itech Tlalnankotonalli kipiah tlen tlanawatiskeh kenemin mochiwas ixkoyanyotl, sepanittalistli, tepalewilistli wan amo kinchichikoittaskeh nochtin altepetlakah: noihki, ma kinmawisittakah, wan amo kinnohnotzaskeh itech

intlakayo noso inchanekawah wan kitekawiliskeh inixkoyano.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007)
Amatlanawatilli kitzintlalis tlahtolli kanin kihtos siwatl amika kualtis kichichikoittas wan noihki kiplas tlen tlakatl itechpowi nochi, ipan tekitlanawatilli, tepalewilisyotl, tominpikayotl wan itoltekayo Tlalnankotonalli. Noihki kitenewas ma motetlakittakah siwameh wan tlakameh ihkon kualtis tekitlanawatiskeh tlalia kintekiwapehenaskeh.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008).

Altepetlakameh tlen chanchiwah itech Tlalnankotonalli intechpowi tlahtolseliskeh nochi tlatlamantli tlen ompa pahpanowa. Nochi ixtlamachilis tlen moneki momatis, amatlanawatilli kitzintlalis ken motlahtolxinis, noihki kihtos ken moyekchiwas tlachiwalli kanin momalwis ichtakatlahtolli. Amatlanawatilli kihtos itechpowi altepetlakah kihtoskeh tlalia amo kahsikamatih tlen ika kitenewas.

Tlanawatiltzintli chikome (Art. 7). Nochtin altepetlakah itechpowi tetlahtlaniskeh tlen kinehnekiah inawak tekiwahkapan tlen kahki itech Tlalnankotonalli wan altepemeh, noihki nochtin ixkoyanolocholtin, kipiah tlen tlanankiliskeh ika amatlahkuilolli wan amo panos ome powalli wan makuilli tekipantonalli.

Amatlanawatilli kiyektilis tlatlamantli, kanin tekiwahkapan amitla kihtowa, tlalia amitla kihtowa moyehyekos kemah kualli tlanankilia.

Tlanawatiltzintli chikueyi (Art. 8). Altepetlakah tlen chantihtokeh itech Tlalnankotonalli, itechpowi moskaltiskeh wan mochantlaliskeh ika kualli yehyetolistli. Tekiwahkameh kinchiwaskeh amatlayekanki wan tekitlahkuiloltin kanin kihtos kenemin momalwis xiwiyolli wan yolkayotilli tlen kahki itech altepeyohkan, wan amo kitekawiliskeh san kan ma tlasokiotikah.

Altepetlakah noihki itech kahki itla kichiwaskeh tlalia tlaltikpankayotl momalwis, kiyolitiskeh, wan kiyektlaliskeh, kualtis kinyeknotzaskeh nochtin altepemeh ma kitetlahtlanikah kanin kahki tekiwahkapan ma kichiwa tlen itechpowi.

Tlanawatiltzintli chiknawi (Art. 9). Axxayotl wan axkayotilistli, mochiwas kemin kihtowa Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlalnanti wan amatlanawatilli.

SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI
Tlen ipan powi temachtilistli

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007)

Tlanawatiltzintli mahtlaktli (Art. 10). Nochtin altepetlakah intechpowi kiseliskeh ixtlamachilistli. Tlalnankotonalli wan altepemeh kitemakaskeh ixtlamachilistli wan amo kipia tlen motlaxtlawas. Ixtlamachilistli tlen kiliah *preescolar*, *primaria* wan *secundaria* nochtin altepetlakah kipia tlen kiseliskeh.

Itech ixtlamachilistli tlen motemaka Tlalnankotonalli *Veracruz*, mopalewiah tlanawatihkapantin tlen kateh Tlalnankotonalli, altetlahtolkantin noso ok seki tlakaolocholtin tlen kin notzah *entidades descentralizadas* Weyi temachtiloyan tlen kiliah *Universidad Veracruzana* wan nochtin tlaolocholtin tlen ixkoyankan monahnatiah itech tlamachtilistli, ihkon kemin kihtowa amatlanawatilli.

Ixtlamachilistli moyektlalis wan motemakas ika ichikawalis Weyi tlahtowankayotl wan nochipan ika san se chikawalistli, nochi tlakohkotonalli tlen kintokayotiah *ciclos* salitoskeh, kemín nikan kihtowa:

- a) Tlamachtihkayotl amo kipia tlen yeski teotlahtoltokani;
- b) Kiyekchiwas ixtlamachilistli itech nochtin inehnepanyo noso *niveles* wan tlatlamantli itehtekipanolis noso *modalidades*, wan kitzintlalis tekitlanawatilli kanin moyekpalewiskeh tekiwahkameh tlen tlanawatia itech weyi olocholtekiwahkan tlen kimiliah *autoridades federales*;
- c) Tlanawatis ma mochikawalti ixtlamachtilistli ika tlanantlahtolli, wan ma motzintoka ken kahki tlan, nemilistli wan itoltekayo *Veracruz*, noihki kenemin otekipano ihkuak omoyektlali tlanantli wan kanin kahkateh tetlalnantin;
- d) Tekipanos wan kitenewas kenemin moneki kichikawaltiskeh, kimalwiskeh wan kiteixpantiskeh nochi toltekayotl, nemilistli, wan ixtlamatilistli;
- e) Weyi ixtlamachtilistli tlen kiliah *educación superior y tecnológica* kiplas iteki kanin kichiwas, kimalwis, wan kiteixpantis toltekayotl wan ixtlamatilistli, kimawisittas nochi ixtlamachilistli tlen kitemakah temachtianih, wan

- tlen yehwan tlatzintokah, tetlahtlani, wan nochi tlahtlapowalli, kihtos ma mosepano ika nochi tekiyotl;
- f) Kimalwiskeh wan kitemakaskeh ixtlamachilistli ika masewaltlahtolli wan ika pinotlahtolli, kimawisittaskeh nochi intekpankayo, itlahtlachiwalli wan iyehyekolis kitlaliskeh ipan amochmeh tlen kimpowah ompa temachtilyan;
- g) Kitenewas ma moyekwikakah wan ma moyekpalewikah nochtin chanehkameh wan altepemeh, noihi ma kimalwikah nochi tlatlamanyotl tlen techyawalohtok, altepeyohkan wan ma kimawisokah wan kiwelkakikah amatlanawatilli;
- h) Kichiwas amatlayekanki kanin kihtos kenemin kinyeknotzaskeh sitzin wan kohkoltin iwan akinmeh owihnenkeh; wan
- i) Tlatenewas nochtin altepetlakah ma tekipanokah ika ixtlamachilistli tlen motemaka temachtilyan, kipia tlen kiyekanas nochi tlatlamantli ixtlamachilis tlen kinnotzah *niveles*.

Weyi temachtilyan *Universidad Veracruzana* welika itechpowi moixkoyantihtos kenemin tlamachtis. Amatlanawatilli kihtowa: kualtis monawatis, kiyektlalis iamatlanawatil wan kipehpenas intlayakankeh; kihtos

kenemin kimalwis, kichiwas wan kiteixpantis toltekayotl wan ixtlamatilistli, ika temachtilistli, tlatzintokalistli, teixpantilistli wan sentetl tenewalistli, kualtis moixkoyantis ihkuak tlamachtis, tlatzintokas, temachtiltlahtlanis wan kualtis tlahtlapowas tlen kimati wan amika kitentzakuas; kinyektlalis tekittlahtolmech wan amatlayekankeh san tlen mixkoyantis; kitzintlalis ken kalakiskech, yektekpanoskeh, wan yehyetoskeh ixtlamatemachtianih, wan kiteotilis nochi iaxkayoh, tomimpixkaitl tlen powi weyi olocholkan tlen kinotzah *aportaciones federales* wan tlen kitemaka Tlalnankotonalli, tlen kimaktilia ixkoyantlakah wan tlen tlayakankeh tlen powih tlalnanti noso tetlalnanti tomin tlen kitlani ika itekih, wan nochi tlen kihtowa amatlanawatilli.

(Okiyankuilihkeh itech tlakuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtulli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Nochi tlalan wan kaltemachtihkan tlen iaxkayo weyi temachtilyan tlen kiliah *Universidad* tlen ika mopalewia kampa tekpanos, amo kitlaxtlawas tomipixkaitl tlen kinechikowah altepemeh kanin kahkateh inon kaltemachtihkan.

TLAHKUILOLXELOLLI III
Tlen intechpowi altepetlakah *Veracruz*
ewanih wan tlen yi chantitokeh *Veracruz*

Tlanawatiltzintli mahtlaktli wan se (Art. II). *Veracruz*
ewanih:

- I. Tlen oneskih itech Tlalnankotonalli *Veracruz*, wan
- II. Tekonewah tlen intah wan innan oneskih itech
Tlalnankotonalli *Veracruz*, tlalia oneskih itech ok se
tlalnankotonali tlen powi tlanantli itokahkan *México*.

Tlanawatiltzintli mahtlaktli wan ome (Art. 12) Moihtowa
tekalotilli akin omokalotiko ipan Tlalnankotonalli itokahkan
Veracruz tlalia yosexiwtik nikan chantitok.

Tekalotiltin kipiah tlen momachiotiskeh itech
tokamachiotilistli tlen kiliah *padrón* wan tlamachiotilistli
tlen kahki itech altepetl kanin chanchiwah, inon
tlamachiotilistli kipia tlen kichiwaskeh yi kitlamitiweh
kanah eyi metztli ihkuak ahsitoh tetlalan, wan
kitlaxtlawaskeh tomimpixkaitl tlen tlanawatia weyi
olocholtekiwahkan tlen kinotzah *Federación* wan
Tlalnankotonalli, wan kipia tlen tepalewiskeh ika itlaxtlawil.

Tlalia se altepetlakatl yomomachitih itech se altepetl, amo kualtis ok sekan momachiotis.

Tlanawatiltzintli mahtlaktli wan eyi (Art. 13).

Tekalotilistli mopolos tlalia:

- I. Yeski tekiwahtlanawatilli kanin kimelahkayotia ayakmo kalotitok; noso
- II. Tlalia tekalotilli ixkoyan kinextis, ok sekan Tlalnankotonalli chanchiwa.

Tekalotilistli amo mopolowa tlalia ikah tekalotilli yaski tekpanoti tekiwahkan tlen itechpowi altepetl kanin amo ewa, tlalia kinawatiskeh itlah tekittl wehka ma kichiwati, noso tepantlahtos tlalia tlalnanti wan itlanawatihkapantin impankahkalakih.

Tlanawatiltzintli mahtlaktli wan nawi (Art. 14).

Monotzah altepetlakah mexikah akinmeh nikan nesih noso akinmeh motlalnantiah, tlen yi kipiah kaxtoli iwan eyi xiwitl, kualyotika nemih iwan monotzah *veracruzanos* noso itech inon tlanan powih, ihkon ken machiohtok itech inin tlanawatilli.

Poliwi altepetlakayotl ihkuak, kintzakuilia noso kinewitiah, ihkon kemin machiohtok itech Tlanawatilli noso itech Weyi Tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli kaxtoll (*Art. 15*). Altepetlakameh melawak intechpowi:

- I. Motekiwahixpephenaskeh noso yehwan kintekiwahtlaliskeh itech tekiwahpephenalistli tlen mochiwa tlanankotonalpan tlen kiliah *Estado* noso altepetlan, iwan kualtis noihki motlatlaniskeh itech tekiwahtemolistli, tekiwahyankuilistli noso tlalia ihkoni nochtin ipan tlahtowah. Melahkayopan intechpowi tekiwahtemoskeh iwan tekiwahpephenaskeh tlalia kipiah *credencial de elector* iwan machiotokeh kanin powih;
- II. Inyolika motokiskeh iwan motlahtoltiskeh itech tlakaolocholtin tlen onkateh;
- III. Kualli kimatoskeh tlen kichihtinemih intlayakankawan;
- IV. Itlah oksekimeh nehnekilistli tlen Weyi Tlanawatilli iwan oksekimeh tlanawatilistli kipiah.

Tlanawatiltzintli kaxtollí wan se (Art. 16). Altepetlakameh melahkayopan intechpowi:

- I. Ika*h* ipan tlahtoskeh iwan kixpehpenaskeh tla mochiwa tekiwahtemolistli iwan satepan tekiwahpehpenalistli;
- II. Momachiotis itech tlamachiotihkan iwan tlamachiotihkan kampa powi, kampa kihtos tlen kipixtok, tlen tekitl kitemaka, tlen kimati kichiwas noso tlen tekitl ika mopalewiah; noihki momachiotis kampa mochiwa tekitl ipampa tekiwahtemolistli ihkon ken tlanawatiliso;
- III. Welika kichiwas tekitl noso tekiwahkayotl kampa ipan otlapehpenkeh;
- IV. Welika kichiwas tekiwahkayotl kampa mochiwa tekiwahtemolistli iwan tekiwahpehpenalistli, iwan
- V. Nochi itlah ok seki tlanawatilistli tlen kihtowa Tlanawatilli.

OMIPAN TLAHKUILOLTOKAITL

TLAHKUILOLXELOLLI I Kenemin kahki tlanawatihkayotl

Tlanawatiltzintli kaxtollí wan ome (Art. 17). Tekiwahkayotl tlen kipia *Estado*, mawistik, ixmatiliseh, ixpehpenaloh iwan tetlakittak, iwan mochiwa itekiyo ika eyi tlamantli

tekiwahkayotl *Legislativo*, *Ejecutivo* iwan *Judicial*. Inon eyi tlamantli tekiwahkayotl kipiah intekiwahkapan itech altepetl *Xalapa-Enríquez*.

Eyi tlamantli tekiwahkayotl amo kualtis motemaktis noso mokawas itech san se tlakatl noso itech se nechikolistli noso, amo kualtis mixkoyantis itech *Legislativo* noso ikah kimokawis, tla keh welika moneki, kualtis mochiwas tlen machiohtok itechpowi tlakotontli *XXXIII* tlen powi itech tlanawatiltzintli sempowalli iwan mahtlaktli iwan eyi iwan itech tlakotontli III tlanawatiltzintli expowalli iwan makuilli tlen kahki itech inin Tlanawatilli.

Imak kahki tlanawatilli kiteititis iwan tlayakanas ma mochiwa itlah tlanawatiltekitl. Tlen powi *estado*, nochi tekittl tlen kiyehyekowa ipampa tekiwahpehpenalistli mochiwa imak tlanawatilkan *legislativo* iwan tlen itechpowi *municipio*, nochi tekitekiwahkayotl kiyehyekoskeh iwan kichiwaskeh tlen itechpowi altepetekiwahkapan.

Akinmeh powih itech tekiwahkayotl *Congreso* iwan tlahtoani *Gobernador del Estado* melahkan intechpowi kipiah tlen tlachiaskeh ma mochiwa nochi ika tekiwahpehpenalistli.

Tlanawatilyehyekolistli melahkayopan moteixpantlalis iwan mopehpenas ihkuak:

(Okiyankuilihkeh itech tlakuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtoli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

- a) Nochi mopatlas noso moyankuilis inin Tlanawatilli itlanawatiltzitzinwan; iwan
- b) Itlah ok sekimeh tlen kittah monehneki inin Tlanawatilli iwan ok seki tlanawatiltin.

Tlanawatilpehpenalistli kualyotika mochiwas ihkon ken tlanawatia inin Tlanawatilli iwan ok sekimeh tlanawatiltin.

Tlanawatiltzintli kaxtoli wan eyi (*Art. 18*).

Tlanawatilchiwanih iwan altepetekiwahkeh tlapehpenalohkeh ika tekiwahpehpenalistli, ihkon ken nowiyán powi, teixkoyampa, teyolika iwan san semi, melahkayopan ken machiohtok iwan san tlen achi powi, ihkoni motlanawatia itech tlanawatilli.

Weyi tekiwa *Gobernador del Estado* mopehpenas ihkon ken tlahtowah nochi tlakameh iwan siwameh ika tlapehpenalistli tlen nowiyán powi, teixkoyampa, teyolika iwan san semi.

(Okisalilihkeh itech tlakuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

Nochi ihkon tlen powi tlen tlakpak machiohtok, tekiwahpehpenalistli melawak mochiwas itech tonalli achto *domingo*, tlen itechpowi metztli *julio* iwan itech inon xiwitl.

(Okiyankuilihkeh itech tlakuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

Tlanawatiltzintli kaxtolli wan nawi (*Art. 19*). Tlatlamantli nechikolistli noihki nowiyan ixtlamatihkeh tlen intechpowi tenotzaskeh ma tlapalewikah nochtin itech tlakanemilistli iwan ma motokikah inaltepepan kampa moneki intlapalewilis, tlen inmixkoyan powi nochi tekiwahpehpenalistli. Tlanawatiltin kimawisoittah iwan tlayakanah itech okseki tlatlamantli nechikolistli.

Tlatlamantli tlakaolocholtin tlen kinnotzah *partidos políticos* kualtis mochiwaskeh iwan monechikoskeh insehsehti, kampa amo moneki mokalakiskeh ok seki olocholtin tlen amo powih noso kitokah okse tekittl iwan amo moneki momachiotilistli tlen teowihtili.

Tekiwahkeh tlen tekipanowah itech tekiwahpehpenalistli amo itechpowi mokahkalakiskesh itech tlakaolocholtin, ma kiwelkakikan tlanawatilli.

Tlatlamantli tlakaolocholtin kiseliskesh, san ken tlaxelolo, tomin tlen ihkon kiselihitwitzezh noso ihkuak kimpolowa, noso ihkuak ihkon machiohtok itech tlanawatilli, ihkoni mopalewiskesh iwan kiyekchiwaskeh keman mochiwa tekiwahpehpenalistli. Noihki kualtis itechpowis tetlapowiskesh itech tlahtolxitini noso itech *televisión*, ihkon ken machiohtok itech Weyi Tlanawatilli itech itlanawatiltzin ompoalli iwan se, eyi pantli, weyi tlakotontli B.

Itech tonalpan keman mochiwa tekintl tlen powi tekiwahtemolistli iwan ihkuak mochiwa tekiwahpehpenalistli, tekiwahkeh tlen itechpowi *estado* noso altepetekiwahkapan tlanawatiskeh ma ilkawi nochi tetlatlalwilstli noso itlah tetlamaktilstli. Nochi tekiwahkeh tlen tekichiwah itech tekiwahpehpenalistli moneki kitewelkakiltiskesh tlen nikan machiohtok.

Kualtis mochiwas itlah ok seki tetlatlalwilstli tlen itechpowi tekintl tekiwahpehpenalistli, tlamachtilstli, tlapahtilstli iwan itlah tlapalewilstli tla welika moneki.

Itlah tominpalewilistli tlen powi intechtlakaolocholli moneki ihkini moyakanas:

- I. Tomimpalewilistli tlen melahkan yi powi iwan motemakatiwitz ma mochiwa nochi tekintl itech se xiwitl yen *Instituto Electoral Veracruzano* imak kahki kiyehyekos kenin moxexelos iwan tlen achi motemakas. Moyehyekos noso motlalis san ken powi se makuilko kotonalli tlaxtlawilli iwan mohpatilis ika tlen achi motlaxtlawihtok kan *Estado* ialtepenantla iwan noihki motomachiwas ika tlen achi tekiwahpehpenkeh onkateh;
- II. Tomimpalewilistli tlen yekin monehneki ipampa itlah intlachiwal tlakaolocholtin tlen kinekih ixtlapehpenalistli, motemakas itech xiwitl ihkuak mochiwa tekiwahpehpenalistli altepetlan iwan noihki achi yeski ihkuak yi melahkan powi ihkoni;
- III. Inon tlamantli tomimpalewilistli, moxehxelos itech nochi tlakaolocholtin tlen powih iwan tla keh tlalia okipixkeh se kualli ixtlapehpenalistli kampa omopehpenkeh tlanawatilchikeh, ihkoni ken nikan momachiotia:
 - a) Se exko tlakotonalli tomimpalewilistli iwan kualyotika moxehxelos;
 - b) Ome exko tlakotonalli moxehxelos san ken powi ihkuak omochih tekiwahpehpenalistli iwan

kinmahmakaskeh tlakaolocholtin tlen okachi
otlayakapankiskeh;

- IV. Tlakaolocholtin tlen omomachiotihkeh ihkuak yekin opanotikiski se tekiwahpehpenalistli, noso tlen amo miaktin impan otlahtokeh itech *Estado* ihkuak omixpehpenkeh akinmeh tlanawatilchiwanih, imixkoyan sesehsen iwan okse tlamantli kiseliltiskeh itlah tomintzin tlen kualtis ika mopalewihtiaskeh kichiwaskeh kanah tekitl, tlen kema kinmakaskeh san ome *por ciento* tlen nochi opowiaya iwan kinmahmakah oksekimeh tlakaolocholtin tlen onkateh, iwan ok seki tomintzin kimahxitiliah tlen kualtis kinehnekiskeh itech oksekimeh tekiwahpehpenalistli; iwan
- V. Tomimpalewilistli noihi kimina itlah tomintzin tlen teixkoyankan walewa, tomintlalilistli tlen kitlalah tlakaolocholtin ika inteachkawan kampa amo kualtis panos mahtlaktli *por ciento* tlen itechpowi ahsitok tominyotl iwan tlen ika mochiwa tekitl ipampa tekiwahpehpenalistli ihkon ken achi tomin powi ihkuak moixpehpenah tekiwah tlen kinotzah *Gobernador*.

Tlanawatilli kixyehyekos tlen moneki mochiwas ihkuak amo melawak tomintlamah itech tekiwahpehpenalistli iwan kixyehyekos tlen kichiwaskeh kampa kualyotika monehnekis tomintzin iwan mottas kanin walewa iwan

kenin tlahtlami itech tlatlamantli tlakaolocholtin, tlen tlatzintokalistli monehnekis ihkuak itlah amo moyekchiwa, noihki moyehyekos kenin motechiwaltis ma mokuapa itlah tomin noso powi mochiwas tla seki tlakaolocholtin kipolowah inmachiotilis iwan tla keh itlah kipiah ken kintlamalwilis tekiwahkapan *Estado*.

Nochi tlanawatilistli tlen monehneki itech tekiwahtemolistli iwan tekiwahpehpenalistli nochi machiohtok itech tlanawatilli.

Keski tonalli monehneki ihkuak mochiwani tekiwahtemolistli: kan moixpehpena tekiwah *gobernador* moneki nawpoalli iwan mahtlaktli tonalli, tlanawatilchihkeh iwan ok seki altepetekiwahkeh, moneki expoalli tonalli; tlanawatilli melahkayopan kixyehyekos keski tonalli moneki keman mochiwa tekiwahtemolistli. Amo moneki tonalpanoskeh keman pewa momahmachtiah mote-kiwahtemowah, nikampa amo miak tonalli moneki.

Tla kitlahtolpanowiah tlanawatilistli, onkah tlatzintokalistli iwan tlahyowitilistli ihkon ken machiohtok itech tlanawatilli.

TLAHKUILOLXELOLLI II

Weyi tlanawatihkayotl itekiyo

Tlanawatiltzintli sempowalli (Art. 20). Weyi Tlanawatihkayotl moyektlalia itech se weyi tlakaolocholistli tlen kinotzah *Congreso del Estado*.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan se (Art. 21). Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih moyektlalis ika tlanawatilchiwanih tlen kimpehpenah itech tlakaixpehpenkan tlen kinotzah *distritos electorales* wan tlanawatilchiwanih tlen achtoh omixpantihkeh, monekis kitemaktiskeh intokayo kemin kitlahtlani tlakaolocholli tlen tlatlamantli intlayehyekol tlen kimiliah *partidos políticos* wan ihkon kemin kahkateh itech tlalan kanin powih; kemin machiohtok itech tlanawatilli.

Tlanawatilli kihtos kenemin mokawaskeh nochtin tlanawatilchihkeh tlen okimpehpenkeh wan akimeh kinteixpantiah. Kampa monekis kinmiakiltiskeh noso kinachiwaskheh inon tlanawatihkapan tlen kinnotzah *distritos electorales uninominales*, kipia tlen kitlakittas tlen machiohtok itech Weyi tlanawatilli tlen itechpowi Tlanankotonalli wan itech tlanawatilli tlen powi.

Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih moneki oksepa kimphepenaski wan ihkon kichiwaskeh eheyi xiwitl wan moteixpantis ipan makuilli tonalli *noviembre* metztli ihkuak motekiwahpephenah. Tlanawatilchihkeh, tlen yokatkah itech Weyi tlakaolocholli amo kualtis san niman kimphepenaskeh, wan tlen tepatkayohtin tlen kimiliah *suplentes* kemah, kualtis kimphepenaskeh saniman

Tlalia Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih amo kahxilil ompowalli wan mahtlaktli tlanawatilchihkeh, tlakaolocholli tlen sentetl intlayehyekol okachi kanin miak titokeh amo kualtis kintlalis nawi tlanawatilchihkeh tlapalewihkeh, wan tlalia Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih sawel kahxilil ompowalli wan mahtlaktli noso kipanowis, tlakaolocholli tlen sentetl itlayehyekol amo kualtis kintlalis makuilli tlanawatilchihkeh, noso *partido mayoritario*, weyi tlakaolocholli tlanawatilchih welitis kipias makuilli tlanawatilchihkeh tepalewihkeh.

Amikah tlakaolocholli tlen sentetl itlayehyekol kualtis kipias se achih tlanawatilchihkeh, wan san se achi tlen powih itech tlananyotl kanin motekiwahpepena.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan ome (Art. 22). Sehse tlanawatilchih kipepheniliskeh itepat kayo. Wan moneki:

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2008)

I. Ma powi mexihkotlalli altepetlakatl, ma yeto kualli itlayehyekol wan ma kimato tlen itechpowi;

II. Kipia tlen kimatis amochpowas wan tlahkuilos;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2008)

III. Kipia tlen chantitos kanin powi noso itech Tlanankotonalli kanin kipehpenaskeh, ma tepankisto kemeh tlanawatilchiwani, moneki eyi xiwitl ompa chantitos ihkuak panos tekiwapehpenalistli.

Tlawatiltzintli sempowalli wan eyi (Art. 23). Amo kualtis yetos Tlanawatilchiwani:

I. Tlanawatiani tlen kinotzah *Gobernador*;

II. Tekiwahkatlakewaltin tlen tekipanohtokeh itech weyi olocholtekiwahkan tlen kinotzah *Federación*;

III. Tekiwahkeh, tlen kahkateh itech altepemeh, noso oksekimeh tlen tekipanohtokeh wan tlanawatihtokeh;

IV. Yawtlakameh tlen tekipanohtokeh noso tlanawatihokeh;

V. Akinmeh powih teotlahtolnawatihkan noso teopannekeh moneki mosikanoskeh kan powih kemin machiohtok

Weyi Tlanawatilli tlen powi tlanantli wan itech tlanawatilli; wan

VI. Akinmeh melahkayopan tlahtlakolehkeh tlalia kanah otepantlaksakeh, nekateh tlen amo satekitl tlahtlakolehkeh, kema kualtis kimphepenaskeh tlalia yokintlapohpolwikeh.

Tlen machiohtok itech tlakotonyotl II, III wan IV, amo kintekipachos nekateh tekiwahkatlakewaltin tlalia achtopan kikahtewaskeh inteki. Ihkoni mochixtoskeh nawpowalli wan mahtlaktli tonalli, kampa mochiwas tekiwapehpenalistli, ayakmo tlanawatihtoskeh noso tekipanohtoskeh kanah tekiwahkan.

Tlanawaltizintli sempowalli wan nawi (Art. 24). Itech weyi tlakaolocholli tlanawatilchih amo welitis molochoskeh wan tekipanoskeh ihkuak amo kateh nochtin tlanawatilchihkeh; wan san tlen yetoskeh monekis molochoskeh kemin kihtohtok tlanawatilli wan kinchiwaltiskeh nochtin tlen amo kateh ompa ma yetokan ipan chikueyi tonalli akin amo yaskeh, moneki kihtoskeh tleka amo yaskeh wan kox kema noso amo kichiwas tlen okihtohkeh, tla amo yaskeh moneki kinotzaskeh intepatkayowah. Tlalia yehwan noihki amo kinekiskeh, oksehpan kinnotzaskeh kampa kimphepenaskeh, san tlen

tlawatilchihkeh tlen moneki noso kinnotzaskeh kemin omomachiotihkeh nochtin tlakaolocholtin tlen sentetl itlayehyekol.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan makuilli (Art. 25).

Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih molochoskeh ipan makuilli tonalli metztli *noviembre* ipan sehse xiwitl kampa ilwichiwaskeh ihkuak kitlamiah nochi intekipanol, wan tlamis ipan itlamian metztli *enero* ipan ok se xiwitl; wan ipan ome tonalli metztli *mayo* ilwichiwaskeh omipan intekipanol, wan tlamis ipan itlamian metztli *julio*.

Ihkuak molochowah wan tekipanowah itech weyi tlakaolocholli tlanawatilchih nochtin moneki kimatiseh; ihkuak motlapowiseh ipan tlahtolmeh tlen amo monekis ma kimatikan ok sekimeh, amikah ixpan motlapowiseh, kemin kihtohtok itech achtot tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan chikuase (Art. 26).

Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih achtopan kinmelahkayotis tlatlamantli tekitl:

- I. Semipantika molochoskeh wan motlahtlapowiseh kenemin:

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtollí wan ome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2005)

- a) Kittaskeh, motlapowiskeh wan kihtoskeh kech tomin monekis kampa tlaxtlawaskeh noso kinmakaskeh itech ok se xiwitl, tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli kiteixpantis ipan chikuasen wan mahtlaktli tonalli, metztli *noviembre*. Ihkuak oksepa motekiwapehpenaskeh itech weyi tlakaolocholli tlanawatilchih, tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli san kipia kaxtollí tonalli *noviembre* metztli kampa kiteixpantis kech tomin kipia;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtollí wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

- b) Moyektlapowiskeh wan kihtoskeh tlen achi tomin kitemakaskeh kampa altepemeh moyektlaliskeh, kemin machiotok itech tlanawatilli; wan

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli *junio*, xiwitl 2009)

- c) Motlahtlapowiskeh wan kihtoskeh kox melahka okinchihkeh tlen kimiliah *Cuentas Públicas* kemin machiohtok itech tlanawatilli, ihkuak

kinixpantiskeh tlanawatilchihkeh tlen kateh itech weyi tlanawatilchiwahkan tlen kiliah *poder público*, weyi tlamachtihkan tlen kiliah *Universidad Veracruzana*, altepetekiwahkeh wan oksekimehb tlakaolocholtin, kemin machiohtok itech tlanawatilli kampa nochtin moneki kipiaskheh tlaistlakolistli.

II. Omipantika molochoskeh wan motlahtlapowiskeh kenemin:

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli *junio*, xiwitl 2009)

- a) Kiseliskeh nochi pohpowalli tlen kitemakaskeh nekateh tlakaolocholtin tlen tlastlakowah wan tlen tlapak machiohtokeh itech neskayotilli *c)*, tlen kimiliah *Cuentas Públicas*. Kinixmatischeh kech tomin okitlankeh wan kox nelli okitlankeh kemin okihtohkah, wan kox kahxiliskampa tlastlawaskeh. Tlalia amo ihkon okiskeh itech tlen sekilia *Cuentas Públicas* monekis kinteixpantiskeh itech weyi tlakaolocholli tlanawatilchih ipan *mayo* metztli wan tlen xiwitl itechpowi.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan chikome (Art. 27).
Ihkuak tlanawatilchiwanih ipan eyi tonalli, amo tekipanotiwah wan amo kinextiah tleka amo tekipanotiwah noso amo intlayekankah amitlah okinawatihkeh, momatos ayakmo yetoskeh itech inon tlakaolocholli wan kualtis mokopas ipan okse xiwitl, san niman kinnotzaskeh intepatkayowah.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan chikueyi (Art. 28).
Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih kualtis mochanihkuanis, tlalia ihkon kihtoskeh nochtin tlanawatilchihkeh tlen ompa kateh, noihi, molochoskeh wan motlapowiskeh ipan sesen xiwitl itech se tekiwahkapan tlen itechpowi ikuapan, itlahkotian, wan ik tlanipan itech Tlalnankotonalli, kampa ihkon kichiwaskeh, moneki kinnawatiskeh ok seki owihkayopohpolohkan tlen kahkateh tlalnankotonaltin.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan chiknawi (Art. 29).
Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih molochos ihkuak:

- I. Tlanawatilchiwanih tlen nochipan tlahpixtokeh kinnotzaskeh; wan
- II. Kemanian kihtos weyi tlahtoani tlen tlanawatia itech Tlalnankotonalli tlalia kimatok noihi tlakaolocholli tlanawatilchiwani tlen kiliah *Diputacion Permanente*.

Itech inin olocholtekitl, motlahtlapowiskeh san tlen machiohtok itech amatenotzalli wan tlen okachi monekis kampa ihkon tlamochiwas monekis ma kihtokah tlanawatilchihkeh tlen ompa yetoskeh.

SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI
Tlen itechpowi weyi tlanawatilchiwanih

Tlanawatiltzintli sempowalli wan mahtlaktli (Art. 30). Tlanawatilchihkeh amo kualtis kintlahtlakoltiskeh ihkuak tekapanohtokeh, wan kualtis kintlahtlakoltemoliskeh tlalia itlah amo kualli okichihkeh wan welitis kinteixkomakas weyi tlakaolocholli tlanawatilchihtlalia ihkon monekis.

Tekiwatlayekanki tlen powi itech weyi tlakaolocholli tlanawatilchih, noso tlen itechpowi tlanawatilchiwanih tlen nochipan tlahpixtokeh, motlahtolchikawaskeh kampa momawisittaskeh nochtin tlanawatilchihkeh, ihkon noihki tlahpixtoskeh ihkuak molochoskeh.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan mahtlaktli wan se (Art. 31). Akin Tlanawatilchiwanih ayakmo powi okse tekil kualtis kitlakewaskeh wan tlaxtlawilli kiselis, tla kitekawilis Weyi tlakaolocholli Tlanawatilchih, kipia kiteixpantis, wan noihki kualtis tla kitekawilis wan kimatos inon *Diputación*

Permanente; Tlakaolocholli tlanawatilchihki tlen semihkak kahki, wan tlalia kimakah itlah amatl kanin kixpantiah inon tlamantli, tlami ompa itlanawatil noso itekiwahkayo. Nikan amo kualtis mokitzkihtos nochi inon tekiyotl akin Tlamachtihkeh, noso ikah ok se ompa mochikawilihtos san ihki.

Tlalia ikah welika san kipahpancholkuis inin tlanawatiltzintli, kualtis kiachiwiliskeh itlanawatilyo wan ayakmo ok se tepankistos kemeh Tlanawatilchiwani.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan mahtlaktli wan ome (Art. 32). Nochtin Tlanawatilchiwanih intechpowi kiteixpantiskeh ihkuilitos ipan se amatl, nochi intekih tlen yokichihkeh, kox yotlanki noso mochihtok, noso yekin mochiwas, inon sehsentika xiwitl powi nihkoni kichiwaskeh, wan kitemaktis sen amoxitli inawak *Congreso* Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih. Ihkuak sen Tlanawatilchiwani san ihkon okalak wan amo ika tlakapehpenalistli, noihi kiteixpantis ihkuilitos ipan se amatl itokah tekichiwali xpantilistli *informe de actividades*, nowiyan kiteixpantiskeh ma kimatikah altepetlakah, ihkoni kemin kimihtoltia Tlanawatilli.

OMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI
Tekitokalistli tlen powi weyi tlakaolocholli
tlanawatilchih

Tlanawatiltzintli sempowalli wan mahtlaktli wan eyi (Art. 33). Nochi imak kahki noso itechpowi Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih:

- I. Kinyekselia, kinyektlalia, noso kimpohpolowa Tlanawatiltin tliaia ihkon moneki;
- II. Kinahsikamatih, noihki kinyekahxiliah Tlanawatiltin noso tlen achitzin tlanawatiltzitzin;
- III. Ixpan Weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa *Congreso de la Unión*, kimpewaltis ma moixmatikah Tlanawatiltin tlen imak kahki: Weyi Tlanawatilyotl *Poder Legislativo; de la Federación*, noihki kuantis kihtoskeh kox oksekimeh moyektlalis noso mopohpolos, kuantis tlapalewis, wan ihkuak ma kittakah kox yompa kintemaktiskeh oksekimeh tlakaolocholtin tlen Tlanawatilchiwah itech ok seki tlalnankotonaltin;
- IV. Kitemos kenamin kichibas nochi inon tlanawatilli tlen kinawatis kualli ma mochiwa Tlamachtlistli; tlen powi toltékayotl wan tlakayochikawalistli; tekiyotl, tlen teaxka, kanin powi atl, nochi inon kualli ohtli sotokeh tlen kahkateh itech Tlalnankotonalli, chikawalistli wan

tlen impan tlachia nochi altepetlakah, ma tlahtlami tlawankayotl, noihki pisietlachichinalistli, pahmikilistli, awilnemilistli, wan ma kichikawalti altepenemilistli; ma kitta kualli kenamin amo ma ihtlakawi tlen techyololismaka wan ma tlayektlali kanin tlaihtlakawtok, kualli ma yeto tlen powi paxialolistli, ma kualli yekapankisa tlen intech kahki altepetlakah, ma kualli yeto tlen powi tlaltekoyotl, tlen powi kuawyokan wan amichkitzkilistli, tlen powi kualli ma yeto tlahtolli kanin moxinia, tlen itechpowi san yeh ma monawatikah ompa altepeyohkan, noihki inon tekittl tlen iwan mokitzkihtok Tlalnankotonalli wan oksekimeh tlen noihki mokitzkihtok Altepetlahtolkan, nochtin intlakewalwah wan oksekimeh tlen ompa tekittih wan ihkon melahkayopan tekittl kualli mochihtikisas, wan tlalia ihkon monekis kinehnemiliskeh, inon weyi tekittl tlen ika motekimelahtias wan moyekapankixtis inin Tlalnankotonalli wan inon itokah *Plan Veracruzano de Desarrollo*, ika inon kualli motlachialiskeh kualli ma yeto yehyekolistli, kualli ma yeto nochi tlanawatilli wan ika ma motechiwalti kanin tlanawatiah; noihki kanin tlanawatilchiwah, ok sekimeh achitzitzin tlanawatiltin wan tlen ika kualtis kualli yekapankisas Tlalnankotonalli, wan amo kanah ma kinihtlako ok sekimeh tlanawatiltin tlen kualli kateh;

- V. Kinmomaktilis inon Melahkayopan Tlanawatilli tekittl tlen itokah *Ley Orgánica* wan oksekimeh Tlanawatilistin tlen ika kuantis tlanawatis wan ika noihki kualli tekichiwas, wan inonkeh amo monekis kinchiwas noso ok sekimeh kinyektlalis tlen yi kateh, tlalia ihkon monekis, san ihkoni mokawaskeh;
- (Okiyankuilhkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli junio, xiwitl 2009*)**
- VI. Imak kahki kichiwas sen Tlanawatilli tlen ika kuantis tlanawatis itech Tlanawatilpan tlen kinotzah *Órgano de Fiscalización Superior del Estado*; wan noihki kichiwas se amatl kanin kimihtoltis kenamin yetos tlakapehpenalistli, wan tlalia kanah ome exko Tlanawatilchiwanih ompa imixpan, kuantis kualli mochiwas inon tekittl;
- VII. Yeh tlayakapan tekinawatihtias wan satepan kimihtoltis kenamin ok achi kuantis tekichiwas inon Weyi Nechikolistli kanin kichiwah tlaistlakolistli tlen kinotzah *Órgano de Fiscalización Superior del Estado*; wan amo ikah tepantlahtlaksas, san nochi kualli yetos kemin kahki iteh inin Tlanawatilli;
- VIII. Yeh imak kahki kimihtoltis kox kualli Tlanawatilli melahkayopan Altepetlahtohkan tekittl, tlalia kema welika kiselis;

- IX. Tlalia kiselis, moneki welika, ihkuak kimihtoltiskeh kanah exko altepetlakah monechikohtokeh wan:
- a) Kinxixiniskeh ma ayakmo ok seki ma yeto Altepetlahtolkantin;
 - b) Kihtoskeh melahkayopan ayakmo oksekimeh ompa yeskih tlanawatianih; wan
 - c) Noihki kualtis kiachiwaskeh noso ik semi kiwalmakaskeh ompa ma tlanawatihto se Tlahtowani noso ome, tlen kipia achtoh itlah kimokakiliskeh wan moixkomakaskeh, ihkoni kemin kimihtoltia inin Tlanawatilli.
- X. Kintekimakas ma tlanawatikah, ihkuak monechikoskeh ixkotikan altepetlakah tlen chantih itech se Altepetlahtohkan wan ompa yehwan inmak mokawas tekitlanawatilli, ihkuak:
- a) Ma kualli monawati, ma tlahtlami noso kox ayakmo ma ok achi yeto olocholtekiwahkayotl;
 - b) Ma ikah Tlahtowani ma motzinkixti noso amo ma moahxitikan nochtih akin ompa tlanawatiskeh kemin yi momatis, noso kemin tlanawatia Tlanawatilli, wan ihkuak akin itepatka okalakiskiah; noso
 - c) Amo okiyekchihkeh nochi inon tekitl tlen powi kualli oyetoskia innawak xiwitl itlamian tlen itokah *diciembre* metztli, ihkuak omochih

Tlakapehpenalistli wan ihkoni ompa omokawaskiaya olocholtekiwahkayotl.

XI. Tla yekseliskeh ika pehpenalistli wan ihkuak kanah exkotipan ompa omonechikohkeh wan yehwan kualtis kihtoskeh kox ihkoni kualtis mochiwas wan noihki kualli kimatos Tlahtowani tlen tlayakantok Tlalnankotonalli, ihkon kemin machiohtok itech tlanawatili:

- a) Kihtoskeh kualyotika kanin ahsitok intlaltempan, ika weyak wan ika patlawak, akin iwan motlalnami inon altepetahtolkant;
- b) Ok sekimeh ma mochiwakah noso ma mokotonakah altepetahtolkant;
- c) Ma tlahtlamikah noso ma moachiwakah altepetahtolkant;
- d) Ma moyektlalikh nochi tlalnamiyanko tlen intechpowi altepetahtolkant;
- e) Ma mosentilikah kanah ome noso ok achi altepetahtolkant, wan san se ma mochiwa;
- f) Yeh imak yeski tlanawatilli wan ihkoni kimihtoltis kenihki tlahtlamis itlah owihkayotl ihkuak ma mokahkualanikah Tlahtowanih ika intlalnamiyanko, noso ok se tlamanli, inon tla keh amo ok sekan yomotehtelwihkeh wan mochixtokeh; wan

- g) Tlalia monehnekis ma motokayopatla ikah se altepetlahtolkan, tla ihkon kimonekiltiah Tlahtowanih tlen powih Olocholtekiwahkayotl.
- XII. Imak powi kinteixpantis wan kintlahtlamis kualanalistin tlalia yoliuh innawak Chikawak tlanawatilistli wan Owihkayopohpolilistli;
- XIII. Kinselihkayomatis nochtin Tlanawatiltin tlen kipiaskah tlayehyekolli tlen teyekwikaskeh wan teyakapankixtiskeh wan ika inon, nochtin Altepetlahtohkantinn kiyehyekoskeh wan kichiwaskeh intominxehxelol wan kanachi tetlaxtlawiskeh innawak topilehkeh wan tlen ika monawatis wan nemis, noihki oksekimeh Tlanawatilistin wan oksekimeh amatl kanin machiohtokeh oksekimeh tlahtoltin tlen ika tlanawatiah ik ompa intlahtowankayowan;
- XIV. Kinselis noso noihki kualtis kinachiwas tlen achitzitzin altepemayomeh, kualtis noihki kihtos kox kualtis ok sekkan mowikas nochi Olocholtekiwahkayotl, inon tla ihkoni kimonekiltiskeh altepetlakah, noihki kualtis kinneskayotiskeh kanin tlamih wan kanin monamikih tlen tlatlamantli wan ma yeto ixmachtli nowiyan Altepetl, noso kox kualtis noihki kinekiskeh itlah ma mopatla, ihkoni kemin machiohtok itech Tlanawatilli;

XV. Kualtis Kinselihkayomatis ihkuak amo nochtin monechikowa, tlalia welika ahsi exkotipan altepetlakah, ihkuakoni kualtis ika pehpenalistli kichiwas:

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan se tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2007)

- a) Kimatiskeh keski tekiwahkeh motlaliskeh, noso welika monehneki kualli momatis kanachi momiekiliah, inon kimihtoltis Nochi Machiotl Altepetlakapowalistli tlen kinotzah *Censo General de Población* wan kanah mamahtlaktli xiwitl kichiwa itekih, wan inon moteixpantis achtopan, amo satepan ihkual mochiwas Tlakapehpenalistli, noihi oyekkakilis tlen kihtowah akin tekutih Tlahtowankayotl;
- b) Kimihtoltzinoskeh kenihki kimphepenaskeh tekiwah tlakewaltin noso satepan Tlakewal-tekiwahtin *agentes* wan tekiwah tepalewihkeh intepatka Tlakewal-tekiwahtin *subagentes* tlen kintlaliskeh altepeyohkan tlen ika mopalewiskeh; wan

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan eyi tonalli, metztli *septiembre*, xiwitl 2010)

- c) Inmak yeski tlen kimihtoltiskeh ihkuak se tekiwah noso tekiwahkeh ma kintekiketzakah, noso ihkuak sapanowa miak tonalli yopanokeh noso kana ome metztli wan ayakmo ompa moketzah. Ihkoni kemin inon ome tlamantli panos, kualtis kinnotzaskeh akin tepatkatl kahkateh ika tekiwahkayotl wan yehwan mokawaskeh tlanawatiskeh melahka.

XVI. Kimihtoltithtzinos wan kimatis kenamin kichiwaskeh tlahtowankayohtin, kemin:

- a) Tla tetlakewaskeh noso kintlakewaskeh inonkeh akin tekutih wan tlachiwah ika nochi, wan ma kimatikah amo kualtis kipanoltiskeh ok achi tonalli kenamin omokahkeh wan ihkon kemin yi kimatokeh nochtin tekiwahkeh;
- b) Tlalia mochiwaskeh amameh kanin machiohtoskeh noctin inon tekittl tlen mochiwas, wan ihkuak ma kipanowi ok achi kanah kech tlen ipan omokahka yeski kanah sempowalli ipan kemin kinotzah *veinte por ciento* ma ok achi ma yeto;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan ome tonalli, metztli *diciembre*, xiwitl 2006)

- c) Kenamin wan kanachi motomintlanewis innawak weyi Tlahtowani tlen tlanawatihok Weyi olocholtekiwahkan, wan kanachi ahahchi kiselihcias inon tomin;
- d) Nochi tlen kipia tlen kittas ika tomin, kox tominmakalistli, tomimpalewilistli, tomintlax-tlawilistli, tominxelolistli, tomimpixkalistli, tominnechikolistli, nochi tlen kimaxkatis, noso kimokuilis, nochi kipia tlen ahsis kan tominnechikohkan tlen powi Altepetahtohkan;
- e) Tlalia kitemaka noso kitetliokolia itlah tlalli wan san ihki kitemaka, noso tlen yeh iaxkayo Altepetahtohkan wan san ihkoni kitekipanoltiah;
- f) Tla kitetlanetis noso kimatos kenamin mochihtok itlah tekintl wan ok sekimeh kitekawiliah ma kichiwakah, kimatos wan kihtos kanachi mowehkawas noso kemanti tlamis noso ok semi pewas;
- g) Miak noso seki tlalnamikilistli tlen mochiwaskeh innawak Weyi olocholtekiwahkan, innawak Weyi Tlahtowankayotl, noso ok seki Tlalnankotonaltin, inawak altepetlakah noso

tepanaltepetlakah, tlen inawak kualli kimatoskeh ok seki Altepemeh noso Wehweyi Tlahtowankayohtin; wan

h) Ma mochiwakah ok sekimeh ahachi tlanawatiloyantin tlen inawak mokakiskeh nochi altepetlahtolkantin.

XVII. Kualli kimatis wan kiwikas ika amamachiotl, nochi tlen innaxka, tlen okimokowihkeh wan tlen kipixtokeh inonkeh tekiwahtlapalewihkeh, tlen tekutih Weyi Tlahtowankayotl wan tlen noihi tekutih Altepetlahtohkan, welika kinteixpantiskeh tlen tlatlamantli inyaxkayo, ihkon kemin kimihtolia Tlanawatilli;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli noviembre, xiwitl 2008*)

XVIII. Ika kanah exkotipan tlakah tlen omonechikohkeh, noso inonkeh tlen intechpowi kihtoskeh kox kuantis noso amo, yehwan kihtoskeh wan kintlahtlaniskeh noihi inonkeh tlakaolocholtin tlen sentetl itlayehyekol noso *partidos* políticos, tlen kinyakapanwihtok noso kinyakapannextihtok ompa Weyi tlakaolocholli tlen kahki Tlahtowankayotl tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, ika melahkayotl monehneki motlahtlaniskeh

nochtin altepetlakah, wan satepan noihki kintlahtlaniskeh inonkeh tlayehyekolehkeh tlakapehpenanih, wan tlen ok achi Weyi Tlayehyekolehkeh Tlakapehpenanih powi Tlalnankotonalli noso *Consejo General del Instituto Electoral Veracruzano*, ihkoni kemin machiohtok itech Tlanawatilli; wan kipehpenaskeh noso kitekimakaskeh se altepetlakatl tlen yeh chikawak Tlanawatis ompa Tomintlachialoyan tlen kipia inon Weyi Tlayehyekolehkeh Tomintlachialoyan powi Tlalnankotonalli noso *Contraloría General del Instituto Electoral Veracruzano*, wan tlen kipia kimatos wan kiteixpantis nowiyan inon kanin chikawak tlanawatiah, achopan kiteixkomakas wan kinnotzas, nochi kualli ma momato;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli enero, xiwitl 2007*)

XIX. Ihkuak kanah exkotipan tlanawatianih ma kihtokah katli impan kistos kenin Tlakaolocholtin tlanawatilyehyekowanih noso *magistrados* tlen tlanawatiskeh ompa Owihkayopohpololistli noso *Poder Judicial* wan Tlahtowani tlen tlanawatis itech altepetlakah tlen intechpowi *Derechos Humanos*, wan noihki inonkeh Tlayehyekolehkeh tlen kihtohtok

ma kualli mochiwa tekintl ompa Weyi tlalnankotonalnawatihkan kanin nochi tlaixpantia tlen mochiwa *Instituto Veracruzano de Acceso a la Información*;

XX. Kualtis Kinyekselis tlalia kanah exkotipan kihtoskeh ika tlakapehpenalistli san sekkan kox kualtis mokawas noso amo inon akin ompa itechpowi Olocholtlayehyekohkan kiliah *Consejo de la Judicatura* wan noihki tlen tlanawatiani Melahkayehyekowani noso *Procurador General de Justicia*;

XXI. Inonkeh Tlahtowanih kemin Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, Tlanawatilchiwan tlakaolocholtin tlanawatilyehyekowanih, Olocholtlayehyekowanih, tlen yokimpehpenkah, Kinkawilis ma se achitzin kawitl ma motekiketzakah, noso amo kualtis sapanowa ompa motekiketzaskeh;

XXII. Yeh imak powi kitemos kenamin kichiwas tla keh Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, noihki tlakaolocholtin tlanawatilyehyekowanih, Olocholtlayehyekowanih walmotzinkixtiah maski yokimpehpenkah;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtulli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

- XXIII. Monechikoskeh tlanawatihkeh wan ompa monotzas wan mihtos itokah Tlakaolocholli tlen Tlaixpehpenani noso *Colegio Electoral*, niman ihkoni imak yeski Tlanawatilli wan kihtos akin ipatka mokawas wan tlanawatis itech Tlanankotonalli, ihkuak inon Tlahtowani kanah yaski noso tepitzin motekiketzas, wan mochiwas, moikxitokas kemin ihkuilitok itech Tlanawatilli;
- XXIV. Noihki imak yeski kihtos kemanian mochiwaskeh Tlakapehpenalistin. Ihkuak ma poliwi kipehpenaskeh se Tlanawatilchiwani wan tlen noihki ipatka yetos, kualtis mochiwas tlakapehpenalistli tla keh ok politos se xiwitl ma ahsi ok otlanawatiskistoya noso ok otlanawatilchihtostoya;
- XXV. Imak yeski chikawak Tlanawatilli, ihkoni kemin kimihtoltia inin Tlanawatilli, kox kualtis noso amo, kintlatzintokis inonkeh Tlahtowani tlen itlah okichihkeh tlen amo kualli, wan tla ikah kinteilwia okichihkeh owihkayotl;
- XXVI. Monekis kualli kinixmatiskeh nochtin ixkomakalistin noso temamaltilistin, kinotzah *imputación*, ma kinchiwilikah nochtin tekiwahkeh

maski inonkeh tekiwahkatlakewaltin, ihkoni kemin machiohtok itech Tlanawatiltzintli 77 tlen kahki ihkuilitok ipan inin Tlanawatilli, wan mochiwas se tlakaolocholli tlen imak yeski wan kichiwaskeh kualli tekittl tlalia welika monekis tlatzintokalistli;

XXVII. Noihki imak yetos kihtos wan tlanawatis kanachi tomin monehnekis ipan se xiwitl, wan kihtos kenamin mopatkayotis noso moahxitis ika ok seki tlaxtlawili, ihkoni kemin ihkuilitok itech tomintlayehyekoltlaxtlawilli noso *presupuesto* tlen okiyehyeko inon Tlahtowani okichih;

XXVIII. Kemin ihkoni kimoseliltis nochi inon kenihki kitehtemakaskeh inon tomin tlen ika tlachiwaskh, welika kipia tlen kiteixpantilis nowiyen kenihki yeski tetomintemakalistli, wan nochi tlen kintominmakas inonkeh Tlakewaltekiwahtin kemin machiohtok itech Tlanawatilli. Tlalia se tepitzin kelkawa kiteixpantis, kihtos kenamin motetominmakas, mokitzkis tlen yisexiwitl okualtik ika omochih tetomintemakalistli, tla keh amo yen Tlanawatilli tlen otekimakak noso otetlakeh;

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010)

Kipia tlen kittas kenihki motetlaxtlawilmakaskeh nochtin tetlakewaltekiwahtin, wan motokas tlen kihtowa inon Tlawatiltzintli 82 tlen kahki itech inin Tlanawatilli.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010)

Inonkeh tlen ok achi chikawak kipiah intlanawatil tlen intoka Tlanawatilchiwaloyan, Chikawak Tetlanawatilistli wan Owihkayopohpololistli, wan ok seki tlakaolocholtin tlen san yehwan monawatiah, welika itech intekichiwaltin ompa kiteixpantiskeh kanachi kintomintlaxtlawiah intlakewalwah. Noihki ihkoni moneki kichiwaskeh ixpantilistli, wan ihkoni kualtis ihkuak kintlahtlaniskeh kenamin tomintlaxtlawaskeh ompa Weyi Tlahtolkan.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010)

Inin tominxehxelolli noihki ompa kalakis tlen kinekiskeh inonkeh tlakaolocholtin tlen san yehwan monawatiah, wan intechpowi kiteixpantiskeh wan

kihtoskeh kanin ika itlah kichiwah, wan noihki kiteixpantiskeh sehse xiwitl kanin kitlachialtiah inon tomin tlen kinmakah wan kiselis inon ixpantilistli yeh weyi tlakaolocholli tlanawatilchih tlen kahki itech Tlalnankotonalli noso weyi tlahtolkan.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010)

Tlalia inawak itlamiyan *diciembre* metztli, wan ayakmo moihtowa kanachi tominxehxelolli yeski itech ok se xiwitl tlen yi pewas, nochi tlen kipia motetlaxtlawis, nowiyan wan nochtin kiseliskeh intlaxtlawil, wan inonkeh tlakewaltekewahtin, inon tepahtiloyan, tlamachtiloyan, tepantlachialistli, tekiwahtzintokayotl, tlanawatilchiwaloyan wan ihkoni kemin ok sekimeh tlakaolocholtin tlen san yehwan monawatiah, ihkoni memetztika se achitzin tomin tlen kitokahyotiah *una doceava*, tlen satepan tominxelolli okiselihkeh, wan ok mochiaskeh ma moseli tlen yankuik;

XXIX. Kualli kinnemilis nochi inonkeh amatl kanin kinextihtok kenamin mochiwa nochi tlen powi Tominmakalistli noso Tominxelolistli tlen teixpan motemaka tlen kichiwa Weyi Tlahtowani

tlawatia Tlalnankotonalli, noihki tlen powi kimitas tlen powi Olocholtekiwahkanyohtin wan ok achi tlapalewis wan kualli tlahtlachias inon Tlanawatilpan tlen kinotzah *Órgano de Fiscalización Superior del Estado*;

- XXX. Kintemahmakas nochi inon tlahtoltin wan tlanawatis se tepitzin kanin kihtos, noso kenihki kualtis motetlaxtlawiskeh inonkeh tekittl tlen motewikilia inawak Chikawak Tetlanawatilistli wan kenihki kitlaxtlawas Weyi Tlahtowankayotl, wan kihtos kanin konanas inon tomin tlen kikuapas;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtollu wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

- XXXI. Kinawatis noso kiyolewas inon Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli ma kitepanoltli, ma kitemaka kox patiyoh noso sanihki, noso kualtis yeh kitekipanoltis noso kimoaxkatis wan yeh imak kualtis panos, ihkon kemin kimihtoltia Tlanawatilli;
- XXXII. Kualli Kinistlakos wan noihki kichiwas yekittalistli ipan inon amatl kanin neskayotitokeh nochi tlamantin tlen kihtowah kenamin otlaxtlahkeh noso kenamin itlah okintlahtlankeh inawak Weyi tlahtohkan;

- XXXIII. Tla keh kanah ome exko tlen ompa powih kihtoskeh wan kitekawiliskeh ma se tepitzin inon Weyi Tlahtowani kualtis kimpias ok sekimeh achitzin itlanawatilwah tlen ika kualtis mopalewis tlalia onkah tekuahkualanilstli noso ma yeto kuehsolistli nowiyan;
- XXXIV. Kitekawilis ma yeto tlapohpolwilisti ihkuak inonkeh seki owihkayohtin nesih, wan ika kanah ome exko Tlanawatilchihkeh ihkoni ma kihtokah, ihkuak ikinon owihkayohtin ma kimato wan inmak yeskih yen Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektaliani tlen kahki Weyi Tlahtohkan Tlalnankotonalli;
- XXXV. Kitekawilis ma yetokah tlapohpolwilistin kemin kihtowa Tlanawatilli kox noso kualtis noso amo ihkuak itlah mochiwa teixpantika;
- XXXVI. Kintemahmakas noso kitekawilis amayeknotzalistin seki altepetlakah tlen ok se intlalnankotonal tlen inmak miak yotewehkapankixtihkeh; kualtis noihi tlatliokolis noso kualtis kitetominmakas inonkeh tlen kualyotika nowiyan otepalewihkeh noso otepantlachixkeh ipan altepetlakah tlen nikan powih Tlalnanti noso Tlalnankotonalli; kualtis moihtos Tlasohtlalisohkeh *beneméritos* inonkeh

siwah noso tlakah tlen sapanowa yokiweyakapankixtihkeh Tlalnankotonalli *Veracruz*;

XXXVII. Moneki kualtis tiklahtolkakiliskeh nochtin Tlahtowanih, kemin Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, Tlanawatilchiwanih *diputados*, Tlakaolocholtin Tlanawatilyehyekowanih *magistrados*, tlakaolocholtin tlen kahkateh Olocholtlayehyekohkan wan inonkeh akin tlayakantokeh itech tlakaolocholtin tlen san yehwan monawatiah wan kahkateh itech inin Tlalnankotonalli; nochtin ma kihtokah sawel ipan mokitzkiskeh Tlanawatiltin yen tlen Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlalnanti, tlen nikan Weyi Tlahtohkan Tlalnankotonalli *Veracruz* Powi wan ok sekimeh achitzitzin tlen ompa intech kisah;

XXXVIII. Motemos kenihki ma mochiwa se Ixkomakalistli ixpan Weyi Mawisotlanawatilchihkan Tekitepantlahtowanih *Suprema Corte de Justicia de La Nación*, ihkuak se Tlanawatilli sapanowa kipias tepantlahtlaksalistli tlakuehsoltis noso kipahpancholkuis itlanawatil inin Tlalnankotonalli noso itlanawatil tlen nikan noihki itechpowi, noso

yen Tlanawatiltin yen tlen Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlalnantli;

XXXIX. Ihkuak kanah exkotipan tlen ompa omonechikohkeh innewiyan tlaixpephenah wan kittah kualli kixehxeloskeh se Tlalnankotonalli ika altepetlakapephenkan tlen kinotzah *distrito electoral*, ihkoni kemin kanachi altepetlakah yokimpohkeh ihkuak oyetok Nowiyan Altepetlakahpowalistli *censo general de población*, tlalia ihkon kiseliah, satepan noihki kihtoskeh kanin mochantlaliskeh wan amo san ihki, welika noihki motzintokas nochi inon tlayehyekolli wan ixtlamachilistli tlen okichihkeh Tlakaixpampephenkan Sepanixpephenkan powi Tlalnankotonalli tlen kinotza *Instituto Electoral Veracruzano*; wan

XL. Ok seki Tlanawatiltin tlen kinchikawalismakah inon Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlalnantli, wan ok sekimeh tlen monehnekiskeh ma monotzakah wan ihkon kualtis yetos kualli ahsikamatilistli wan mochiwas tlen melahkayopan moneki ma mochiwa nikan Weyi Tlalnantli.

EYIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI
Tlen itechpowi weyi tlanawatihkayotl

Tlanawatiltzintli sempowalli wan mahtlaktli wan nawi (Art. 34). Akin intechpowi wan inmak kahki kinchiwaskeh Tlanawatiltin, melahkayopan intekih, powi:

- I. Tlanawatilchiwanih tlen kateh itech Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih tlen powi Tlalnankotonalli *Veracruz*;
- II. Yen Tlanawatilchiwanih tlen kateh itech Weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa itokah *Congreso de la Unión*, tlen tekipohtokeh wan okimpehpenkeh itech tlakapehpenalistli tlen powi Tlalnankotonalli *Veracruz*;
- III. Weyi tlahtowani tlen tlanawatia Weyi tlahtohkan tlen kahki Tlalnankotonalli *Veracruz*;
- IV. Weyi Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani wan kichiwa Melahkayehyekolli, wan nochi tlen kipia tlen kittas wan ihkon kitepanihkankixtia, kitemaka wan kichiwa Melahkayehyekolli;
- V. Tekiwaholocholtin noso tekiwahtin tlen ompa tlanawatiah, wan inaltepeyowah tlen intechpowih, tlen yehwan wan ok sekimeh ompa tekixeloltiah;
- VI. Ok seki olocholtin tlen san yehwan ixkoyan monawatiah, wan tlen yi pakih ihkoni kichiwani wan yehwan intekih; wan

VII. Nochtin altepetlakah tlen chantih itech Tlanankotonalli, tlen yehwan intechnesi wan kittah ihkoni kualli, wan kipia tlen mochiwas kemin ihkuilitok itech Weyi Tlanawatilli.

(Okiyankuilhkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtoli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Tlanawatiltzintli sempowalli wan kaxtoli (*Art. 35*).

Nochtin Tlanawatiltin noso Tlanawatilistin tlen yankuikah noso yekin mihtoskeh kox keh kualtis moteixpantiskah, kipia tlen achtoh panoskeh innawak:

- I. Tlakaolocholtin tlen inmak kahki kihtoskeh kox panos noso amo mochias kanin kualli kinemiliskah;
- II. Se tlahtoltilisti ihkuilitok tlen kinextis kox yi kualli noso ayimo kualli;
- III. Tlakaolocholli tlanawatilchih ihkuak mosentiliskah, motlahtlapowiskah ipampatika inon tlahtoltilistli, wan weyi tlahtowani kualtis ompa yaski noso kualtis ikah kinawatis ipatka ompa ma mopacho, wan ompa kiteixpantis achitzin nochi tlen amo kualli moahsikamati;
- IV. Mochiwas se tlapehpenalistli san semitika; wan
- V. Yeski yekselilistli ika nochtin, ihkon kemin moneki wan kemin machiohtok itech inin Tlanawatilli wan Weyi Tlanawatilli.

Tlalia yi kualli omoselih inon yankuik Tlanawatilli, noso Tlanawatilistli tlen kipia mowikas ixpan weyi Tlanawatiliyotl *Poder Ejecutivo*, wan yeh imak kiteixpantis itech Tlahkuilolxiniloni tlen itoka *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanankotonalli.

Tlalia sapanowa moneki moteixpantis wan moxinis se tlanawatilli, san ma kichiwakah pehpenalistli ika exkotipan tlanawatilchihkeh tlen ompa omolochohkeh, noso tla keh yi inawak itlamiyan se tlanawatilistli itekih, Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih kualtis kihtos amo ma mochiwalti ma panotih nowiyan tlen monehneki, san ihkon ma tlamelawa wan ma kisa Tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan kaxtollu wan se (Art. 36). Tla keh Weyi Tlahtowani kimaktilih se yankuik Tlanawatilli, wan tlalia yopanokeh kanah mahtlaktli tonalli wan inon tlen okimaktilihkeh tlanawatilli amo kitekuapiltiah, kualtis momatis ihkon mokawas wan tla keh yokiselih ihkon ma yeto, noso tla keh welika se tepitzin omotekiketzkkeh itech Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih, inewiyan kitekuapiltiskkeh inon Tlanawatilli ihkuak inon tonalli oksepan monechikoskeh.

Inon Tlanawatilli noso Tlanawatilistli tlen yi kualli okinemilihkeh, kox nochi noso san kanah, welika ok sepan ipampatika motlahtoltiskeh ompa kanin Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih. Nohki kualtis ompa mopachos Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli noso kualtis ikah ipatka yaski tlen kinawatis, wan imak kisas kox kualtis ihkon yetos noso noihki kualtis kinnankilis tlen tetlahtlaniskeh Tlanawatilchiwanih. Tlalia inon Tlanawatilli noso Tlanawatilistli moselia ihkoni ihkuak kanah exkotipan tlen ompa monechikohtokeh kihtowah kualli kahki, niman kititlaniskeh inawak Weyi Tlahtowani wan itechpowi kiteixpantis itech Tlahkuilolxiniloni noso *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Tla kek yi kualli nochi yomochih tlen ihkon powi mochiwas kemin Tlanawatilli kihtowa, wan inon Tlahtowani amo waltlanawatis ma moteixpantis inon Tlanawatilli noso Tlanawatilistli tlen nochi yi kualli kahki, inon Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih kualtis inewiyan tlanawatis welika ma moteixpanti itech Tlahkuilolxiniloni tlen powi Tlalnankotonalli noso *Oficial del Estado*.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan kaxtollu wan ome (Art. 37). Tlalia itlah se Tlayehyekolli tlen moixpantia kox Tlanawatilli noso Tlanawatilistli wan amo moselia, ayakmo

kualtis ok semi moyehyekos, moihtos ma moseli noso welika ma ahsi Tlanawatilli, kualtis ok semi moyehyekos wan moihtos itech ok se tlanawatilistli, noso welika kualtis kox amo se tlanawatiltzintli mowilanas itech ok se Tlanawatilli. Noso inon tlanawatilistli mach kualtis tlanawatis tla keh yaski kanin kahki Tlanawatilli tlen tominxelohkan noso tomin nechikohkan.

(Okiyankuilhkeh itech tlahkuilolxiniloni ipan kaxtollí wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Tlanawatiltzintli sempowalli wan kaxtollí wan eyi (Art. 38). Nochi tlen moihtos, tlen moyehyekos ompa itech Weyi tlaakaolocholli tlanawatilchih, nochi mokuapas Tlanawatilli, Tlanawatilistli, kualli yehyekolli inawak Weyi tlaakaolocholli tlen tlanawatilchiwa tlen kiliah *Congreso de la Unión*.

Tlanawatiltzintli sempowalli wan kaxtollí wan nawi (Art. 39). Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlanankotonalli mach kualtis kinchiwilis itlah tlahtlachialistli nochi inon tlahtoltlistin tlen okinchih Weyi Tlaakaolocholli Tlanawatilchih, nikan motenewah inonkeh:

- I. Ihkuak achtopan ma kinyekseli tlen ipan kistok kiliah Olocholtlanawatilchiwahkan nochipa tekititok tlen itechpowi Weyi Tlalnanti, noso ihkuak ma ipan kisto, yeh kiwika Ixtlamachtlistli tlen powi tlakapehpenani;
- II. Ihkuak itlah tlanawatilolocholli tlanawatia mochiwilis se achiwilistli noso ahsitilistli tlen kipolowa noso amo kualli kipia inin Weyi Tlanawatilli;
- III. Sepan tlayehyekoltin noso ahsikamatilistin;
- IV. Tlen yomihtohkeh itech se owihtzintokalistli, tlen ika okualtik okiowihahsikeh se tlakewaltekiwah tlen melahkayopan okahxilihkeh se owihtilistli;
- V. Ihkuak ika itenotzal chikawak tlen kipia tlanawatilistli tlen kihtowa olocholtlanawatilchiwahkan nochipa tekititok, tlanawatia ma molochokan san tlen tonalli monehnekis; wan
- VI. Nochi inonkeh tlanawatiltin kipia tlen kihtohtok ihkuak Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli kiwaltlahtlani se tepitzin motekiketzas, noso ihkuak ayakmo ok sekimeh kineki tlanawatis, noso yen inonkeh tlakaolocholtin tlanawatilyehyekowanih *magistrados* tlen powih weyi tlanawatihkayotl tlen kinotzah *Poder Judicial*.

NAWIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI

Tlen itechpowi tlakaolocholli tlanawatilchiwani tlen
nochipan tekititok

Tlanawatiltzintli ompowalli (Art. 40). Ihkuak inon Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih powi Tlalnankotonalli san kanah se tonalli poliwi ahsis nochi itekitlamiyan tlen ihkoni kahki itekiolochol, kualtis ika tlapehpenalistli inonkeh Tlanawatilchihkeh kimpehpenaskeh ma powi ompowalli *por ciento* noso *cuarenta por ciento* tlanawatilchihkeh wan inkon motlamis itokah Olocholtlanawatilchiwahkan tlen nochipa tekititok wan tekipohtos Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih, tlen yokimpehpenkeh, tlahkotian impankistos tlayakantoskeh wan ok se tlahkotian tepatkatl yetoskeh.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan kaxtolli wan eyi tonalli, metztli marzo, xiwitl 2003*)

Inon Olocholtlanawatilchiwahkan nochipa tekititok san kualtis tekichiwis ihkuak Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih motekisewis, noso ihkuak yi mopatlas nawak wan ihkuak ma mokuapakah tlen yi ompa mokawaskeh wan tlen ok sekimeh yokimpehpenkeh tlen ahachi powih Tlakaolocholli Tlanawatilixtlatamatkeh, ihkoni kemin kinehnextia Tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan se (Art. 41). Inin nochi itlanawatiltekih olocholtilanawatilchiwahkan nochipa tekkitok:

- I. Kualtis san yeh monawatis noso noihki kichiwas kitlakamatis itlahtlanilis Weyi Tlahtowani tlen Tlanawatia Tlanankotonalli wan kisepanwikaskeh itech Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih, wan ihkon tekitiskeh ok seki tonaltin tlen welika moneki ihkoni ma mochiwa inon tekiyotl;
- II. Kinnotzas Tlanawatilchiwanih tlen intepatka kateh ompa Tlanawatilchihkan ihkuak amo walahsi tekipanotih, tlalia yomikki, kikawa itekih, kitekiketzahtiah, kanah ok sekan yawi, ihkuak motekiketzas panotos se metztli akin yehwan melahkayopan Tlanawatilchiwanih;
- III. Yeh imak kinselis nochi inon Tlanawatiltin tlen kimaktiliskeh wan satepan kintemakas kanin powi kateh tlakaolocholtin tlen tekichihtokeh;
- IV. Yeh itechpowi kiyekwikas inon tekittl tlen inewiyan kinteixpantis wan nowiyan ma momati yi kualli kualtis tekitis noso tlanawatis inon yankuik Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih;
- V. Imak powi kintekimakas Tlakaolocholli Tlanawatilyehyekowanih kimiliah *magistrados* tlen yetoskeh

se tepitzin Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani kanin kichiwah melahkayehyekolli *Tribunal Superior de Justicia*, wan kinkakis ma kihtokah kualli yektekitskeh wan kitlakittok Weyi Tlanawatilli tlen powi Tlalnantli, noihki tlen powi Tlalnankotonalli *Veracruz*, wan ok seki tlanawatiltin tlen intech kisah; noihki inmak yetos kox kinseliskeh noso amo inon amatl kanin tlakewaltekiwahtin teixpan tekutih kinekiskeh itlah kitlahtlaniskeh kox motekikawah, kox motekiketzasnekih;

VI. Ihkuak Tlanawatilchihkeh kiseliah ma motepanolti se tlalli wan tla ikah kanah exkotipan ma ihkoni moselikah ika pehpenalistli, yeh imak kahki kinawatis inon Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli noso inonkeh olocholtekiwahkayotl, ma kitepanoltili, ma kitemaka kox patiyoh noso sanihki wan kualtis yeh kitekipanoltis noso kimoaxkatis wan noihki imak kualtis panos kimoaxkatis wan satepan kiteixpantis inawak Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih. Nochi inon tetlalkuilistli noso ok seki tlamantli tekuililistli kualtis mochiwas ihkuak ika nochtin altepetlakah ika welitis okachi kualli chantiskeh;

VII. Yeh kitemos akin se tepitzin ipatka tlanawatihtos wan ipan kistos Tenahnawatiani noso Tlayehyekoleh ompa achtoh oyetoskiaya noso otlanawatihtoskiaya tlen

ompa okitlalihka Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih, tlalia omotzinkixtih inon Tlakewaltekawah, ihkoni ihkuak molochos, inon Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih kipia tlen kixpantiliskeh;

- VIII. Kitekitis akin se tepitzin ipatka tlayekantos kemeh *Consejero de la Judicatura*, tla keh inon tenahnawatiani tlen okitekimakak Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih motzinkixtis wan noihki kipia tlen kiyektilis tlatlamantli tlahtolli wan ihkuak molochos Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih kinilwis tlen panotok.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

- VIII BIS. Kitekitis akin se tepitzin ipatka tlanawatihtos kemeh Weyi Tomintlachixki tlen kinotzah *Contralor General*, Tlalnankotonalnawatihkan ipan tlachia Tlakapehpenalistli *Instituto Electoral Veracruzano* tlanawatihtos, tla keh motzinkixtia, noso motekiketza, kanah ok sekan yawi noso miki, niman moneki kimatis Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih wan ok semi yeh kualtis kiwaltemos akin ompa mokawas tlanawatihtos;
- IX. Kualli kiyekixmatis nochi tlen kipia tlen kittas ika Tominololoyan noso Tominnechikolilistli tlen kahkateh Altepetlahtohkan, noihki kualli ma kimato wan ma

kixmato kenihki amayeknemilisittas *auditoría*, wan tlalia kualli tla kahki itechpowis kiselis wan kiteilis kualli nochi mochihtok tekitl; wan

- X. Nochi ik san semi tlen kipia tlen kittas wan imak yetos kihtos kenamin mochiwas tlen nikan itech kahki Tlanawatilli.

TLAHKUILOLXELOLLI III

Tlen itechpowi weyi tlanawatihkayotl

Tlanawatiltzintli ompowalli wan ome (Art. 42). Weyi Tlanawatihkayotl Poder Ejecutivo, san ipan kistos wan yetos itech se Altepetlakatl wan moihtos Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan eyi (Art. 43). Tlalia ikah kinekis ipan kistos Tlanawatiani itech inin Tlalnankotonalli itokahhkan *Veracruz*, moneki:

- I. Ma kualli kimato tlenon yeh itechpowi wan nikan ma chanti itech Tlalnankotonalli, Tlalnankotonalaltepetlakatl noso *veracruzano*;
- II. Moneki nikan Tlalnankotonalli ma chantito kanah makuilli xiwitl tlen kualli kipowaskeh ihkuak ahsis tonalli kanin yeski Tekiwahpehpenalistli;

- III. Moneki ma kipia sempowalli wan mahtlaktli xiwitl ihkuak yeski Tekiwahpehpenalistli;
- IV. Moneki amo tekiwahtlakewalli yetos tlen tekipanohtos itech Weyi Tlahtowankayotl noso Weyi olocholtekiwahkan tlen kinotzah *federación*, inin tlamantli mach noso amo kitlahtlaniliskeh se tepatkatl ma kalaki noso san tepitzin ma Tlanawatihto;
- V. Amo ma tekipanohto noso amo itlah ipan kisto itech yawtlakaolocholli, noso ompa ma tlanawatihto, noihki amo kualtis;
- VI. Noihki amo ma kiyekanto Teotlahtolwanyotl, amo teixpan ma kiyekapantlali Teoneltokalistli noso ma ipankisto Teopixkatl, tlalia ihkon yeh kineki tlen kipia kikawas inon itekih, ihkoni kemin machiohtok itech Weyi Tlanawatilli, wan okse Tlanawatilli tlen kualli kitenewa kenamin mochiwas; wan
(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan kaxtulli wan eyi tonalli, metztli marzo, xiwitl 2003*)
- VII. Tlen kipia kualli kimatis tlahkuilos wan tlahkuilolpowas, amo ma kipia owihkayotzintokalistli, tlalia seki san okichtakamamaltihkeh wan kualli yokitemolihkeh wan tekiwah yokitlapohpolwih inon kihtosneki amo itlah ok sekimeh kualtis kiowihkayotemoliskeh.

Tlalia inonkeh Tlanawatianih noso Tlakewaltekiwahtin tlen teixpan tekitih tlen machiohtok itech tlakotonyotl IV wan V, yehwan achtopan motekiketzah kanah eyi metztli, inon amo kiowihmatiskeh, kualtis ihkon mochiwas, maski inon ihkuak onkah se Tlanotzalistli kanin kihtowa yeski Tlakapehpenalistli wan kanah makuilli tonalpan yahtok noihki kualtis mochiwas tlen kineki yetos.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan nawi (Art. 44). Weyi Tlahtowani tlen Tlanawatia Tlalnankotonalli, imak kahki tlanawatihnos san chikuase xiwitl, wan itlanawatil pewas ipan se tonalli *diciembre* metztli, ihkuak yopanoh tekiwapehpenalistli.

Weyi Tlahtowani tlen Tlanawatia Tlalnankotonalli tla keh yokipehpenkeh, wan inon Tlakapehpenalistli nowiyan omochih, ayakmo ok sehpan kualtis yetos tlanawatianih nikan Tlalnankotonalli, nion tepatkatl, nion se tepitzin, nion itlah ma ipan kisto tlanawatiloyan.

Weyi tlahtoani tlen Tlanawatia Tlalnankotonalli, mach kualtis kikahtewas iteki, tlalia amitlah owihkayotl kitzintokilis yen Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih tlen powi Tlalnankotonalli.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtulli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Tlanawatiltzintli ompowalli wan makuilli (Art. 45). Weyi tlahtowani tlen yekin tlanawatis Tlalnankotonalli motlahtoltis inawak Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih itech Tlalnankotonalli *Congreso del Estado*, innawak inonkeh Olocholtlanawatilchiwahkan Nochipa Tekititok kiliah *Diputación Permanente*, tlalia motekisewitok, welika kitenkakis inon Tlahtowani kiyekantok Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli itokah *Presidente del Tribunal Superior de Justicia*, wan kihtos inin Tlanawatiltlahtolli: “Ika chikawak nikihtowa wan sawel niktakittas, ipan nimokitzkiskihtos wan niktechiwaltis ma mochiwa tlen kihtowa Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlalnantli, tlen nikan Weyi Tlahtohkan Tlalnankotonalli *Veracruz* Powi, wan ok seki achitzitzin tlen ompa intech kisah, noihki nikyekchiwas Weyi Tlahtowantekitl tlen ihkon onechtekimakakeh nochtin altepetlakah tlen nikan powih itech inin Tlalnankotonalli *Estado de Veracruz-Llave*, noihki iwan ma moyekapankixti inin Weyi Tlalnantli, tlalia amo ihkoni nikchiwa, nochtin ma nechowihkayotlaxtlawaltikah”.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

Tlanawatiltzintli ompowalli wan chikuase (*Art. 46*). Tlalia ihkon wal pewas (nimanihki yeh ihkon) itlanawatil Weyi Tlatowani tlen yekin tlanawatis Tlanankotonalli *Veracruz*, tlen yekin okipehpenkeh wan amo mopachowa noso amo ompa Tlanawatihkapan wal moketza, maski yokitekakiltih intlahtol kanin okihtoh nowiyán teixpan kenamin tekitis, welika motekiketzas inon tlen ok se Tlahtowani yotlanka itlanawatil, wan ipatka waltlanawatis yen Weyi Tlanawatihkayotl itokah *Poder Ejecutivo*, san ok tepitzin wan motokayonotzas inon Tlanawatiani *Gobernador interino*, akin kipehpenas yen Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, wan yeh imak san niman waltlanawatis ma ok semi mochiwakah Tlakapehpenalistin, wan inon tekittl amo ma pano se xihtika noso mahtlaktli wan ome metztli, ihkoni kemin otlamito itlanawatianka ok se Tlahtowani.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan chikome (*Art. 47*). Tlalia kanah ome xiwitl yopanok wan ik san semi amo ikah kahki inon tlen Tlahtowani itech inin Tlanankotonalli welika inon Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, se tepitzin motekikuapas wan axkan tlahtos kemin

Olocholtlaixmatilistli Tlakapehpenani noso *Colegio Electoral*, wan tla keh wal molochowah kanah exkotipan tlen nochtin powih tlen ompa tlanawatihtokeh, san yehwan Tlakapehpenaskeh, ika miak ichtakayekpowalistli tlen kiliah *escrutinio* kinwalpowaskeh amameh kanin okimachiotihkeh akin ipan kistos Weyi Tlahtowani; yeh inon Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso* itechpowi teyolewas ma mochiwa Tlakapehpenalistli, kualli kitemos, tlalia kichiwas ma mosalo iwan inon Tlakapehpenalistli tlen mochiwa ihkuak kinwalpehpenah Tlanawatichiwanih.

Tlalia: Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, amo tekititok noso otekisewihtok, axkan imak powi Olocholtlanawatilchihwahkan nochipa tekititok tlen kinotzah *Diputación Permanente*, kitemos noso kipehpenas Weyi Tlahtowani tlanawatis Tlalnankotonalli, tlen san tepitzin tepatkatl yeski ompa, wan san niman kiwaltitlaniskeh se tenawatilli kanin kihtos ma mochihtiwetzi Tlakapehpenalistli, niman ihkon, itechpowi tlanawatilixmachiloyan *Legislatura*, tlanawatis ma yetokah Tlakapehpenalisticanin moixpehpenas Weyi Tlatowani Tlanawatis Tlalnankotonalli, ihkon noihi machiohtok itech tlahkuilolkotonalli tlen nikan achtopan kahki.

Ihkuak amo kahki se Weyi Tlatowani Tlanawatis Tlanankotonalli, wan yokonankeh kanah nawi xiwitl, wan tla keh Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, amo tekkitok noso motekisewihtok, welika kitemos noso kipehpenas Weyi Tlahtowani tlanawatis Tlanankotonalli, maya tepatkatl yeto, tlalia Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, amo monechikohtok, axkan imak powi itlah kichiwas Olocholtlanawatilchiwahkan tlen nochipan Tekititok *Diputación Permanente*, kitlalis se Weyi Tlahtowani tlen san tepitzin tepatkatl yeski ompa, wan yeh imak kinnechikos Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, wan mokuapas Olocholtlaixmatilistli Tlakapehpenani noso *Colegio Electoral*, kiwalchiwas Tlakapehpenalistin kanin moixpehpenas Weyi Tlahtowani tlen tepatkatl kalakis Tlanawatis.

Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, yeh kualtis tlakapehpenalchiwas wan ika inon kitlalis Weyi Tlahtowani tlen tepatkatl.

Se Altepetlakatl tlen omochihki Weyi Tlahtowani tlen axkan tlanawatia Tlanankotonalli san Tepatkatl, wan yeh imak otlanawatih ma yetokah Tlakapehpenalistli kanin okitaliskiyah se Weyi Tlatowani, panotikah inon ome xiwitl wan ok ompa kahki, wan tla keh ik san semi wal

monekis mochiwas Tlakapehpenalistli itech inon kawitl, yeh inon altepetlakatl amo kualtis mokawas ika inon weyi tekitl, maski ompa yotlanawatihtoka, welika ok se kalakis tlen yekin mopehpenas ixkoyan.

Inon Weyi Tlahtowani tlen amo nochipan tlanawatis, san tepitzin ompa Tlanawatis, noso kox san Tepatkatl kahki noso yetos, noso kox san altepetlakatl okipehpenkeh, san kenin oyetoka tekitl tlen okikawilih ompa ma yeto wan ipan okistoskiaya Weyi Tlahtowani, ihkuak welika kitlamis itlanawatil wan amo ikah kiyekantos nochi Tlanawatilyotl, noso ipatkayo achitzin tehtekipanohti, inon Altepetlakatl amo kualtis kipehpenaskeh, tlalia welika ok ome xiwitl kipolowa kampa kiahxitis nochi tlen chikuase xiwitl tlen wewekawa tlanawatilyotl inon tlen moixmati kemin *periodo constitucional*.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan chikueyi (Art. 48).

Tlalia Tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli tlen kiliah *Gobernador*, amo yetos noso kanah yaski mochiwas ininkeh tlanawatiltin:

- I. Kualtis yaski mahtlaktli tonalli maski amo kinawatis Tlanawatilchihkan tlen kiliah *Congreso*, wan mokawas

kemin tlahtowani tlayekanki tlen kinotzah *Secretario de Gobierno*;

- II. Tlalia panos mahtlaktli wan amo sempowalli wan mahtlaktli tonalli wan amo witz tlayekanaki Weyi Tlahtowani, moneki kinowatis Tlanawatilchihkan tlen kiliah *Congreso*, tlalia amo motekitia, kinawatis Tlanawatilchih *Diputación Permanente* wan mokawas kemin tlayekanki tlen kinotzah *Secretario de Gobierno*;
- III. Tlalia panos sempowalli wan mahtlaktli tonalli wan amo motekitiki, Tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli wan kinotzah *Gobernador* moneki kitlahtlanis tekisewilistli ompa Tlamawatilchihkan tlen kiliah *Congreso*, wan tlalia amo tekipanohtokeh, kinawatis Tlanawatilchih *Diputación Permanente*, wan kitlaliskeh ok se ipatkayoh Tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli wan kinotzah *Gobernador*, wan yeh tlanawatis san ipan kawitl tlen amo yetos ok se;
- IV. Tlalia amo witz, wan ik semihkak amo motekitiki, mochiwas kemin kihtowah tlanawatiltzintli 47; wan
- V. Tenawatiani ayik kimakaskeh tekisewilistli tlalia iksemihkak yaski, yon amo kimakaskeh tlalia panowa nawpoalli wan mahtlaktli tonalli.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan chinawi (Art. 49).
Tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli wan kinotzah *Gobernador*, itechpowi:

I. Kitzintlalis wan tetzintlalis ma mowelkaki Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlalnanti, wan inin Weyi tlanawatilli tlen powi Tlalnankotonalli *Veracruz*, sepantlahtolistli tlen yi kimahmatih ok seki tetlalnantin noso *tratados internacionales*, wan tlanawatilli tlen ompa kiyektlalia;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan kaxtoli wan eyi tonalli, metztli marzo, xiwitl 2003*)

II. Kiteixpantis, tepankisas wan tlatenewas ma moixmati amatlanawatilli tlen kitemakah Tlamawatilchihkan tlen kiliah *Congreso*;

III. Kinyektlalis nochi tlanawatiltin wan ihkon moyekchiwas wan mo welkakis nochi amatlanawatiltin tlen kintemaka Tlamawatilchihkan tlen kiliah *Congreso*;

IV. Kittas kualli ma mochiwa nochi tekittl, kimalwis Tlalnankotonalli wan tlahtlachias kualli ma yeto, ikinon kipixtos nochi olocholtopileh tlen kipia Tlalnankotonalli wan tlen kateh itech altepemeh tlalia tekuahkualania; noihki kittas amo ma tepachilikah nochtin topilehkeh ihkuak kintlakawaltiah altepetlakah tlen mokuah-

kualania, wan yinelli kimihyowiltiskeh tlen tlanawatia amatlanawatilli;

- V. Kitempowas wan teyolchikawas, ika nochi tlatlamantli tlen kahki, ixtlamachtlistli, kimalwis tepahtihkayotl, kiyekchiwas kualli tekittl wan kiskaltis nochi tlen kitemaka Tlanankotonalli;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtollu wan ome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2005)

- VI. Kiteixpantis inawak Tlanawatilchihkan tlen kiliah *Congreso*, kenemin tominxehxelos nochi tomintemaktlistli tlen monehnekis okse xiwitl, kihtos kenemin tomimpixkas wan kanin tetlaxtlawas, kemin kihtowa tlanawatiltzintli 26, tlahkuilolxelolli I, *inciso a*) tlen kahki itech inin Weyi Tlanawatilli;

- VII. Tlatemos wan monemitis inawak Weyi Tlaka-olocholnawatiani tlen kiliah *Gobierno Federal* wan ihkon tomimpalewilistli tlen welika kiselis Tlanankotonalli, yetoskeh miakkan altepetlakah chanchiwah wan san tlalkan, ihkon okachi kualli tomin xehxeloskeh;

- VIII. Kimalwiskeh nochi tomimpixkaitl tlen ika motetlaxtlawia, wan nochi tominnechikolli kixehxeloskeh kemin machiohtok itech Tlanawatilli;

- IX. Kitlahtlaniskeh inawak nochipan tlanawatilchihkan ma tlanotzah tekiolocholli san ihkuak wal monekis

- ompa Tlanawatilchiwaloyan wan kihtos tlen tekitl mochiwas;
- X. Kiyehyekos tlachiwalli wan kiyekanas nowiyan weyi Tlahtowankayotl san kan yetos iteki; kitzintlalis tlachiwalistli kanin nowiyan motetlahtlanis kenemin mochiwas tekitl, tlen monehnekis, ken mochiwas, wan kenemin moyekittas amatekitl tlen kiliah *Plan Veracruzano de Desarrollo* wan nochtin amatlayekankeh tlen inawak mopankixtia;
- XI. Tenotzas, ihkon kemin kihtowa Weyi tlanawatilli tlen itechpowi tlanantli wan tlanawatilli, ika tzintlalistli wan tetlahtlanistli, wan tlen pankisas moneki kiwelkakis tekiwahkameh tlen kahkateh Tlanankotonalli;
- XII. Tlalia ikah nowiyan temahmawtia itech altepetl imak kahki, ika iixtlamachilis kanin tlanawatilchiwah kanin kiliah *Congreso* noso, Tlanawatilchiwanih tlen nochipan molochtokeh wan kiliah *Comisión Permanente*, ika intlanawatil ome exko tlanawatilchiwanih, kichiwas tlen monehnekis tlalia kiyektlalis inon mahmatilistli;
- XIII. Tlanawatis ma mochiwa tlahtoltlamilistli tlen tlaalochohlli tlen kimiliah *tribunales* tlanawatia wan tepalewis akin kinehnekis palewilistli ihkuak kichiwas iteki;

- XIV. Kintekitis wan tekikuilis nochi tekiwahtlakewaltin tlen kateh itech tlanawatihkapantin, tlalia inon tokayotl amo kitzintlalia Weyi tlanawatilli tlen itechpowi tlanantli wan tlanawatiltin;
- XV. Kiteixpantis kanin tlanawatilchiwah wan kiliah *Congreso* ik semi ma kitekiwakayokuilikah altepetekiwahkeh, wan kualtis kipopolos se noso ok seki Altepetlah-tohkan;
- XVI. Tlahtlachias kualli ma moyenehneki nochi tlatlamanyotl tlen kahki taltikpaktli, wan kanin ahsi iteki kualtis kitzintlalis tlahtoltlanawatiltin kanin kihtos kenemin momalwis, moyolchikawas wan kualli kinehnekikeh inon tlatlamanyotl;
- XVII. Sepantlahlapowas, kihtowa tlanawatilli Weyi Tlahtowani tlen powi *Veracruz* mosepantlapowis inwan ok seki Tlakaolocholnawatianih tlen kateh itech Tlalnankotonaltin, wan itech Altepetlah-tohkantin, noihki ika ok seki tlanawatihkapantin tlen amo kinnawatia tekiwah, wan ixkoyantlakameh noso tepankiskahtlakah tlen motekitiah itech tlanawatihkapan noso ixkoyankan;
- XVIII. Tepantlahtos Tlalnankotonalli, kemin kihtowa tlahkuilolxelolli I tlen kahki Tlanawatiltzintli 105 tlen kipia weyi tlanawatilli tlen itechpowi tlanantli;

XIX. Motlahtlapowis ika Altepetlahtohkantin, achtopan motlahtolchikawaskeh Altepetekiwahkeh, wan ihkon Tlanankotonalli kuantis kinehnekis tomimpixkaitl tlen ompa kiololowa, tlen intechpowi, tominnehnekilistli, tomimpalewilistli, nochi tomin wan tlatlamantli tlen monechikowa, wan ok seki tlaxtlawilistli tlen monechikowa intech Altepetlahtohkantin; noso ok seki tlatlamantli tlen monehnekis ihkuak kichiwaskeh tekintl noso itlah tepalewilistli tlen kitemakah Altepetlahtohkan; wan motlahtlapowis ma kichiwakah itla iteki noso palewilistli tlen iaxka Weyi Tlahtowani tlen powi Tlanankotonalli;

XX. Kitlapohpolwilis akin oteowihtilih kemin tlanawatis tlakaolocholli tlen teowihkayotzintlaliani, ihkon kemin kahki itech tlanawatilli;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2011)

XXI. Kiteixpantis inawak Tlakaolocholli tlen nochipan kateh kanin Tlanawatilchiwah ompa Tlanankotonalli, nochi xiwitl ipan kaxtollit tonalli metztli *noviembre*, se amatlahtolli wan tekichiwalixpantis nochi tlen otlamochih itech tlanawatihkapan wan moteixpantis kanin kateh tlanawatilchihkeh kemin kihtowa Tlanawatilli kanin melahkayopan momelawa iteki

Tlanawatilchiwaloyan ihkuak tlamis tlahtolmelawas tlen otlamochih;

XXII. Tlatemakas tomintlanetilstli tlen iaxka Tlanankotonalli, achtoh kinawatis Tlanawatilchiwaloyan kemin kihtowa Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi inin Tlanankotonalli; wan

XXIII. Ok sekimeh tlanawatiltin tlen kateh itech Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlanantli, inin weyi Tlanantli, tlanantlanawatiltin wan tlen tlanawatia itech Tlanankotonalli.

SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI

Tlen tekixelolkan itechpowi

Tlanawatiltzintli ompowalli wan mahtlaktli (*Art. 50*).

Weyi Tlanawatihkayotl, ihkuak kichiwas iteki, monehnekis kinnawatis tlanawatihkapantin wan sepantekiyotl tlen kimiliah *paraestatales* tlen kihtowa tlanawatilli, ika iteki wan yekchiwalistli tlen ompa machiohtok.

Tlanawatilli kitzintlalis kenamin motekixexeloskeh tlanawatihkapantin tlen amo mosepanowah ika Tlanankotonalli noso *entidades de la administración pública*, wan itlahtlapowal weyi Tlanawatihkayotl; noihki kenamin moyekwikaskeh inonkeh tlanawatihkapantin ika

Weyi Tlanawatihkayotl, noso kenamin moyekwikaskeh ika tlanawatihkapantin tlen sepanohtokeh ika Tlanankotonalli.

Tlanawatianih tlen kinyekanaskeh tlanawatihkapantin noso *dependencias y entidades de la administración pública* moneki *Veracruz* powi wan kipiaskhe amatokayotilli noso *título profesional* tlen kitemaka se tlanawatihkapan tlen itechpowi tlatemakas inon amatokayotilli, wan kiwelkakis nochi tlen kahki machiohtok itech tlanawatilli.

Tlanawatianih tlen kinyekanaskeh tlanawatihkapantin noso *dependencias y entidades de la administración pública*, ika itlahkuilolnawatil Weyi Tlanawatihkayotl, kualtis motlahtlapowiskeh ika ok seki tlanawatihkapantin tlen noihki yeh kinyekana.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan mahtlaktli wan se (Art. 51). Tlanawatianih tlen kinyekanaskeh tlanawatihkapantin noso *dependencias y entidades de la administración pública*, moteixpantiskeh inawak Tlanawatilchiwaloyan, ika itenotzalis Weyi Tlanawatiani, ma kihto tlen tekittl mochiwa itech tlanawatihkapantin noso *dependencias y entidades* tlen kinyekana, noihki tlalia motlahtlapowiskeh ihkuak tlanawatilchivaskeh noso moyekchivas se tekinamakalistli ompa kanin yeh tekipanowa.

OMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI
Tlen teilwiloyan itechpowi

Tlanawatiltzintli ompowalli wan mahtlaktli wan ome (Art. 52). Teilwiloyan noso *ministerio público* tlen kahki Tlalnankotonalli kiwelkakis Weyi Tlanawatihkayotl, wan itechpowi tlahtlachias ma mowelkaki tlanawatiltin, kemin kihtowa Weyi Tlanawatilli kanin kihtowa kenemin tekpanos wan kualtis tetlahyowilmakas akin amo kiwelkakis tlanawatilli, noihki tlanawatilli tlen kihtowa kenamin kualtis tetlaxtlawas akin itlah amo kualli okichih wan kintlahtolpalewis akin okihyowih se owihtilistli.

Inin Weyi tlanawatilli wan ok sekimeh tlanawatiltin kitzintlaliskeh kenemin kualtis popoliwis tlen yomotlanawatih, kanin tlanawatilkan, itlanawatil telwiloyan noso *ministerio público* tlahtlachias kenamin kahki achtopan tzintokalistli tlen kiliah *averiguación previa*, wan ihkon amo kualtis tetlahyowilmakaskeh wan san ompa tlamis.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan mahtlaktli wan eyi (Art. 53). Telwiloyan tlen kahki Tlalnankotonalli kinawatis melahkayehyekowani tlen kintozah *Procurador General de Justicia* wan, ihkuak kichiwas iteki, kipalewiskeh *subprocuradores*, telwiliskakinih noso *agentes*,

tepantlahpixki tlen kahki teilwiloyan noso *policia ministerial*, wan ok seki tekipanohkeh, tlen yeh kinyekanah wan kinnawatia, ihkon kemin machiohtok itech Tlanawatilli, ompa machiohtos tlen tlatlamantli moneki tlalia ikah kinekis tekipanos iwan, tlalia monekis, kualtis tetokayotis, tepatlas wan kipatkayotis noso kipatlas akin amo tekipanowa.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan kaxtulli wan eyi tonalli, metztli mayo, xiwitl 2011*)

Akin yetos melahkayehyekowani tlen kinotzah *Procurador General de Justicia*, moneki:

- I. Yeski mexikatlakatl wan amo ok sekan yetos itlalnan.
- II. Kipias sempowalli wan mahtlaktli xiwitl ihkuak kitokayotis Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih.
- III. Ihkuak kitokayotiskeh melahkayehyekowani welika kinnextis iamawah kanin kihtos yopanok makuilli xiwitl omomachtih kemin tepantlahtowani wan inon amatl kipia tlen kitemakas weyi tlanawatilkan tlen melahkayopan powi;
- IV. Tlalia kanah yokitlahtlakolahxilihkeh wan yokikaltzakkeh kanah se xiwitl noso yokiteis-tlakawihkeh kanah otlachtek noso otepantlaksak, amo welitis kitekimakaskeh;wan

V. Amo kualtis tekiwahkatis tlalia tepankistok itech teopixkayotl noso tlàyekantok itech ok se teoneltokalistli, ihkon kemin machiohtok itech Weyi Tlanawatilli wan tlalia ayakmo teopixkayotepankistok welitis kitekimakaskeh.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan mahtlaktli wan nawi (Art. 54). Teilwiloyan noso *ministerio público* mokalakis itech owihtzintokalistli noso *juicio* akinmeh itlah kintlahyowiltia wan tlanawatiltin kinmalwiah; wan tlalia Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli kinekis, itech tlahtlakoltemolistli kanin, kemin machiohtok itech tlanawatilli, Tlalnankotonalli kualtis kihtos tlen melahkayopan kipalewia Teilwiloyan.

Ministerio público tlanawatis ma kikitzkikan wan ma kiteixpantikah akin omowihtilih wan itlah kitewikilia, ihkon kemin kihtowah tlakaolocholli tlen teowihkayoyektalianih noso *tribunales* tlen kateh Tlalnankotonalli.

TLAHKUILOLXELOLLI IV Tlen owihkayopohpololistli itechpowi

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli junio, xiwitl 2009*) Tlanawatiltzintli ompowalli wan kaxtolli (Art. 55). Owihkayopohpololistli noso *Poder Judicial* motzintlalia itech weyi tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani noso *Tribunal Superior de Justicia*, itech tlakaolocholli kanin tekiwapehpena noso *Tribunal Electoral* itech tlakaolocholli kanin moyektlalia tlahtolnamikilistli wan kiliah *Tribunal de lo Contencioso Administrativo*, itech tlakaolocholli kanin moyektlahlapowiah wan moyeknamikih wan kiliah *Tribunal de Conciliación y Arbitraje* wan itech Tlahtlakolahxiloyantin kemin machiohtok itech tlanawatilli kanin kimelawa tlen moneki wan kiliah *Ley Orgánica*.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan kaxtolli wan se (Art. 56). Owihkayopohpololistli tlen kahki Tlalnankotonalli noso *Poder Judicial del Estado* itechpowi kichiwas:

- I. Kitzintlalis ichikawalis wan itlanawatil inin Weyi Tlanawatilli tlen powi Tlalnankotonalli ika kualli

- iyekchiwal wan kipopolos tlanawatilli tlen amo kiwelkaki;
- II. Kimalwis iwan kiyektlaltis nochi tlen intechpowi tlakameh tlen kateh Tlanankotonalli Veracruz, ika tenkakilistli kanin mopalewiskeh noso *juicio de protección*;
- III. Kiyektenewas wan kitzintlalis tlanawatilli tlen mowelkakis altepeyohkan wan itech tlanantli san kanin tlanawatilkan yahyawih;
- IV. Kiyektlalis nochi tlahtolmelahkayotilistli tlen yetoskeh ihkuak mopehpena Tlahtoani tlen tlanawatia Tlanankotonalli, tlanawatilchiwanih tlen yetoskeh Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih tlen kahki Tlanankotonalli wan Altepetahtohkan; noihki tlatlamantli tlen kihtowa tlanawatilli, wan tlen kihtos inon mochiwas wan motzintlalis;
- V. Kipowas keski okipehpenkeh Tlahtoani tlen tlanawatia Tlanankotonalli wan, kitzintlaliskeh pehpenalistli, wan noihki kiyekmaktiliskeh Tlahtoani tlen tlanawatia Tlanankotonalli tlalia otlatlanki wan okipixki okachi miakeh tepantlahtolmeh, wan moteixpantis ipan Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanankotonalli tlen kitzintlalia Tlanawatilli;
- VI. Kiyektlalis tenkakilistli tlen pankisas itech tlanawatihkapantin tlen kateh tlanankotonalli noso

Altepetlahtohkan wan tlen pankisa kanin kitenkakah ixkoyantlakah;

- VII. Kiyektlalis tenkakilstli tlen mochiwa intech itekiyo tlanawatihkapan kanin owihkayopohpololistli *Poder Judicial* noso kanin Tlanawatilchiwaloyan *Legislativo* ika itlakewalwah, wan intech tlanawatihkapan tlen kahki Tlanankotonalli wan Altepetlahtohkan ika itlakewalwah, kemin machiohtok itech tlanawatilli;
- VIII. Monehnemitis wan kiyektlalis, ika tlachiwalistli tlen machiohtok itech tlanawatilli, nochi tlen amo kualli kichiwah seki chokomeh;
- IX. Kitzintlalis tlachiwalistli tlen moneki ihkuak san nimantzin kiyektlaliskah melahkayehyekolli wan san ma kipia nochi tlen monekis;
- X. Kixmatis tekiwah owihtzintokalistli kanin tlatzintlalia, ihkuak tlakewaltlayekankeh amo kualli kichiwah iteki noso kitzatzakuiliah tekittl tlen iaxka tlahtowankayotl wan yekchiwalis;

(Okiyankuilhkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan kaxtoll* wan *eyi tonalli, metztli marzo, xiwitl 2003*)

- XI. Kixmatis, ihkon kemin kihtowa tlanawatilli, owihtzintokalistli noso *juicio de responsabilidad* tlen mochiwa ihkuak se tlayekanki amo kualli kichiwa iteki, tlalia ika itla okihyowih, wan amo moahsikamati

ika se tlanawatilyehyekowanih noso *magistrados*, Tlayehyekolehkeh noso *consejeros*, Melahkayehyekowani noso *Procurador General de Justicia*, Tlahkuilowanih tlen kateh itech tlanawatihkapan wan ok seki tlakewaltlayekankeh tlen kateh itech Weyi Tlanawatihkayotl noso *Poder Judicial* wan owihkayopohpololistli *Poder Judicial*;

- XII. Kitzintlalis wan kitenewas tlen melahkayopan moneki, talia omochihkeh makuilli tlanawatiltin san ika inon tlamantli wan kiyektlalia tlahtolli, moneki kinsepanos nochtin tekiwahkeh tlen kateh Tlalnankotonalli ihkon kemin machiohtok itech tlanawatilli;
- XIII. Kiyektlalis tenkakilistli tlen pankisa intech tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani noso *tribunales* wan tlahtlakolahxiloyan noso *juzgados*;
- XIV. Kintekimakas tlanawatilyektlalianih noso *magistrados* ompa kanin yehwan motlahtlapowiah; wan
- XV. Ok seki itekichiwal tlen kinawatia inin Weyi Tlanawatilli wan ok seki Tlanawatiltin.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan kaxtollli wan ome (Art. 57). Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli, noso *Tribunal Superior de Justicia*

mosepanos ihkon kemin machiohtok itech tlanawatilli, wan kinyekanas sen Tlanawatilyektlaliani tlen amo ompa yetos, san mokalakis kemin machiohtok itech tlanawatilli.

Weyi tlahtoani kipehpenaskeh itech olocholli tlen teowihkayoyektlaliani ihkuak molochoskeh eheyi xiwitl itzintia metztli *diciembre*, san semi kualtis kipehpenaskeh wan, tlalia amo yetos kanah sempowalli wan mahtlatli tonalli, kitokayotis akin tlayakanas; wan tlalia panos sempowalli wan mahtlaktli tonalli wan amo omokuapki olocholli kitokayotis Weyi tlakpatlahtoani noso *presidente interino*.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli junio, xiwitl 2009*)
Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli noso *Tribunal Superior de Justicia* olocholtekipanos itech Kakiloyan, kemin kahki machiohtok itech tlanawatilli. Olocholtekipanolli moyektlalis ika sen Weyi Tlahtoani tlen kiyekanas Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli noso *Tribunal Superior de Justicia*, wan ok seki weyi tlahtoanimeh tlen kateh intech ok seki kakiloyantin, amo yetos nikan kakiloyan tlen kinnawatia telpochkameh wan

kilia *Sala de Responsabilidad Juvenil*, wan tenkakilistli tlen nikan pankisas kinyektlaliskeh tlen monehnekis nikan.

Tlanawatiltzintli ompowalli wan kaxtollí wan eyi (Art. 58). Tlalia ika kinekis yetos tlanawatilyektlaliani noso *magistrado* moneki:

- I. Ewas *Veracruz* wan tlalia ochanchih itech Tlalnankotonalli wehkika kanah ome xiwitl ihkuak kimaktiliskeh inon tekitl; noso yetos mexikoewani wan yikiwikah kanah makuilli xiwitl chanchihtok itech Tlalnankotonalli; itech inin ome tlamantli, yetos altepetlakatl, ika nochi temakalistli tlen itechpowi;
- II. Kipias, kanah, sempowalli wan kaxtollí xiwitl ihkuak kimaktiliskeh inon tekitl;
- III. Kipias, ihkuak kimaktiliskeh inon tekitl, amatokayotilli noso *título* tlen kixmachiltia tlanawatilli tlen kilia *Licenciado en Derecho* tlen kimaktilia tlanawatihkapan noso weyi temachtilyoyan tlen inon ipankisalis, wan kanah makuilli xiwitl yowehka ixtlamachilis, moneki momachtis wan okachi tlaixmatis ika ixtlamachilis tlen kilia posgrado, noso kipias tekiwehkawilistli itech inon tepantlahtolistli tlen kilia *judicatura* noso noihi yikiwikah kanah makuilli xiwitl itech itekipanolis;

- IV. Moneki kiplas kualli inemilis, yon kiplas itech inemilis sen owihkayotl kanin mottas okikalakihkeh teilpiloyan kanah sen xiwitl; wan tlalia otlachtekih, otekahkayah, otlahtolewaltih, noso ikah okimaxinki, noso okichih ok se ixpetolistli tlen kisokiotia inemilis, amo kualtis tekiselis, maski itlah yi okihyowiltihkeh;
- V. Amo kalaktos itech teotlayakankayotl noso *estado eclesiástico*, yon amo teotlayakanas, kualtis tekiselis tlalia kikahtewas inon tlamantli kemin kihtowah Weyi Tlanawatilli wan ok se tlen kinawatia inin tlamantli;
- VI. Ok seki yeknawatilistin tlen kinyekana tlanawatilli.

Amo kualtis yetos tlanawatilyektlaliani akin yekin opanok kemin tlahkuilowani tlen kahki itech tlanawatilchihkan noso tekittl tlen noihki ihkon ipati, Melahkayehyekowani noso *Procurador General de Justicia*, Tlanawatilyehyekowani *Senador*, Tlanawatilchiwani tlen kahki altepeyohkan noso itech Tlalnantli *Diputado local o federal* yon Altepetlahtowani *Presidente Municipal*, ihkuak yikipia sen xiwitl otlanki iteki.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli *junio*, xiwitl 2009) Tlanawatiltzintli ompowalli wan kaxtollu wan nawi (Art. 59). Tlanawatilyektlalianeh noso *magistrados* kinmaktiliskeh iteki Weyi Tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa noso *Congreso*, wan kitenewas Tlahtoani tlen tlanawatia Tlanankotonalli *Gobernador del Estado*, san amo kuantis kitenewas tlen yetoskeh itech Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani wan tlachia Tekiwapehpenalistli kinotzah *Tribunal Electoral*. Tlalia amo motekitia Weyi Tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa noso *Congreso*, Tlanawatilchiwaneh tlen nochipan molochowah noso *Diputación Permanente* kitlalis sen tlayekanki tlen amo nochipa tlanawatis, san ma molochokah Tlanawatianih ompa Tlanawatilchiwaloyan wan kitzintlalis tetokayotilistli.

Tlanawatilyektlalianeh noso *magistrados* san mahtlaktli xiwitl wehkawaskeh itech inteki, wan kuantis kinkuiliskeh inteki ihkon kemin machiohtok itech inin tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli expowalli (Art. 60). Owihkayo-pohpololistli noso *Poder Judicial* tominyekxexelos ika ixkoyantilistli, wan kimalwis sen tekixelolkapan tlen kilia *unidad administrativa*, wan tomintemakas, san sehsekan tlen monehneki, itech Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani

noso *tribunales*, Tlahtlakolahxiloyantin *juzgados* wan ok seki olocholkan tlen kinyekanah, wan sehseñ xiwitl kiteixpantis inawak Weyi Tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa noso *Congreso* ken omochi inon tekitl.

Tominnechikolli tlen monehneki ihkuak motzintokah owihtilistli kixehxelos sen tominxehxelolkan tlen kinawatis Tlakaolocholli tlen tlayehyekowa itech owihkayopohpololistli noso *Consejo de la Judicatura*, wan tominpixkah ika tekiyotl tlen mochiwa itech tomintekiyotl noso *inversión* tlen kitominchikowa Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani noso *tribunales*, wan ok seki tominnechikolistli tlen kiolochowah ihkuak sen ihyowitlaxtlawilli noso *multa*, tomin tlen kitemakah tlalia itlah amo kineki ma pano noso *cauciones* noso ok se tekitl tlen motemaka wan machiohtok itech tlanawatilli, itechpowi iteki Owihkayopohpololistli noso *Poder Judicial*. Inon tominnechikolli motemakas itech kualli melahkayehyekolli.

Tlanawatiltzintli expowalli wan se (Art. 61)
Tetlahtlakolahxilianeñ tlanawatiskeh ma mochiwa tzintlalilistli wan ok seki tlanawatilixpantilyohtin noso *resoluciones* tlen kichikawaltia Tlalnankotonalli. Ihkuak monekis ma mokalakikah tepantlahpixkani noso *fuerza*

pública, kitetlahtlaniskeh melahkayopan, ika ama-tlahtlanilistli, akinmeh ompa tlanawatiah.

Akinmeh kinnawatiah tepantlahpixkani kualtis mowihtiliskeh, tlalia amo inyolika kitemakaskeh inon palewulistli tlen okintlahtlanilihkeh.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan kaxtoli wan eyi tonalli, metztli mayo, xiwitl 2011*)

Tlanawatiltzintlli expowalli wan ome (Art. 62).

Tlakaolocholli tlen tlayehyekowa itech owihkayopohpololistli noso *Consejo de la Judicatura* kiyekanas tekixehxelolli, tlahtlachias wan kiyekittas kualli tekittl ma mochiwa, itech Owihkayopohpololistli tlen kiliah *Poder Judicial*, san amo kualtis kinahnawatis Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli noso *Tribunal Superior de Justicia*, wan yetoskeh chikuasentin tlayakankeh: Weyi Tlahtoani tlen kiyekana Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli wan kiliah *Presidente del Tribunal Superior de Justicia*, yeh tlayekanas; eyi tlanawatilyektlalianeh tlen kintekimakas olocholli tlen kichiwaskeh Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli noso *Tribunal Superior de Justicia*, wan san ichtaka. kinpehpenaskeh; sen tlayehyekoleh tlen kitenewas Tlahtoani

tlen tlanawatia Tlalnankotonalli *Gobernador*, wan kitzintalis Tlanawatilchiwaloyan; wan se tepantlahtoh tlen kahki Tlanawatilchiwaloyan wan tlalia yetoskeh tlanawatilyektlalianeh kipia tlen kitemakaskeh nochi tlen monehnekis:

- I. Yeski mexikatlakatl wan amo kemanian powis ok sekan tlalnantli;
- II. Powis tlalnankotonalli *Veracruz*, wal tlalia ok sekan opowiaya, welika kana panotok ome xiwitl yi chantitos itech tlalnankotonalli;
- III. Kipias kanah sempowalli wan mahtlaktli xiwitl ihkuak kitokayotiskeh;
- IV. Kipias iamatokayotilli ihkuak kitekimakaskeh kanitepantlahtos wan inon amatl kitemaktis weyi ixmachilnawatihkapan tlen welika ixmatiloh ipan makuilli xiwitl wan noihi moneki kanah makuilli xiwitl ixtlamatis itech inon tekitl;
- V. Amo yeski testlakawiloh wan amo kanah yokitlahtlakolaxilihkeh noso okikaltzakeh wan tlalia kanah yokitestlakawihkeh kanah otlachtek noso otepantlaksak amo welitis kitekimakaskeh; wan
- VI. Moneki amo kemanian teopixkanemis noso kitzintokatinemis itlah okse teoneltokayotl, tlalia

kikawas inon teotlahtolli kemawelitis kitekimakaskeh kemin kihtohtok tlanawatilli.

Tlayehyekolehkeh wehkawaskeh makuilli xiwitl wan amo kualtis ok semi kinpehpenaskeh itech inon tekintl, san Weyi Tlahtoani amo ihkon kichiwas.

Tlakaolocholli tlen tlayehyekowa itech owihkayopohpololistli noso *Consejo de la Judicatura* tekimakas wan tlatekikuilis Tetlahtlakolahxiliane, tepantlahtoltin wan ok seki tekiwahkatlakewaltin tlen kateh Owihkayopohpololistli tlen kiliah *Poder Judicial*, noihki kinkawilis ma moyolsewukah, wan kinkawilis ma kikawakah iteki kemin kitzintlalia tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli expowalli wan eyi (Art. 63). Nochtin altepetlakah tlen kateh Tlalnankotonalli, intechpowi kemin kintowa wan machiohtok itech tlanawatilli, kiyektlaliskeh nochi tlen amo iyolika ika seki tlakah tlen kinsehsewiskeh, inon tlatlamantli kualtis moyektlalis ayimo pewa owihtilistli noso maski mochihtok.

SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI
Kenemin tlayektilia tlanawatilyotl

Tlanawatiltzintli expowalli wan nawi (Art. 64). Inin tlanawatilyotl kipia tlen mochiwas kemin tlanawatia tlahkuilolxeloltin I wan II tlen kahki tlanawatiltzintli 56 tlen kahki itech inin Weyi Tlanawatilli tlen powi Tlanankotonalli, Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli noso *Tribunal Superior de Justicia* kypias Tlanawatilkakiloyan noso *Sala Constitucional*, kanin yetos eyi tlanawatilyektlaliani, wan yehwan intechpowi:

- I. Kixmatischek wan kiyektlaliskek, kemin kihtowa tlanawatilli, owihtzintokalistli kanin kimalwiskek tlen intechpowi altepetlakah, tliaia seki tlanawatiltin kimihiyowiltiah tlen amo kitewikiliah wan Tlanankotonalli *Veracruz* motlatilia, wan walewa:
 - a) Tlanawatilchiwaloyan tlen kahki Tlanankotonalli;
 - b) Tlahtoani tlen tlanawatia Tlanankotonalli; wan
 - c) Tlayekankek tlen tlanawatiah Tlanawatihkapantin noso tekixelolkantin tlen kahkatek Tlanankotonalli, Altepetlahtohkan wan okseki ixkoyanolocholtin tlen katek Tlanankotonalli.

- II. Kixmatischek wan kiyektlaliskeh, itech san sen tlanawatihkapan, tlen tlanawatia tekiwahkapan tlalia yokichihkeh achtopan tlatzintokalistli, wan amo kimihiyowiltiskeh tlalia tetlahtlakolahxiliani tlen kateh tekiwahkapan ayakmo kinekih ma mochiwa inon owihkayotzintokalistli;
- III. Tekiyekanaskeh nochi tlachiwalistli tlen monehneki itech ixkomakalis tlanawatilyotl tlen kiliah *controversia constitucional*, tlachiwalistli tlen amo kichikawaltia tlanawatilyotl noso *acciones de inconstitucionalidad* wan ok seki tlachiwalistin tlen amo kinekih kichikawaltiskeh tlanawatilchihkeh, wan kinyektlaliskeh tekiyehyekoltin kanin motzintlalis itech Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli noso *Tribunal Superior de Justicia*;
- IV. Tenankiliskeh ika ixtlamachilis nochi tetlahtlanilistli tlen kinekiskeh tlakaolocholtin tlen teowihkayoyektlaliani noso *tribunales* wan tetlahtlakolahxiliane tlen kateh Tlanankotonalli, ihkuak amo kaksikamatischek kenin mochiwa itlachiwalis tlanawatilli tlen kahki altepeyohkan, itech tenkakilistli kanin kimatok mochihtok. Nochtin tetlahtlanilistin kanin kineki itlah ma momakawa se tepitzin wan okachi kualli moyekyekos ok sempowalli wan mahtlaktli tonalli, kemin kihtowa tlanawatilli.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chiknawi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2012)

V. Kixmatischek, kitlatemoliskeh kenemin kahki nochi tlen masewaltin intechpowi wan tlayektiliskeh kemin machiotok itech tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli expowalli wan makuilli (*Art. 65*).

Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektaliani wan kichiwa Melahkayehyekolli *Tribunal Superior de Justicia*, kasikamatischek nochtin tlahtoltin, wan kimiknitiliskeh iwan Weyi Tlanawatilli, Inonkeh tlatlamantin:

I. Ihkuak yetos sen chikawak tlahtolixkomakalistli noso *controversia* wan amo moyekkakah:

- a) Ome noso ok seki Altepetahtohkantint;
- b) Ome noso ok seki Altepetahtohkantint inawak Weyi Tlanawatihkayotl *Poder Ejecutivo* noso tlanawatilchiwaloyan *Poder Legislativo*; wan
- c) Weyi Tlanawatihkayotl *Poder Ejecutivo* noso tlanawatilchiwaloyan *Poder Legislativo*.

Tlalia ihkuak yetos Chikawak Tlahtoltilistli *controversia* tlen kittasneki inawak inonkeh Sentetl Tlanawatiltin tlen kimiliah *disposiciones generales*, tlen intechpowih Weyi Tlanawatihkayotl *Poder Ejecutivo* noso tlanawatilchiwaloyan *Poder Legislativo*, noso inawak

Altepetlahtohkantín, wan tla kihtos Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlalíani wan kichiwa Melahkayehyekolli *Tribunal Superior de Justicia* inonkeh amo kipiah kualli tlanawatilyotl, welika moyeknemiliskeh, nowíyan motenkakiliskeh, ihkoni, tla keh ihkuak exkotípan tlen ompa monechikohtokeh innewíyan motepantlahtoltíah wan kiselíah ihkon ma mokawa, niman monehnekis kitexpantiskeh itech Tlahkuilolxíniloni tlen powi Tlanankotonalli;

II. Tlalía ihkuak amo yetos kualli tlanawatilyotl noso yeski *inconstitucionalidad*, innawak Tlanawatiltin noso achitzin tlanawatiltin tlen mokaki amo inwan moyekahsikamatih, tlen yekin kanah se metztika okinteixpantíkeh, wan yeh imak okinteixpantih:

- a) Weyi Tlahtowani Tlen Tlanawatía Tlanankotonalli; noso
- b) Tla keh exkotípan tlen ompa monechikohtokeh innewíyan motepantlahtoltíah wan ihkon kiselíah inonkeh tlen tekítih Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih.

Inon tlahtoltin *resoluciones* kanin kihtos kenihki moseliskeh wan tla keh kanah exkotípan tlen ompa monechikohtokeh innewíyan motepantlahtoltíah Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlalíani wan kichiwa Melahkayehyekolli, wan tla keh kitexpantiskeh itech

Tlahkuilolxiniloni tlen powi Tlalnankotonalli, wan ayikmo kuantis moteixpantis satepan, noso welika tla keh kipihpiah kanah keski tlamantli tlen kipia tlen kittas ika owihkayotl wan ika kualli mopahpalewis akin kitlahtlakomamtiah;

III. Tla keh itlah tekitl amo kualli walmochiwa noso kelkawah noso amo kinekih kichiwaskeh Tlanawatilixmatinih, wan tlalia Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso*, amo itlah tlanawatihok noso amo kitemakatok itlah Tlanawatilli ma moteixpanti wan inon elkawalli tlen omochih welika kitilkowa Weyi Tlanawatilli, ma kihto noso ma kitexkomaka:

- a) Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli; noso
- b) Inonkeh Altepetlahtohkantín exkotipan powih ihkon ma kihtokah.

Inon tekitl tla keh amo kualli walmochiwa noso kielkawah noso amo kinekih kichiwaskeh Tlanawatilixmatinih, kuantis ihkoni momatis ihkuak yomoteixpantih itech Tlahkuilolxiniloni tlen powi Tlalnankotonalli. Itech se tlahtoltilistli mihtos tlen tonalli monechikoskeh wan ohpantika motlahtlapowiskeh ihkuak tekitiskeh Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih tlen powi Tlalnankotonalli, wan yehwan inmak kihtoskeh noso tlanawatiskeh tlenon

noso tleka oyetoka elkawalistli. Tla keh opanok ok achi miak tonalli wan amo ikah kiolinia noso san kimokakawiliah, inon Tlakaolocholli tlen Teowih-kayoyektlaliani wan kichiwa Melahkayehyekolli tlen kipia kimotekitis kichibas itekih, kinnawatis Tlahtowanih, wan sa ok se tepitzin mochias wan kipia tlen mochiwas sen Tlanawatilistli tlen ika welika mokakis sen Weyi Tlanawatilli.

OMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI
Tlen itechpowi tlanawatihkayotl

(Okiyankuilhkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli *junio*, xiwitl 2009) Tlanawatiltzintli expowalli wan chikuase (*Art. 66*). Tlalia melahkayopan walmonekis ma moyekchiwa nochi tekitl tlen kittas ika altepetlakapehpenalistli, nochi tlen ma mochiwa moneki ma motzintoka wan ma moyekchiwa ika melahkayotl, noihki moyekchiwas wan motokatia kemin mochiwa tlanawatihkapan ihkuak onkah tekiwah-tlahtoltilistli, tlen ompa kinixmatischeh, ihkoni kemin kimihtoltia Tlanawatilli, noihki Tlalnankotonalnawatihkan ipan Tlachia Tlakapehpenalkapan powi wan kiliah wan tlen ok se tekiwahkapan tlayakantok Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani kinotzah wan kahki Tlalnankotonalnawatihkan ipan Tlachia Tlakapehpenalistli tlen

mokitzkihtok Owihkayopohpolohkan kahki Tlanankotonalli.

Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani ipan Tlachia Tlakapehpenalkapan tlen kinotzah, yeh ipan kistos kemin Weyi Tlahtowanih Tlanawatilkan wan imak powis mochiwas miak Tlanawatilli noso itech yeski sawel weyi Tlanawatilli tlen tekichihtos itech Owihkayopohpololistli powi Tlanankotonalli, wan melahkayopan Weyi tekiwakhayotl ipan kistos, kemin ihkuilitok itech Tlanawatilli. Tlalia melahkayopan kineki tekitis inon Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani ipan Tlachia.

Kampa Tlakapehpenalkapan kipewaltis iteki tlen kinotzah, welika ihkon moneki kinnotzas eyi Tlakaolocholtin Tlanawatilyehyekowanih, tlen achtopan inonkeh Tlanawatilchihkeh ihkuak molochoskeh kanin Tlanawatilchiwah wan ihkuak kanah exkotipan tlahtoskeh wan ompa kinpehpenaskeh, inewiyan noihki kitlahtlanis inon Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwas melahkayehyekolli powi Tlanankotonalli tlen kipia nochi kualli mochiwas kemin Weyi Tlanawatilli itech machiohtok; welika noihki kintlaliskeh tlakewaltin wan ihkoni ompa tlapalewiskeh wan kualyotika nochi inon tekittl ma moyekchihto.

Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani ipan tlachia Tlakapehpenalkapan yeh imak kitemakas tlamilistli ihkuak yeski Tlakapehpenalistli, tlakaolocholistli noso ihkuak kenihki kinpehpenaskeh tekiwah tlakewaltin noso satepan Tlakewaltekiwahtin *agentes* wan tekiwah tepalewihkeh tlakewaltekiwahtin *subagentes*, altepetlahtowanih tlen kintlaliskeh ma tekitikah Altepetlahtohkan, imak powi kichikawaltis nochi tlen intechpowi altepetlakah kox noihki intechpowi imixkoyan monawatiskeh.

Tlanawatilli itechpowi kihtos wan tlanawatis kenihki mochiwas tlalia amo kualli omochihkeh inonkeh Tlakapehpenalistin ihkuak omoyehyekoh mopehpenas Weyi Tlahtowanih Tlen tlanawatiah Tlalnankotonalli, Tlanawatilchiwanih, altepetlahtowanih wan yeh kimihtoltis tlen tonalli yeski ixkomakalistli, telwilistli.

Noihki ihkon, nochi inon tlayehyekoltin tlen san ihki mihtowah, wan inonkeh ok seki Tlanawatilistin tlen tlanawatiah kenamin satepan mochiwaskeh yektekichiwaltin, tlalia monekis motekixeloskeh, kox tlanawatikan powi, nochi tlen powi powalistli noso san tepitzin powi kox kualli kahki, wan ihkon, noihki imak kahki kihtos kox yompa noso amo kualli omochih tlakapehpenalli powalistli, tlalia amo, yeh kihtos amo kualli omochih tekitl,

noihki powi imak teamatemaktis ihkuak ikah otlatlanki itech tlakapehpenalistli wan ipan kistoskeh Tlanawatilchiwanih, noihki akin yeskih Altepetahtowanih, wan inon kanin kualli mochiwa tlapehpenalpowalistli kanin mopehpena inon Weyi Tlahtowanih, wan inon tlapehpenalpowalistli itech Tlakaixpanpehpenkan sepanixpehpenkan, tlen wewehka powih wan tlen senitokeh.

Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani ipan Tlachia Tlakapehpenalistli kinotzah *Tribunal Electoral*, yeh imak powi kihtos kox kualli noso amo, itlah tlakapehpenalistli, noihki kualtis kihtos kox tlahtlamis inon Tlakapehpenalli, wan kualli mokitzkihtos itech Weyi Tlanawatilli. Ihkuak ikah mopachos wan kitzintokas noso ma motzinkuapa inon Owihkayotl, maski kualli ma kihto kiwalnekis amo ihkon ma mochiwa, tlen yomihtoh ayakmo kualtis motzinkixtis wan ihkon mochiwas.

Nochtin Tlahtowanih tlen powih Altepetahnankotonalli tlanawatihokeh Altepetahtohkantín inmak kahki kichiwaskeh yekpalewilistli wan kikakiliskeh tlen kinnawatis Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani ipan tlachia Tlakapehpenalpan. Inonkeh tlakaolocholtin tlen intekih kittaskeh Tlakapehpenalistli, ihkuak kitlahtlaniskeh Tlakewaltekiwahtin wan tekiwah tepalewihkeh Tepatkatl

Tlakewaltekiwahtin Tlapalewilistli, ihkuak kichiwaskeh altepetlakapehpenalli wan ika kualli kiyekchiwaskeh intekih wan san ihki yetos.

Nochtin Tlanawatiltin itech machiohtok tekichiwalistli wan ompa mottas kox powi mihtos weyi Owihkayotl noso amo, tlen powi itech tekittl Altepepehpenalistli.

TLAHKUILOLXELOLLI V

Tlakaolocholtin tlen moixkoyannawatiah powih itech tlahtowankayotl

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli *junio*, xiwitl 2009) Tlanawatiltzintli expowalli wan chikome (Art. 67). Ihkon kemin powi itech inin Tlanawatilli iwan tlen ompa nesi, nochi tekiwahkayotilistli kipia ixkoyanyotl tlen kimaka neltokalistli iwan tlapialistli, tlayehyekolyo, tominyo iwan temakixti tlen kipalewiah ma tlanawati ihkon ken ixtlamatilistli yekmanalyo iwan kualtis yeski tzintlatokilissoh ika ok seki tikiwahkeh tlen powi tlanankotonalli.

Inin tlatlamantli tekiwahkatilistli imak powi kichiwas inin tekiyotl:

I. Yeknechikolistli, tlachiwalistli iwan tepantlachialistli keman mochiwa tekiwahtemolistli, tekiwahpehpenalistli iwan itlah ok seki tekiwahyankuulistli, yen tlakapehpenalpan tlen kiliah *Instituto Electoral Veracruzano* imak kahki tlachiwas, ihkon ken powi tlen nikan momachiotia:

- a) *Instituto* moyakanas melahkayopan kampa kipias tlanawatilli, kualli tekiwahkayotl, yekittalistli, neltokalistli, ixkoyanyotl, yektekipanolistli, tlakittalistli iwan mawistik, ahsitok iwan tlachiwallo ihkon ken itechpowi tlanawatilli;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

- b) *Instituto* kipias inin tekiwahkayotl: tekitl tlen teixtlamachtis iwan tetlamachtis ma yeto kualli tlakayotl, ma moixmato tlakanenkan, tlen powilistli iwan tlen axkayotl kipiah tlakaolocholtin iwan ok seki nechikolistli tlen onkah, tlen tlahpixkayotl yeski iwan ken mochiwas tekiwahtemolistli, teixpantilistli iwan tetlatlanilistli, tlakaocholyotl iwan ok seki tlakanechikolisoyotl, weyi temachiotilistli kampa powih nochi tekiwahpehpenkeh, amatekiwahpehpenalistli, yakanalistli ihkuak mochiwa tekiwahpehpenalistli,

amatekiwahpehpenalpowalistli ihkon ken itechpowi tlanawatilli, kihtowa ken mokawa tekiwahpenalistli iwan ken motemaktia amatekiwahmakani; itlah okseki tekiwahxelolistli iwan ixittalistli tlen mochiwa ihkuak tlami tekiwahpehpenalistli, iwan nochi ok seki motlanawatia. *Instituto* kualtis motlakitzkis ika *Instituto Federal Electoral* keman kiyekana tekiwahpehpenalistli ihkon ken tlanawatillo.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

c) Weyi tlanawatihkayotl kampa moyakana *Instituto* yen tlen monotza *Consejo General*, tlen ik semihkak tekiwahkakistok.

Consejo General moyekpana ika se *Presidente Consejero* iwan ika nawi itlapalewihkankawah tlen monotzah consejeros *electorales* tlen tlahtowah iwan kipiah tlaphepenalyotl ihkuak mochiwa nechikolistli itech *Consejo General*; iwan tepankiskeh tlen powih itech tlakaolocholtin tlen ok machiotokeh noso otlayakapankiskeh, tlalia powi, tlen kualtis powiskeh itech tekiwahpehpenalistli, ok tlahtolehkeh iwan

ayakmo kualti tepehpenaskeh itech nechikolistli tlen *Consejo General*.

Akin monotza *Consejero Presidente* konxikos itekiwahkayo chikuasen xiwitl iwan kualtis ok semi moixpehpenas. Tlayehyekolmakakeh tekiwahpehpenanih konxikowah chiknawi xiwitl itech intekiwahkayo, moyankuilihtiaskeh ahachitzin iwan amo kualtis ohpan tekiwahkatiskeh. Ihkon ken moneki, sesehsen moyankuilihtiaskeh ahachi ika tlapehpenalyotl tlen powi ome exkan tlakotonalli tlen ihkon powih itech tlanawatilchihkan *Congreso del Estado*, tlalia ihkon kiyehyekowah tlakaolocholtin, kampa welika moneki tetlahtlaniskeh nowiyán. Tla keh amo moteixpantia tekiwa *Consejero Presidente* noso ikah tlen powi kemic *Consejero Electoral*, monotzas iwan moixpehpenas itepatkayo tlen kitlamis tekiwahkayotl tlen ok poliwi. Tlanawatilli kixyehyekos tlen moneki mochiwas iwan ken momakixtis itlah tekitl.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

d) *Instituto Electoral* kiplas se tekiwahyakanalistli tlen monotza *Contraloría General* tlen imak yeski,

sekkan tekiwakhayotl iwan tekitemolistli, tomintzintokalistli tlen kittas ken miakia iwan ken mochiwa tominnehnekilistli itech *instituto*.

Akin melahkayopan tlanawatihtok itech *Contraloría General* tlen itechpowi *Instituto* kitekiwahtlalis yen *Congreso* tlen itechpowi Tlahtowankayotl ika ome exkan tlakotontli tlakapehpenkeh tlen ixpantitokeh tlalia ihkon tetlayehyekoltiah wehweyi tlamachtihkapan tlen powih itech weyi Tlahtowankayotl, ihkoni kenin kahki iwan tlahkuilollo itech tlanawatilli. Kualli chikuasen xiwitl tekiwakhkatis iwan tla moneki, ohpatian ihkon ontekiwakhkatis. Melahkayopan machiotitos itech tekiwakhkapan *Consejo General* iwan semihkak motekiyekwikaskeh tlalia moneki ika tekiwahkeh tlen kitzintokah itlah tomintzin tlen monehnekih.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

- e) Tekiwakhkapan tlen kiliah *Instituto* mopalewis ika tlakameh tlanawatikeh iwan tlachihkeh ma moyekchiwa intekitzin. Tomintzintokalistli tlen mowika kan powih tlatlamantli olocholtin iwan noihki tlen itechpowi tlanantli, yeski imak se

teixkoyan nechikolli tlen kahki itech *Consejo General del Instituto Electoral*, kiplas tlanawatilistli ixkoyan, itlayekanki moixpehpenas ika intlayehyekol iwan intlahtol tlen powih itech *Consejo* iwan moyakanaskeh ika tlahtoani *Consejero Presidente* tlen motlanawatis ika nechikolli tlen tlatzintoka itech *Instituto Federal Electoral* ihkon ken tlanawatiloh itech tlanawatilli. Tekiwahkayotl *Consejo General*, kuantis melahkayopan kichiwas tlen tlanawatiloh ika se itekiwah tlahkuilo, ihkon ken machiohtok itech tlanawatilli.

II. Ixmatilistli iwan yekmatilistli tlen moneki itech telwilistli ipampa itlah owihtilistli noso itlah ilkawalistli tlen itechpowi tekiwahkayotl tlen kikuehsowah impowilisso tlakameh, tlen kuantis kiteixpantis kanah tekiwah noso ikah tlakewalli, nochi tlapalewilistli powi kiyakanas noso kichiwas yen *Comisión Estatal de Derechos Humanos*, ihkon ken nikan momachiotia:

a) Tlakaolocholli *Comisión* moyakantos ika se tekiwa tlen montza *presidente* tlen moixpehpenas ika tekiwahkayotl *Congreso del Estado*, ihkon mochiwas tla ome exkan tlakotontli kiyehyekowah. Keman onkah mosewilistli, tlanawatihchikeh *Diputación Permanente*

kichiwas se tlakaixpehpenalistli, ihkoni ahsi tonalli ihkuak monechikoskeh iwan melahkayopan kiyektlaliah se tekiwahkayotl;

- b) Tlakaolocholli kiyehyekos seki tlanahnawatilistli tlen amo ma tetlahtolmamalti, itlah teilwilistli noso owihkayotl iwan kitemachiltis innawak tekiwahkeh; inin tlanawatikayotl amo imak kah tlamantli tlen itechpowi tekiwahpehpenalistli, tekiyotl iwan tlanawatilisyotl, iwan
- c) Tla ik semi amo onkah welkakilistli itech nochi tlanawatilistli, olocholli *Comisión* kualtis kitemachiltis inawak *Congreso* noso innawak ok seki tekiwahkeh tlen kinekis.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli junio, xiwitl 2009*)

III. Tekiwahkayotl tlen monotza *Órgano de Fiscalización Superior del Estado* imak kahki tlatemos itech amameh tlen monotzah *Cuentas Públicas* akinmeh tlatzintokalisehkeh, tzintokalistli amo ma xiwpano, nochi mochiwas ken tlanawatilyo iwan tekiwahkeh kihtowah:

- 1. Tzintokalistli mochiwas ihkuak tlami moteixpantia amatekitl *Cuentas Públicas* kan machiohtok ken omonehnek tomintzin inmak tekiwahkeh tzintlatokalahkeh, mihtowa momatis

tlen tekítl inmak omochih iwan ken omochih tominkalakílistli ken otominnehnekeh iwan kox mokawa itlah tetlawikílistli, tominxexelolistli, tominmalwílistli, tomintekítílistli iwan altepeaxkanyotl, iwan nochi tekichíwalistli tlen kichiwani tekiwahkayotl *poder público*, ok seki inewíyan tekiwahkayotl, *Universidad Veracruzana*, nochi altepetekíwahkapan, ok seki sepantekiyotl tlen onkah altepetlan noso ok seki tekiwahkayotl tlen inin Tlanawatilli noso ok seki tlanawatíltin tlen altepetlan kinmawísittah iwan kímíttah welika tlatzintokalohkeh.

2. Kemanian, amo moneki mochiwas tlen tlayakanallo itech se xiwítl, tekiwahkayotl *Órgano de Fiscalización Superior*, iwan noihki *Congreso del Estado*, ihkon ken powi intekíwahkayo, kúaltis kítlahltlanískéh iwan kíttaskeh, ihkon ken moneki iwan melahkayopan, itlah tlamatílistli ípampa tekítl tlen achtohtípan omochíhtíwalah iwan machíhtok itech amameh *Cuenta Pública* tlen motzintokatok, amo moneki ihkon mowelkakis, íka nochi ok seki tlatzintokalílistli, tla yí omotlapokéh amameh tlen powíh itech *Cuenta Pública* iwan ompa kahki tlen motemohtok, tla ihkon welika powí, motemos tlen omoyehyekoh

iwan ken omonehnek tomintzin, ken omotekipanoh iwan omotlaxtlah, tlen tlamantli tominxelolistli omochih noso tla welika momatisneki kan omokahkawato tomintzin iwan kox nelli omochih tekittl noso tlen omoyehyekoh itech tekiwahkapan. Itlah nahnawatilistli tlen tekiwahkayotl *Órgano de Fiscalización Superior* noso yen *Congreso del Estado* kitemachiltiah, melawak kimotekitiskah san tlen powi iwan ipampa tekittl kampa omonehnek tomintzin tlen motzintokatok ika amameh tlen kinnotzah *Cuenta Pública*.

3. Tekiwahkapan *Congreso del Estado* kualtis powi kinawatis *Órgano de Fiscalización Superior* tlen, ihkuak mochihtok tzintokalistli tlen powi, moneki ma kimati iwan ma tlachia ken mochiwa tekittl iwan itlah ok seki tekittilistli kampa omenehnek tomin tlen okinehnekkeh akin intechpowi tzintlatokalisehkeh, iwan tla welika moneki kipia tlen tetlachiwaltiskah ma motlayekchiwa ihkon ken tlanwatillo iwan ma motemachilti ipampa tlen otlamochih.
4. Amo moneki se mokitzkis itech yi wehkawtok, ihkuak tekiwahkayotl *Congreso del Estado*, tla ihkon kitta noso mokitzkia itech telwilistli ipampa

itlah tlen amo kualyotika noso amo melawak ipampa tomintekitl tlen powi itech tomintlachixkeh noso itlah owihkayotl tlen kihtlakowa tekiwahkayotl, *Órgano de Fiscalización Superior* kualtis kinnohnotzas nochtin tlen tomintekichiwah ma kintz-intlatokakan, ihkon ken powi, ipampa tlen omotilli iwan, ihkon ken machiohtok itech Tlanawatiltzintli chikome tlen powi itech inin Tlanawatilli, ma tetlamachiltikan tlen onkah. Tlalia inin tlanawatilistli amo mowelkaki, welika okachi chikawak mochiwas tzinwilanalistli ihkon ken kahki itech inin tlanawatilli. Tekiwahkayotl *Órgano de Fiscalización Superior* itechpowi tetlamachiltis inawak *Congreso del Estado* iwan, tlalia moneki, ihkon ken powi itech tlanawatilli, tetlachiwaltis ok semi ma moyektlali noso ma mokuapa tlen powi noso ok sekan motekiwahpalewis.

5. Tlakaolocholli tlen kinotzah *Órgano de Fiscalización Superior*, imak kahki iwan itechpowi:
 - a) Kipewitis iwan kichikawaltis kenin motzintokas tlen powi itech amameh *Cuentas Públicas*, ma momati ken

otlahtlanki tomintzin, tlachixtinemis, tetlahtlanis iwan melawak kihtos, ihkon ken machiohtok itech tlanawatilli, nochi tlachiwalli noso itlah tlen ilkawalli tlen oyeskia amo kualyotika, amo tlawel-kakilistli noso itlah amo kualli tlakayotl kampa omonehnek tomin iwan moneki momatis kanin okahtehkeh akinmeh tlatzintokalohkeh;

- b) Tlanawatis iwan tlachixtinemis techahchan noso tetlalan, kemin machiohtok itech tlanawatilli kampa monehnextis kenemin itlah tomintzin okinehnekkeh akinmeh tlatzintokalohkeh;
- c) Tominnechikohkan kixyehyekos tlen ihtlakolistli iwan tlen owihkayotl kitemakah akinmen tominnehnekkeh iwan kimixkomakas imowihtilis kampa kintlaxtlawaltis noso kintlahyowitis kemin powi, tlen melawak tlatzintokalyoh; kampa ihkoni, *Poder Ejecutivo del Estado* motlayehyekoltis kenin mochiwas tominkuapalistli tlalia amo omochih tekiti, ihkon ken tlanawatilyoh;

- d) Kitemachiltis innawak tekiwahkeh, ihkuak mochiwa tlatzintokalistli, ken omotlatxltlah itlah tekiwahkayotl, kanah tetzakualistli noso tlen powi itech tlakameh.
6. Tekiwahkayotl *Congreso* kixpehpenas itlayakan *Órgano de Fiscalización Superior*, ika melahkayopan tlapehpenalistli tla ihkon kihtowah tlanawatilchikeh, mochiwas ken tlanawatilyo. Akin tlayakantok itech tekiwahkapan *Órgano* chikome xiwitl ontekiwahkatis, noihki kualtis ohpatian ontekiwahkatis iwan kualtis mopatlas tla ihkon moneki noso ihkon ken mihtowa itech tlanawatilli, ihkon tlahtoskeh iwan tla moneki tekiwahpehpenalistli, noso tla ihkon moneki iwan moneki mochiwas ihkon ken tlamachiohtok makuilli tokaitl tlen powi itech inin Tlanawatilli.
7. Akin yeski tlayekanki itech tekiwahkapan *Órgano de Fiscalización Superior del Estado* moneki, tlawelkakis ihkon ken machiohtok itech tlakotonyotl se, ome, nawi iwan makuilli tlen kahteh itech tlanawatiltzintli 58 tlen powi itech inin Tlanawatilli, nochi tlen tlanawatilyo. Ihkuak tekiwahkatitok amo kualtis powis itech kanah nechikolistli, amo kypias ok se tekittl, ok sekan

tekiwahkatitos noso mokahkalakis, kualtis mokahkalakis itech nechikolistlamatkan, tlamachtihkan, toltekatlan noso kan tlapalewihkan.

8. Akinmeh itechpowi tomintlatzintokalissohkeh iwan ok seki tekiwahkeh, moneki tlapalewiskeh tlalia kinehnekis *Órgano de Fiscalización del Estado* iwan ihkoni melahkayopan tekiwahkatis.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztl*i enero, xiwitl 2007*)

IV. Itlah tlatemolistli iwan itlah tlamalwilistli tlen ikah itechpowi moneki tlapalewis ma moyekitta yen *Instituto Veracruzano de Acceso a la Información*, ihkoni mihkuilowa:

- a) *Instituto* ahsitok monechikos, momanas ika eyi tlayakankeh tlanotzaltin iwan tlapehpenalehkeh, akinmeh ahsitok chikuasen xiwitl tekiwahkatiskeh, iwan welitis kualtis kimpatlaskeh tla ihkon itechpowi inin Tlanawatilli. Akin mochihtok tekiwah tlayekanki san ome xiwitl tekiwahkatis, amo kualtis ohpan tekiwahkatis.
- b) Tlanawatilli kixyehyekos tlen moneki itech se tlayekanki tlen itechpowi *instituto*. Ihkuak tekiwahkatitok amo kualtis tlayakanas itech se tlakaolocholli noso itlah ok seki tekittl kiplas, tekiwahkatis noso ok sekan mokahkalakis, kualtis

temachtis noso kichiwas tekintl ipampa tlamachtistli, kampa amo moneki kitlax-tlawihtoskeh.

- c) *Instituto* kiyehyekos seki tlayakanalistli ihkon ken tlanawatilyo itech semanawak ipampa amatilistli, amoxixtlamachilistli iwan amanepanyotl, kampa akinmeh intechpowi, welika kimalwiskeh tlen inmak powi.
- d) *Instituto* kihtos tlen tekintl mochiwas kampa moyektlatlalis, iwan tla moneki moyehyekos tlen tonalli moyektlalihtias inon tlamatilistli tlen achiwalyo.
- e) Nochi tlamatilistli tlen amo powi motemachiltis kipia tlen kualli tlatitos iwan momalwihtos inmak akinintin ihkon powi. Akin iaxka tla kineki kualtis kihittas iwan kiyektlalis, noihki kualtis kitlahtlanis ma mopalewi iaxkayo inawak *instituto*.
- f) Nochi tlen motemachiltia motemaktis ihkuak kualyotika motlahtlani iwan ihkon powi itech tlanawatilli. Inon tekintl amo moneki, motlaxtlawas san yen itlah tlakopinyotl noso itlah tlatitlanilistli mochiwas, tla moneki; iwan
- g) Tlalia tekiwahkeh amo tetlakamatih ipampa nochi tlen kintlahtlaniliah kampa se tlamatisneki, inon amo kualli. Inon ilkawalistli tlen amo kitekawilia

ma motemakti tlamachitilistli keman melawak moneki, tlanawatilli kiteittitis tlen moneki mochiwas.

Tlanawatihkapan tlen kiliah *instituto* powi itekiwahkayo tlamatis, tlanawatis iwan teyektlalis ihkon ken powi, nochi itlah kuehsolistli iwan tlachiwalistli tlen pewa motzintoka itech tekiwahkeh.

Tlanawatilli kihtos tlen powi mochiwas Iwan tlen tlahyowitilistli motemakas ihkuak ikah omokahkalakih itech owihkayotl.

EYIPAN TLAHKUILOLTOKAITL

TLAHKUILOLXELOLI I Tlen powi altepetlahtolkan

Tlanawatiltzintli expowalli wan chikueyi (Art. 68). Nochi altepetlahtohkan tlen monotza *municipio* kimpia tekiwahkeh tlen sepantlanawatiah ika se tekiwaholocholli tlen motokayotia *Ayuntamiento* tlen melahkayopan tlapehenalli, teyolika, ixkoyan iwan sekan, tlayekmanalyo ika se tlahtoani *presidente*, se *síndico* iwan ok seki tlahtoanimeh tlen kiyehyekowa *Congreso*, iwan amo moneki

yeski tlatlahkotiampan ok se tekiwahkayotl tlen monekpantlalis ika *Gobierno del Estado*. Itechpowi tekiwahkayotl *ayuntamientos*, noso tla moneki, intech *Consejos Municipales*, kualtis tekiwahkayotiskeh ihkon ken itechpowi Tlanawatilli.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtollu wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Itech tekiwahpehpenalistli kan powih *ayuntamientos*, tlakaolocholli noso *partido* tlen kipia miak amatekiwahpehpenalistli, yeh kimokawia tekiwahkayotl *presidencia* iwan *sindicatura*. Tekiwahkayotl tlen monotzah *regidurías* moxehxeloskeh itech ok seki tlakaolocholtin tlen kimiliah *partidos*, ihkon mochiwas tla melawak okintlanki miak *votos*, kihtosneki mochiwas tekiwahxelolistli san ken okipixkeh tlapehpenalistli, ihkon ken machiohtok itech tlanawatilli. Ok seki tekiwahkeh tlen powih itech altepemayomeh noso tlen monotzah *agentes* noso *subagentes* moixpehpenaskeh ihkon ken tlanawatilyo itech tlanawatilli iwan ken machiohtok itech *Ley Orgánica del Municipio Libre*, kampa kualli machiohtok tlen powi iwan tlen moneki mochiwas.

Tlanawatiltzintli expowalli wan chiknawi (Art. 69). Tla ikah kineki yeski tekiwah, moneki:

- I. Yeski altepetlakatl tlen powi *Veracruz* tlen kualyotika ma yeto inemilis, otlakatik itech altepetl noso ompa yi chantitok kana kualli eyi xiwitl ihkuak mochiwa tekiwahpehpenalistli;
- II. Amo ma itechpowi teoyotl, nion amo moneki powis itech kanah teopixkayotl, tla moneki welika motzinkixtist ihkon ken machiohtok itech Weyi Tlanawatilli noso itech ok seki itlah tlanawatilli tlen powi;
- III. Amo kipixtos itlah tekiwahkayotl, kualli expowalli tonalpan itlamian ihkuak mochiwa tekiwahpehpenalistli, satepan, kanah ipan makuilli tonalli ihkuak moxitinia tenotzalistli kampa moneki tekiwahpehpenalistli; iwan **(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtollu wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)**
- IV. Yeski tlixma iwan amo kiplas itlah owihtilistli noso sanenka omokahkalakih, kuantis kitlapohpolwiskeh tlalia yomotlaxtla itlahtlakol noso ayakmo ok achi kitzintokah itlachiwalis.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chiknawi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2012)

Tlanawatiltzintli expowalli wan mahtlaktli (*Art. 70*).

Nochi altepetekiwa san eyi xiwitl ontewahkatis, melahkayopan motewahselis ipan se tonalli metztli *enero* ihkon ken okimixpephenkeh; tlalia ikah moneneki noso amo kineki tewahkatis, nimantzin motepatkayotis, noso mochiwas tlen mihtowa itech tlanawatilli.

Nochi altepetewahkeh amo kualtis ok semi kimixpephenaskeh ma tewahkatikah itech *Ayuntamientos* nimantzin ken tlami se intewahkayo; inin tlahmachotl noihki moneki intech *Consejos Municipales*. Altepetewahkeh, ihkuak melawak powi intewahkayo, amo kualtis kimixpephenaskeh san nimantzin yeskih tepatkayotl; kema, tlen tepatkayomeh, inontin kema kualtis kimixpephenaskeh yeskih innewiyan tewahkeh tla moneki, amo kualtis tlalia tewahkatitokeh.

Tlanawatiltzintli expowalli wan mahtlaktli wan se (*Art.*

***71*).** Tewahkayotl tlen monotza *ayuntamientos* intechpowi kihtoskeh ihkon ken machiohtok itech tlanawatilli tlen tlachiwalli itech *Congreso* tlen powi altepetl *Estado*, nochi tlanawatilistli tlen powi intech topilehkeh iwan tewahkayotl; tlanawatilli, tenawatilistli iwan itlah ok seki

tlahnawatilistli tlen nowiyan moneki moixmatis kampakata powi iwan tlen welika ihkon moyehyekowa, ma moyekchiwa tekiwahkayotl, tekipanolistli, tekichiwalistli iwan itlah ok seki tlapalewilistli tlen melawak powi iwan ihkoni nochtin ma mopalewikah.

Tlanawatilli tlen ihkon kimachitia tlakpaktzin moneki noihki:

- I. Tekiwahkayotl tlen monotza *ayuntamientos* kimaktiah melahkayopan tekiwahkayotl. Tominololoskeh iwan tominxeloskeh innewiyan iwan inyolika iwan nochi tlen axkayotl kipia *Hacienda Municipal*, ihkon momana tlen motlaxtlahtiwitz, tlen powi, tlachiwalistli, nekuitlawilistli, tlatlamantli tekitl, tlaxtlawalistli, itlah ok seki tetlaxtlawalistli tlen *Estado* kineki ma mochiwa ipampa tlatlamantli tlapialistli, tlaxelolistli, tlaltemaktilistli, tlachiwalistli, tlalpanoltilistli iwan tlayektlalilistli, nochi kampa monehneki tlapatlalistli iwan nochi itlah ok seki tlaxtlawalistli tlen *Congreso del Estado* kineki ihkon ma mochiwa;
- II. Tominpalewilistli tlen walewa itech tekiwahkayotl *federal* motemaktis inmak *municipios* ihkon ken omotlapowihkeh, tlen achchi iwan kemanian

motemaktitias itech se xiwitl ihkon tlanawatia *Congreso del Estado*;

- III. Ihkuak tekiwahkayotl *ayuntamientos* ihkon kinekih, kualtis sepaniankan motlapowiskeh ika *Estado* noso kimaktiskeh itlah tlapalewilstli akinmeh imixkoyan tekipanowah, ihkoni senmeh kualtis mokalakiskeh kichiwaskeh itlah tekitl, tlayehyekoskeh itech kanah weyi tekitl iwan kitemakaskeh tlapalewilstli itech altepetlan noso kitemakah tlen monehnekih ika itlapalwil *Estado*;

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial ipan chikome tonalli, metztli octubre, xiwitl 2010*)

- IV. Tlayehyekolistli ipampa tominkisalistli melahkayopan mochiwas ika itlahtolyo altepetlahtolkantin tlen kinnotzah *ayuntamientos*, ihkon ken onkah tominkalakilstli iwan ika tlanawatilli tlen kiteixpantia *Congreso del Estado*, iwan kualli tomintlaxelilitos ipampa nochi tlen powi kemi tlen tlaxtlawilokeh, tlen kema welika mowelkakis tlen machiohtok itech Tlanawatiltzintli 82 tlen powi itech tlanawatiltzintli;
- V. Tlanawatilchihkan *Congreso del Estado* kichikawaltis tlanawatilli tlen tlahtowa ipampa tominkalakilstli tlen onkah itech altepetlahtohkan tlen kinnotzah *ayuntamientos* iwan kittas tominpowalistli, tla moneki sehsemi itech se xiwitl;

- VI. Tlanawatiltin tlen itechpowi *Estado* kixyehyekoskeh tlen tlaxtlawalistli moneki kinechikoskeh *ayuntamientos*. Inon tlanawatiltin amo kipia tlen kittaskeh itlah tetliokolilistli noso tominpalewilistli ipampa ikah noso kanah tekiwahkapan. Mihtowa amo onkah itlah tlaxtlawalistli itech tominpalewilistli tlen nowiyan motemaktia iwan melawak walewa itech Weyi olocholtekiwahkan tlen kinotzah *federación*, tlalnankotonalli tlen kiliah *Estado* noso itech altepetlahtokantin tlen kimiliah *municipios*;
- VII. Tekiwahkayotl *ayuntamientos* kualtis kiteixpantiskeh inawak *Congreso del Estado* nochi tomintlahtlanilistli iwan kexkich tomin tlen itechpowi altepetlaxtlawalistli, tlen powi, tominpalewilistli, tlachiwalistli iwan ken monehneki itech altepetlan; tlatomachiwalistli tlen itechpowi tlallan itlah kalchiwalistli tlen tlapalewia motlahtlanis tlaxtlawalistli ipampa itlah teaxkayotl;
- VIII. Altepetlahtokan noso *ayuntamientos* inmak powi kualyotika tlaxeloskeh ihkon kemin kinnawatia *Congreso del Estado*, mihtowa melahkayopan ma kimiknomatikah nochi masewalaltepemeh. Inin tlaxelolistli moneki mochiwas ika sepanittalistli, ihkon ken mopixtok tomintzin iwan san ken kipiah

tlanehnekilistli atepemeh, noihki powi kinkalakiskeh tepankiskeh tlen tlapalewiskeh tlayehyekoskeh noso tekichiwaskeh, ihkon ken machiohtok itech *Ley Orgánica del Municipio Libre*;

- IX. Altepetahtohkan tlen kinnotzah *ayuntamientos* noihki inselti kuantis kimpiaskeh akinmeh kimpalewiskeh, inontin inmak powi tekichiwaskeh ihkon ken tlamachiohtok itech tlanawatilli;
- X. Altepemeh tlen powih itech Tlalnakotonalli, tlia kualyotika omotlapowikeh ika intekiwahkawah, kuantis moyekwikaskeh iwan mopalewiskeh okachi ma yektekipanokah iwan ma tlapalewikah ihkon ken powi. Tla moneki iwan ihkon ken mosepanowah okachi mopalewiah atepemeh tlen powih itech *Estado* ika atepemeh tlen powih itech ok seki Tlalnakotonaltin, moneki kiplaskeh itlapalewilis *Congreso*. Noihki, ihkuak ihkon kiyehyekowa tekiwahkayotl *Ayuntamiento* tlen powi iwan ihkon moneki, kuantis kichiwas: amatl kampa ika *Estado*, ixkoyan noso ika se nechikolistli tlen powi, semitzin ixkoyan ma mokawa kana tlapalewilistli noso tekintl, noso itlah axkayotl tlen motlanetia noso motekichiwa sepanian iwan Tlalnakotonalli wan inewian atepetl;

- XI. Altepethlahtohkan tlen monotzah *Ayuntamientos* kipiah iwan inmak kahki inin tekintl iwan tlapalewilistli tlen moneki itech altepetl kemin:
- a) Atl chipawak, kuitlahtli iwan apanowayan;
 - b) Altepethlawilistli;
 - c) Tlachpanalistli, tlahsolnechikolistli, tlahsolachiwalistli, tekintl ipampa tlatlamantli tlahsolli;
 - d) Tlankisko iwan weyi tlanamakoyan;
 - e) Tetokalyan;
 - f) Yolkamiktihkan;
 - g) Tlachiwalistli iwan ohchipawalistli, altepeyolokan iwan xochitlan;
 - h) Tlakamalwilistli, topilehkayotl, tlapalewilistli iwan kualli nemilistli;
 - i) Tlahtolxitinilistli iwan tlayekchiwalistli kampa nochi tlakameh ma motlayetlalilikan, toltekayotl, tomintlanilistli iwan tlamalwilistli;
 - j) Pahtinemilistli tlen moneki altepetlan; wan
 - k) Nochi ok seki kualnesyotl tlen *Congreso del Estado* kiyekitta ma mochiwa tla ihkon moneki itech tlaplan, tekintlan iwan tla onkah tomintzin ika mochiwas.
- XII. Altepethlahtohkantln tlen kinnotzah *ayuntamientos*, ihkon ken tlanawatilyo itech tlanawatilli, intechpowi

tlayehyekoskeh, kitekawiliskeh iwan kitekipanoskeh tlaalkotonalistli iwan ixeyehyekolistli kampa moweitilis iwan mochikawaltis altepetl; motekipachos kampa moskaltis iwan motekipanos nochi tlaalxkayotl tlen kawtok; kitekawilis, kitlahmachos iwan kimalwis itlah taltzintli tlen imaltepeyo powi; motekipachos ma moyetlalikah tlamameh; kitekawilis ma mochiwa kanah kalketzalistli; mokalakis ma moyehyeko iwan ma moyektekipano kampa tlamawilli iwan kichiwas iwan kitekipanos seki tlayehyekolistli tlen kitemowa ma motlayektlali melawak iwan kihkuilos se kualli altepetlayektalistli itech *Programas de Desarrollo Regional*, noihki motekipachos ma moyehyeko iwan ma mochiwa se tekittl tlen ma tlapalewi ma yeto tlakualkan kan nemih kalmimiloltin iwan onkah ithtlakawilistli ok semi ma moyektlapowikah ma tlayektlalikah iwan ma tlamalwikah. Inon kualnesyotl kualtis mochiwas tla mochiwa ken itechpowi eyi tlahtolkotontli tlen kah itech itlanawatiltzin 27 tlen ihkuilitok itech Weyi Tlanawatilli, ihkon mochiwas ihkuak monextiah ok seki tlanawatiltzitzin tlen kualtis monehnekiskeh.

- XIII. Nochi tekipacholistli tlen powi itech tekiwahkeh moyakanaskeh kualyotika ika tlakittalistli, temachiltistli, tlawelkakistli, tlapalewilistli iwan melahkayotl;
- XIV. Ihkuak motenewa itlah Tlanawatilli tlen kihtlakowa altepeaxkayotl, ihkuak tlamochiwa noso mochiwah amameh kampa altepemeh kipia tlen tlawelkakiskeh wan amo ok achi wehkawas noso kipanowis itekiwahkayo moneki moyektlapowiskeh panowa tlahkotipan tlen powih itech tekiwaholocholli tlen kiliah *ayuntamiento*;
- XV. Nochi topilehkeh tlamalwikeh tlen powih itech altepetl kiseliah tlanawatilistli tlen walewa itech *presidente municipal*, ihkon ken momachiotia itech tlanawatilli tlen powi. Inin topilehkayotl nohiki powi kiwelkakis itlanawatilis *Gobernador del Estado* ihkuak kinmachiltis itlah owihkayotl iwan moneki ihkon ma mochiwa noso onkah weyi kuehsolistli tlen kintekipachowa nochi tlakameh; iwan
- XVI. Tenotzas, ihkon ken itechpowi Tlanawatilli iwan tlanawatilistli, ma moyankuili noso ok semi ma moixpehpena tlen kualli, nochi tlen moyehyekos kipia tlen kiwelkakiskeh altepetekiwahkeh.

NAWIPAN TLAHKUILOLTOKAITL

TLAHKUILOLXELOLI I

Tominnechikolkan wan tomintlanetilistli tlen weyi
tlahtowankayotl kitemaka

Tlanawatiltzintli expowalli wan mahtlaktli wan ome (Art. 72). Tomimpixkan tlen itechpowi *Estado* moyektlalia ika altepekalmeh, axkayohkatewilistli, tlatemaktilistli, tetliokolilistli iwan itlah tlakawyotl tlen kahki itlalpan; itlah ok seki axkayotl iwan tlamantli tlen imak powi *Estado*; axkayotl tlen amo motta; tlen kiwikiliah; tlen momattok kitlaxtlawiskeh iwan nochi itlah ok seki tominpalewilistli tlen *Congreso* otlapalewih ma motemakti.

Nochi altepeaxkayotl tlen itechpowi *Estado* ahsis wan powis itech *Secretaría del Despacho* tlen powi kiwikas tominyotl, amo kualtis san tlen itlah ok seki monawatis itech inin Tlanawatilli wan ok seki tlanawatiltin.

Tominyotl tlen powi altepel *Estado* moneki momalwis melahkayopan iwan chikawak tlatzintokalistli, ihkon nochi xiwitl tomintzin tlen monehnekis kipia yeski san tlen achi tomintzin onkah noso tla weliti, monehnekis okachi amo miaktzin.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007)

Nochi tlahmachtekichiwalistli motemaktis ika se kualli tlayehyekolistli tlen kitemachtia tlanawatilli, ihkoni mochiwas ika kualli tlahtolli, temachitilistli, sepanittalistli, kampa nochtin ma kittakah iwan ma kimatokah. Ihkuak amo kualyotika, ok seki tekiwakhayotl kualtis kitekawiliskeh ma monehneki kualyotika iwan mochiwa tekiyotl ken tlamachiotilyo.

Tlanawatiltzintli expowalli wan mahtlaktli wan eyi (*Art. 73*). Nochi tlaxtlawalistli moyehyekos san tlen achi monehneki kampa kualtis nochi motlaxtlahtias, ihkon moyehyekos tlen nochipan monehneki noso tlen san nelihtika monektikisa.

Tekiwakhayotl *Gobierno del Estado* kualtis motomintlanewis iwan ihkon kipixtos tomintzin, tlen kema welika moneki motetlahtlanis inawak *Congreso del Estado* iwan inon amo nochipa ihkon kichiwas; tomintlanewyotl mochiwas ihkuak mopatkayotis kanin tomintzin koneyowas. Tla moneki motlaxtlawas itlah tetlawikilistli itech tominpixkan *Hacienda*, kualtis mochiwas ika tomintzin tlen kitetlanetia *Estado*, ihkon ken machiohtok itech inin Tlanawatilli noso ok seki tlanawatiltzintzin.

Nochi axkayotl tlen altepetlan powi wan walewa itech Weyi olocholtekiwahkan tlen kinotzah *federación*, Tlanankotonalli tlen kiliah *Estado* noso altepetlahtohkan tlen kintokayotiah *municipios*, amo moneki kitlaxtlawaskeh kanah tominkoneyotl tlen monotza *impuestos*.

TLAHKUILOLXELOLLI II

Tominiskaltlistli, tekipaniskaltlistli wan tepalewilisyotl tlen moneki itech weyi tlahtowankayotl

Tlanawatiltzintli expowalli wan mahtlaktli wan nawi (Art. 74). Intechpowi tlahtoanimh tlen tlanawatiah itech Weyi Tlahtowankayotl tlen kiliah *Estado* kichikawaltiskeh, kiyekwikaskeh iwan kiyakanaskeh tominchikawalistli, kampa kiwikaskeh, ihkon ken moneki itech mawisotl tlen kiteittitia Weyi Tlanawatilli, inin tlanawatilli iwan ok seki tlanawatiltzintzin tlen ompa nesih, ma moyekchiwa iwan ma moxitini san nowiayan kampan miak tekintl mochiwa, weyi tekipanohkan, tlanamakoyan iwan tlapalewilistli tlen onkah tlalpan.

Ihkon mochiwas iwan kualtis nesis miak tekintl, yeski kualli nemilistli, iwan moxitinis nowiyan se kualli pakilistli, Tekiwahkayotl kualtis tetekipanoltis iwan tetomintlanetis,

teixkoyampan wan itech altepetlan, ihkon ken machiohtok itech tlanawatiltin.

Tominiskaltiliastli mochiwas kualyotika, melahkayopan, nochi tlakaolocholtin tlatlamantli tlapalewiskeh iwan mochikawaltiskeh itech tekintl tlen teyolchikawas itech altepetlan, tlatlamantli tlapalewihkan, inon ihkon mochiwas ika kualli tekiwahkayotl iwan kualyotika tominxehxelolistli kampa yeski tlakittalistli iwan tlasohtlalistli kampa nochtin ma kipiakah tlen kichiwaskeh.

Ik inon itlapalewilis, paxialolistli iwan tlahtlachialistli noihki mochiwa se tekintl, tlen welika noihki moneki mochiwas ika miak iskaltilistli, kampa moyekittas yi wehka tlapixkayotl, toltekayotl iwan tlatlamanyotl, ika nochi inon kualtis mochikawas innemilis altepetlakameh tlen powih *Veracruz*.

Tlanawatiltzintli expowalli wan kaxtollí (Art. 75). Tekiwah *Gobernador del Estado* kiyehyekos iwan kichiwas se amatekitl nochtin motlayehyekoltiskeh sepanian ma mochiwa se tekintl ahsitok ipampa *Veracruz*, ma teyolnotza iwan ma tlapalewi itech tekintl tlen tominnextia itech tlen imixkoyan noso nowiyán tetekitiah, ihkon ken itechpowi Tlanawatilli iwan ok seki tlanawatiltzintin.

Tlahtoanimeh tlapalewiskeh moyekwikas tekintl, moyektlalis iwan moyehyekos tlen axkayotl onkah, noihki kenin motemaktia, mottas ika kualli tlanawatilyotl tlen nochtin ihkoni kinekih; nochi tekiyotl mochiwa keman moneki ma yeto tominchikawalistli tlen nowiyān ma tlapalewi iwan ma kinexti miak tekintl itech altepetl Veracruz.

MAKUILIPAN TLAHKUILOLTOKAITL

TLAHKUILOLXELOLI I

Tlen melahkayopan intekih tekiwatlakewaltin

Tlanawatiltzintli expowalli wan kaxtolli wan se (Art. 76).

Nochtin tekiwahtlakewaltin kintlaxtlawaltiskeh tlalia mowihtiliskeh ihkuak tekipanohtokeh wan tlalia tlahtlakolehkeh.

Ihkuak tlanawatihtos weyi tlahtowani tlen kiliah *Gobernador*, tlalia ixkiskanemi noso itlah amo kualli kichiwas, amo welitis kiteistlakawiskeh inawak ok se tekiwah, kipia tlen kiteistlakawiskeh inawak weyi tlanawatilchiwahkan tlen kilian *Congreso* wan tlen ok seki ixkiskayotl okichih welika mochiaskeh ma tlami itekiwahkayotl.

(Okiyankuilihkeh itech tlakuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008)

Tlanawatiltzintli expowalli wan kaxtollu wan ome (*Art. 77*). Kualtis kinowihkayotzintokaskeh noso kinchiwiliskeh tekiwah owihtzintokalistli *juicio político*, nochtin inon Tlahtowanimeh tlen amo kualli kichiwah intekih, tlalia san yehwan mottah wan san kipahpancholkuih Tlanawatilli, ihkon maski ma yeto kemin: Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, Tlanawatilchiwani tetlakewaltekiwahtin, Melahkayehyekowani *Procurador General de Justicia*, Weyi Tomintlachixki *Contralor general*, tlakaolocholtin tlanawatilyehyekowanih *Magistrados*, Altepetahtowanih *Presidentes Municipales*, Tlakaolocholli Tekiwahpatkanih *Concejos Municipales*, wan Tekiwahtlatzintokanih *Síndicos*; Tlayakanyehyekoleh *Consejero Presidente*, Tlayehyekolehkeh Tlakapehpenanih *Consejeros Electorales*, Weyi Tlapalewiani itech Tlakapehpenalli powi Tlalnankotonalli noso *Secretario Ejecutivo del Instituto Electoral Veracruzano*, Weyi Tlayehyekolehkeh Tlakapehpenanih powi Tlalnankotonalli noso *Consejo General del Instituto Veracruzano de Acceso a la Información*, nochtin ok seki tekiwahtin tlen tlayekantokeh wan tlanawatihtokeh, maya tlakewaltin tlen tekititokeh Tlalnankotonalli wan altepetahtolkantín.

Inon Owihkayotlaxtlawalistli kualtis mochiwaltis ma kihyowikah inonkeh Tekiwahtin, noihki kiachiwiliskeh itlanawatil wan panos kanah mahtlaktli xiwitl ihkuak ok semi kualtis tekiwah ipan kistos, wan kichiwas tekitis noso tlanawatis tla ihkon kichiwa itech inin Tlalnankotonalli noso Altepetlahtokan.

Tlalia kualtis kichiwas kitlaxtlawaltiskeh ika owihkayotl, ompa itech: Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih powi Tlalnankotonalli *Congreso del Estado*, inon Tlanawatilchih kitemoskeh kenihki kitlaxtlawaltiskeh, san niman welika monekis mochiwas sen telwilistli inawak Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli Tlalnankotonalli *Tribunal Superior de Justicia del Estado*, ihkuak monechikowah noso tekichiwah, niman noihki ihkuak inon Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih tlen exko moxelowah Tlanawatianih, nochi inon tlen kipia noiki kimokakiltis wan ompa teixpan yeski akin omowihtilih, ompa tlakaktos.

Ihkuak Tlakaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani wan kichiwa Melahkayehyekolli *Tribunal Superior de Justicia*, tla melahkayehyekowa yeh ipan kistos kemin nekah Tlakaolocholli teowihkayotzintlaliani *Jurado de Sentencia*, ihkuak nochi tlen sa tepan yomochih, akin omowihtilih ompa

teixpan yetos, ompa kixiliskeh. Tla keh welika okahxilihkeh itlahtlakol inon Tekiwah tlen okitelwihkeh, kiowihkayotlaxtlawaltiskeh kitlaliliskeh inonkeh Teowihkayoyektlalianih tlen kox kanah exko ihkon kimihtoltiskeh.

Nochi tlen itechpowi ma kualli mochiwa inon Tlahtolyehyekolistli *responsabilidad política*, kualtis mihtos inewiyan inon Tekiwah ihkuak tlanawatih tok wan ipankistok kemin nekah Tlahtowani, noihki kualtis kichiwas yeski inon tlamantli, tla yekin inawak se xiwitl itlamiankan okitlamih itlanawatilyo. Tla kitlaxtlawaltiskeh iowihkayo, kualtis mochiwas ok se xiwitl satepantika.

Ok seki tlahtolkakitilistli tlen kimihtoltiskeh, Weyi tlaqaolocholli Tlanawatilchiwani wan Tlaqaolocholli tlen Teowihkayoyektlaliani tlen kiliah *Tribunal Superior de Justicia*, mach itlah ok se tlahtolli kualtis kimixkomakas.

(Okiyankuilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007)

Tlanawatiltzintli expowalli wan kaxtollu wan eyi (*Art. 78*). Inon Weyi Tlaqaolocholli Tlanawatilchih powi Tlalnankotonalli *Congreso del Estado*, ihkuak

monechikowah wan inonkeh kanah exkotipan Tlahtowanimah kihtoskeh kox kwalitis ikah kiowih-kayotlaxtlawaltiskeh, maski ihkon tlanawatih tok noso tekititok, maski ipan kisto: Weyi Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, noso Tlanawatilchiwani, kox tetlakewaltekewahtin, Melahkayehyekowani *Procurador General de la Justicia*, Weyi Tomintlachixki *Contralor general*, tlakaolocholtin tlanawatilyehyekowanih *Magistrados*, Altepetahtowanih *Presidentes Municipales*, tlakaolocholli tekiwahpatkanih *Concejos Municipales*, wan tekiwahtlatzintokanah *Síndicos*; Tlayakanyehyekoleh *Consejero Presidente*, tlayehyekolehkeh tlakapehpenanih *Consejeros Electorales*, Weyi Tlapalewiani itech Tlakapehpenalli powi Tlalnankotonalli noso *Secretario Ejecutivo del Instituto Electoral Veracruzano*, Weyi Tlayehyekolehkeh Tlakapehpenanih powi Tlalnankotonalli noso *Consejo General del Instituto Veracruzano de Acceso a la Información*, nochtin ok seki tekiwahtin tlen tlayekantokeh wan tlanawatih tokeh, maya tlakewaltin tlen tekititokeh nikan Tlalnankotonalko. Itech nochi inon tekitokalistli, nochipa motlakittaskeh noso amo mochichikoittaskeh nochi tlen itechpowi wan tlen kipia tlen kittas inin Tlahtolkakalistli wan nochi melahkayotekitl itoka *legalidad*.

Tlalia Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso* kimihtoltis welika sen Tlahtowani kualtis kiowihka-yotlaxtlawaltiskeh, wan tla ok tekititok, san niman monekis kitekiketzaskeh wan ok seki wehweyi Tlahtowanih kihtoskeh ma mochiwa tlen machihtok ipan Tlanawatilli. Tla keh nochi tlatzintokalistli mochiwa, wan sa tepan amo okahxiliskeh tlahtlakolli, kimakaskeh tlen amo ixmachilistli *sentencia absolutoria*, wan ok sepa kualtis ipan kistos Tlahtowani, tlalia welika okitlahtlakolahxilikeh inon altepetlakatl, welika kichiwiliskeh *sentencia condenatoria*, ihkuakoni ayakmo kualtis kimakaskeh Tlahtlakolelkawalistli *indulto*.

Tlalia ikah akin okitelwihkeh amo okitlahtlakolahxilikeh, nochi san ompa elkawis, amo itlah kualtis kitlaxtlawaltiskeh, tlalia ihkuak yokitlamih inon kawitl tlen powi itlanawatiyo, kemah kualtis kitelwiskeh tla ihkon moneki, inon tlen kinotzah ixkomakalistli noso owihkayomamaltistli kiliahi *imputación*, inon mach kipia tlen kittas.

Ikah Tlahtowani, maski yokitlamih itlanawatiyo, welika kualtis kiowihkayomamaltiskeh, welika kichiwaltiskeh ma tlaxtlawa, tla keh okichih owihtilistli, kemin machihtok ipan Tlanawatilli, noso amo ma kipanolti kanah eyi xiwitl.

Kualtis nochi ompa tlahtlamis noso ilkawis telwilistli tlalia ompa ok tekkitok noso Tlahtowani tlen ipan welika kistos.

Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso* ayakmo moneki ok seki motlatzintokaltiskeh inon Tekiwahtin tlen ayakmo tekipoanohtokeh. Nohki amo kualtis mochiwas itlah ok se tlamantli tla keh noihki inon Tlakewaltekiwahtin san tepatkayohtin ompa tlanawatihtokeh, tlalia ompa ok tekitihtokeh welika kinowihkayotlaxtlawaltiskeh.

Tla keh inon telwilistin mowalpewaltia itech Altepeltlanawatilli, wan telwilistli kimamaltiah ikah Tekiwah welika kintlatzintokaltiskeh.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008) Tlanawatiltzintli expowalli wan kaxtollu wan nawi (*Art. 79*). Nochtin tekiwahtlekewaltin intechpowi noso inmak kahki ma nochi kualli moxehxelokah tlapalewiltin, wan tlachiaskeh ma amo ikah tlananawi, wan ok achi tla keh powi kiseliskeh Tlakaolocholtin tlen sentetl itlayehyekol *partidos políticos*.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztl*i noviembre*, xiwitl 2008)

Nochi teixpantilistli tlen kichiwaskeh tlen impan kistok Chikawak Nawatilyotl *poderes públicos*, Olocholtin tlen san Yehwan Monawatiah, ok seki Tlanawatihkapantin wan ok seki tlen intechpowi tlanawatiah tlen powih Tlanankotonalko noso Altepeyohkan, kox itech Tlahkuilolxiniloni, ixkopinkaxiniloni noso itlah ok se tlamantli tlen axkan yankuik, nochi inon teixpantilistli kipias chikawak Tlanawatihkayotl wan san kiteixpantis san ma moixmati, ma itechpowi Ixtlamachilistli, wan noihki ma kimatikah nochtin altepetlakah. Itech inon teixpantilistli amo kichiwas kipias ikah itoka, itlah ixkopinkayotl, ma itech salito tlahtolli noso ok seki tlamantli tlen itechpowi ikah Tekiwah Tlakewalli, inon amo kiselia Tlanawatilli.

(Okisalilihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztl*i noviembre*, xiwitl 2008)

Nochtin Tlanawatiltin intech machiohtok wan neskayotitok ma kualli mochiwa nawatilistli wan melahkayopan ma mochiwa tlen ihkon nikan achtopan ihkuilitok, wan tlalia monekis teowihkayotlaxtlawalistli mochiwas, inon ihkon ma mochiwa.

Ok seki tlamantli tlen kualtis ika moteowihkayo-tlaxtlawaltiskeh inon Tlakewaltekiwahtin tlen itlah amo kualli kichiwah tekitl, kualtis kintekiachiwiliskeh, kintokaskeh, kintekisewiskeh achitzin, noso kualtis kintomintlaxtlawaltiskeh ihkon kemin Tlanawatilli kihtowa. Inonkeh tlalia istlakatih, ichtekih, teixkuetlaxotiah, tlakahkayawah, chichiko tekitih, tlatzihkakisah wan amo kualyotika tekitih noihki kinowihkayotzintokaskeh.

Nochi inon tomintlaxtlawaltistli noso *sanción económica*, ihkon kemin itech machiohtok Tlanawatilli, moyehyekos ihkon kitlaxtlawaltiskeh ikah tlen omowihkakalakah, wan nochi inon tlen okimoaxkatih noso okimokuilih, kox okipoloh, okimoixkoyantilih, noso imakopanok, tlen kipia expantika ipan kitekuapiltis, mach ok seki miak, san inon tlen kahki machiohtok itech Tlanawatilli.

Nochi inon Chikawak Tlanawatilyotl, yeh imakko tlamis, wan tlen innewiyan powi tlen inon noihki intechpowi noso intekih inon Tlakewaltekiwahtin, tlalia onkah itlah tlen kintlaxtlawaltiskeh noso kintlahyowilmakiliskeh, noihki inon Chikawak Tlanawatilyotl kinnawatis ok seki wehweyi tekiwahtin wan inpankistos inmak kinkawilis ma kichiwakah intekih. Tlalia yopanokeh kanah eyi xiwitl wan amo ikah ok achi okolinih itlah wan otlamito itlanawatil,

welika ompa nochi elkawis noso tlahtlamis tlen inotzah tekiyekxehxelolistli.

CHIKUASIPAN TLAHKUILOLTOKAITL

TLAHKUILOLXELOLI I

Tlen ichikawalis weyi tlanawatilli

Tlanawatiltzintli nawpowalli (Art. 80). Itech Tlalnankotonalli *Veracruz*, Weyi Tlanawatilli wan ok seki tlanawatiltin tlen tlanawatia tlanantli, sepantlahtoltin tlen yi kimahmatih ok seki tetlalnantin tlen kimilia *tratados internacionales*, wan inin Weyi Tlanawatilli yen melahkayopan tlanawatiskeh.

TLAHKUILOLXELOLI II

Sentetl tlanawatiltin

Tlanawatiltzintli nawpowalli wan se (Art. 81). Ihkuak amo kualtis kiselis itekih Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso* noso Tlahtoani *Gobernador* tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, ipan tonalli tlen machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli, Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso* tlen ok tekipohtok noso Olocholtlanawatilchiwahkan tlen nochipa tekititok tlen kilia *Diputación*

Permanente, tlanawatis ok se tonalli kanin mochiwas inon tzintlalilistli.

Tlalia inon tonalli ihkuak Tlahtoani tlen tlanawatia Tlanankotonalli *Gobernador* pewas iteki wan Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih *Congreso* ayimo motzintlalia, yeh tekiselis inawak Tlahtoani tlen kiyekana Tlakaolocholli tlen owihkayoyektaliani wan kichiwa melahkayehyekolli tlen kahki Tlanankotonalli wan kilia *Presidente del Tribunal Superior de Justicia del Estado*.

(Okiyankuilhkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan sempowalli tonalli, metztli *mayo*, xiwitl 2011)

Tlanawatiltzintli nawpowalli wan ome (Art. 82). Nochi Tekiwahkantekiyotl tlen kahkateh Tlanankotonalli wehkawaskeh san kemin machiohtok itech Tlanawatilli, wan tlen kiseliskeh amo intech powi ompa mokawaskeh.

Tekiwatlakewaltin tlen powih Tlanankotonalli, tlen kahkateh Altepjetlahtolkantin, itech Tlakaolocholtin tlen kiwelkakah Weyi Tlahtoani wan tlanawatihkapantin, noihki tlen sepantekitinih wan sepanaltepjetlahtolkan noso *paramunicipales*, malwitekiyotl noso *fideicomisos públicos*, tlanawatihkapantin noso Tlakaolocholtin tlen imixkoyankan monawatiah *organismos autónomos*, wan ok seki

tlakaolocholtin, ihkuak motekitiskah kiseliskah itlaxtlawil ihkon kemin tekichiwah tlen okinnawatihkeh, intekiwahtlakewal, wan inon tekittl tlen kichiwaskah ihkon kemin powi.

Inon tlaxtlawilli moxehxelos itlamian sehseñ xiwittl kemin machiohtok itech tominxehxelolli wan tomintemakalistli, ihkoni:

- I. Mihtowa Tlaxtlawill nochi tomin noso itlah ok seki tlatlamantli tlen kiseliah tlakah tlen tekipanowah, noihki yetos tlakualpalewilstli, tominxochiotilli, nochi ok seki tlatlamantli tominxochiotilli, tominpalewilistli tlen kiseliah itlamian xiwittl, tomintlatlanilistin, ok seki tomin tlen kimahmakah kampa kiyekchivaskeh intekih wan tlen monehneki kenemin otetlaxtlawihkeh;
- II. Amikah tekiwatlakewalli kuantis kiselis itlaxtlawil, kemin kihtowah tlanawatiltzintli tlen yekin otikpanowihkeh, tlalia kichiwa iteki, inon tekiwatlakewalli amo welitis kiselis ok achi miak itlaxtlawil kemin tlen kiseliah Weyi Tlahtowani tlen powi itech Weyi Tlalnantli, kemin machiohtok itech Tlanawatilli tlen kiyekana tominxehxelolli. Tlahtowani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli, kuantis kiselis itlaxtlawil ok achi miak amo kemin tekiwatlakewalli;

- III. Amikah tekiwatlakewalli kuantis kiselis ok achi miak itlaxtlawil noso kemin itlayakanka, san kuantis kiselis ok tepitzin tlalia tekipanowa intech ok se tekipan, wan itlaxtlawil tlen kitlani kemin kihtowa tekitlanawatilli *condiciones generales de trabajo*, wan ihkuak kichiwas inon tekittl moneki kiplas ok achi miak ixtlamachilistli; nochi tominnechikolistli amo kipanowis tlahko tlaxtlawilli tlen kitlani Weyi tlahtowani tlen powi itech Weyi Tlalnantli wan amo kipanowis tlahko tlaxtlawilli tlen kitlani Weyi tlahtowani tlen powi itech Tlalnankotonalli;
- IV. Amo kuantis tominseliskeh ihkuak kitlamiskeh intekih, wan amo kinmahmakaskeh tominpalewelistli ihkuak kitlamiskeh itlah ok se itekittl, noso ok seki tomintlanetilistli, ihkoni kemin machiohtok itech Tlanawatilli, tlatlamantli tlanawatiltin, wan tekitlanawatilli tlen kiliah *condiciones generales de trabajo*. Inonkeh tlahtoltin amo monotzas tlaxtlawilli. Tekiwatlakewalli amo kuantis kiplas ok seki tepalewelistli;
- V. Tlaxtlawilli wan iyektlalilis sentetl moteixpantis, wan ompa kihtos melahkayopan kanah kech kitlaniskeh, wan tlen ok seki kiahxitia, ika tomin wan ika ok se tlatlamantli.

Amikah kualtis kypias kanah ome noso eyi tekitl kanin kitlaxtlawiskeh ika tomin tlen powi Tlalnankotonalli wan Weyi olocholtekiwahkan tlen kinotzah *federación*, san kualtis mochiwas inin tekitl tlalia kitekawilis Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih noso Olocholtlana-watilchihkan nochipa tekititok ihkon kemin machiohtok itech Tlanawatilli. Amo kihyowiskeh inin tlamantli akin tekpanowah itech temachtlistli wan akin tleyehyekohkeh noso akin teyolchikahkeh itech tlakaolocholtin, noihki akin tekiwatlakewaltin tlen sepantekipanowa itech ok seki tlanawatihkapanin wan kiwelkaki tlanawatilli, wan itlachiwal sawel monehneki wan ikinon kualtis kypias ome itekih tlen kateh itech ome inon tekiwatlakewalli moteixpantis wan motzintokas kox yinelli ihkoni tekpanohtok.

Nochtin tekiwatlakewaltin tlen pewaskeh tekpanoskeh nikan Tlalnankotonalli wan altepetlahtolkantin, ihkuak pewas intekih, moseliskeh wan kitlakamatiskeh nochi inon tlanawatilli tlen kimalwia tekitl, kichiwaskeh kemin tlanawatia Weyi Tlanawatilli tlen powi Tlalnantli, inin Weyi Tlanawatilli tlen powi Tlalnankotonalli wan tlanawatiltin tlen welpankisah itech ininkeh tlanawatiltin.

Tlanawatiltzintli nawpowalli wan eyi (Art. 83). Tlalia Weyi Tlanawatilyehyekolkan kiliah *Cámara de Senadores* kiachiwas Tlanawatilyotl, wan ayimo ikah kitlawikaltis ma ipan kisto se tepitzin Weyi Tlanawatihkayotl, kualtis kinawatiskesh se tekiwatlakewalli tlen okatkah itech tlanawatihkapan wan otlanawatiaya ihkuak okipohpolohkeh Tlanawatilyotl, ihkon kemin tlen nikan motenewah:

- I. Tlen Weyi Tekiwa sa tepan ipan okistoka Weyi tlahtoani tlen otlayekantoka Tlakaolocholli tlen Tlanawatilchih;
- II. Akin okatka Weyi Tekiwah okiyekantoka Olocholtlanawatilchiwahkan Nochippa tlen nochipa tekkitok;
- III. Akin okatkah wan ipan okistoya Weyi tlahtowani tlen okiyekantoka Tlakaolocholli Tlaowihkayoyektlaliani Kichiwa Melahkayehyekolli.

TLAHKUILOLXELOLLI III Tlen iyankuilis weyi tlanawatilli

(Okiyankuilihkeh itech itlahkuilolkotonal wan okihkuilohkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010)

Tlanawatiltzintli nawpowalli wan nawi (Art. 84). Inin tlanawatilli welitis kiyektlaliskesh, nochi noso ahachi, yen

Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih. Inon yankuilistli kipia tlen ipan motlahtoltiskeh panotok itlahkotian nochtin Tlanawatilchihkeh tlen kateh itech Weyi Tlakaolocholli tlen kinotzah *Congreso* tla keh ohpatian monechikoskeh wan tlalia monekis kiyektlaliskeh inin Tlanawatilli kemin tlanawatis Weyi Tlanawatilli tlen powi Weyi Tlalnantli wan tlen kiliah *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, welitis kiyektlaliskeh wan kiseliskeh ma ihkon tlanawatis ihkuak sa semipan monechikoskeh. Tlakaolocholli Tlanawatilchih kualtis kimihtoltis ihkon omochih inon tekittl tlen sa panowa tlatzintlan omokahtoka.

(Okiyankuilihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010)

Kampa inon yankuilistin kintlakittaskeh, moneki inpan motlahtoltiskeh nochtin tekiwahkeh tlen tlanawatiah itech, tla keh monotzaskeh wan motlapowiskeh kox melahkayopan kabsikamatih, tlalia kinseliah, kipia tlen motlahtoltiskeh inawak kiliah *Congreso* noso inon, kanah ipan ome metztli, tla keh yokinixmachiltihkeh inon tlayankuilistli. Tlalia yopanok kanah ome metztli wan amikah ok se tlamantli kitekakitiah, yeh imak Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih, welitis kimihtoltis ma mochiwa inon Tlanawatilyankuilistli.

(Okiyankuilihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtolli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Kampa nochi Tlanawatilli kiyankuiliskeh, welika monekis ok se tekitl mochiwas kanin kintlahtlaniskeh Altepetlakah tlen kinotzah *referendo* tlen kualnestok itech tlanawatiltzintli 17 tlen itechpowi inin Tlanawatilli.

(Okiyankuilihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan kaxtolli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003)

Weyi Tlakaolocholli Tlanawatilchih noso kinpowas nochi tepantlahtolyotl tlen powi altepetekiwahkan wan noihki kitenewas tla keh yompa ihkon mokawaskeh inon tlanawatilyankuilistin.

(Okiyankuilihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial* ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010)

Kampa nochi tekitl tlen monehnekis kichiwiliskeh Tlanawatilyankuilistli, welika kimelahkayotis Weyi Tlanawatilli.

POLIWILISSOHKEH

Semipan. Inin Tlanawatilli pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanankotonalli.

Omipan. Ihkuak pewas kiwelkakiskeh inin tlanawatilli wan tla keh ayamo kipatlah ok seki tlanawatiltin, kipia tlen kiwelkakiskeh nochtin tlanawatiltin tlen powih, tlalia melahkayopan kitlakittah inin tlanawatilli.

Eyipan. Kampa mochiwas nochi tlen monawatia itech tlanawatiltzintli tlen noihki poliwissoh tlen nikan tlakpak machiohtok, kipia tlen kaksikamatiskeh nochtin tlanawatihkan wan tekiwahkan, intekiyo kimelahkayotia inin tlanawatilli.

Nawipan. Tlen machiohtok itech tlahkuilolkotonalli noso *fracción III* itech tlanawatiltzintli 65, pewas mowelkakis ipan se tonalli, metztli *enero* xiwitl 2001.

Makuilipan. Tlanawatilli tlen kimelahkayotilis nochi tlayehyekolli tlen intech altepemeh ewa, ihkon kemin ok se tlanawatilli tlen kitenewa tlen totech powi kipia tlen motemakas ipan chikuasen metztli mostlatipan ihkuak yokiteipantihkeh inin tlanawatilli.

Chikuasipan. Kiyekxehxeloskeh nochi tlakapeh-penahkanyotl itech tlalnankotonalpan ipan eyi metztli ihkuak tekiwakhkapehpenaltin yokitemaktihkeh nochi ixtlamachilistli tlen ewa itech sentetl tlakapohpowalli wan

chanpohpowalli tlen kinotzah *XII Censo General de Población y Vivienda*.

Chikomipan. Ipan nawi metztlí monextis amatlanawatilli tlen kiliah *Código Electoral* Wan inon tlanawatilli welika kikualnextis kenemin mochiwas tekiwapehpenalistli kemin machiohtok itech weyi tlanawatilli.

Tlatlamantli tlanawatilli tlen itechpowi tekiwapehpenalistli tlen kualnestokeh itech inin weyi tlanawatilli pewas kiwelkakiskeh mostlatipan ihkuak tlamis tekiwapehpenalistli tlen itechpowi xiwitl *2000*.

Manuel Bernal Rivera ipan otlahtoh, Carlos Brito Gómez ipan otlahtoh, Carlos Carballal Valero ipan otlahtoh, Valentín Casas Cortés ipan otlahtoh, Clemente Condado Mortera ipan otlahtoh, Alejandro Cossío Hernández amo ipan otlahtoh, Edmundo Cristóbal Cruz ipan otlahtoh, Abel Ignacio Cuevas Melo amo ipan otlahtoh, Pascual Abel Chávez Fernández ipan otlahtoh, Jesús de la Torre Sánchez ipan otlahtoh, Gabriel Miguel Domínguez Portilla ipan otlahtoh, Jorge José Elías Rodríguez ipan otlahtoh, Ezequiel Flores Rodríguez ipan otlahtoh, Manuel Jaime Garcés Veneroso ipan otlahtoh, Víctor Joaquín Garrido Cárdenas ipan otlahtoh, Guillermo Gerónimo Hernández ipan

otlahtoh, Octavio Antonio Gil García ipan otlahot, Jesús González Arellano amo ipan otlahot, Nora Lucila Guerrero Córdoba ipan otlahot, Fidel Kuri Grajales ipan otlahot, Víctor Lara González ipan otlahot, Jaime Mantecón Rojo ipan otlahot, José Delfino Martínez Juárez ipan otlahot, Carlos Alberto Mejía Covarrubias amo ipan otlahot, Óscar Moncayo Quiroz ipan otlahot, Adolfo Mota Hernández ipan otlahot, Gloria Olivares Pérez amo ipan otlahot, Francisco Ríos Alarcón ipan otlahot, Flavino Ríos Alvarado ipan otlahot, María del Pilar Rodríguez Ibáñez ipan otlahot, Enrique Romero Aquino ipan otlahot, Trinidad San Román Vera ipan otlahot, Fernando Santamaría Prieto amo ipan otlahot, Guadalupe Sirgo Martínez ipan otlahot, Tomás Antonio Trueba Gracián amo ipan otlahot, Alberto Uscanga Escobar ipan otlahot, Orlando Uscanga Muñoz ipan otlahot, José Sergio Rodolfo Vaca Betancourt Bretón amo ipan otlahot, Hugo Vega Morales ipan otlahot, Juan Vergel Pacheco ipan otlahot, Eugenio Virgen Quintana ipan otlahot, Guillermo Zorrilla Fernández ipan otlahot.

Acajete ipan otlahot, Acatlán ipan otlahot, Acayucan ipan otlahot, Actopan ipan otlahot, Acula ipan otlahot, Acultzingo ipan otlahot, Agua Dulce ipan otlahot, Alpatláhuac ipan otlahot, Alto Lucero ipan otlahot,

Altotonga ipan otlahtoh, Alvarado ipan otlahtoh, Amatitlán ipan otlahtoh, Amatlán de los Reyes ipan otlahtoh, Ángel R. Cabada ipan otlahtoh, La Antigua amo ipan otlahtoh, Apazapan ipan otlahtoh, Aquila ipan otlahtoh, Astacinga ipan otlahtoh, Atlahuilco ipan otlahtoh, Atoyac ipan otlahtoh, Atzacan ipan otlahtoh, Atzalan ipan otlahtoh, Ayahualulco ipan otlahtoh, Banderilla ipan otlahtoh, Benito Juárez ipan otlahtoh, Boca del Río amo ipan otlahtoh, Calchahualco ipan otlahtoh, Camarón de Tejeda ipan otlahtoh, Camerino Z. Mendoza ipan otlahtoh, Carlos A. Carrillo ipan otlahtoh, Carrillo Puerto ipan otlahtoh, Castillo de Teayo ipan otlahtoh, Catemaco ipan otlahtoh, Cazonas de Herrera ipan otlahtoh, Cerro Azul ipan otlahtoh, Citlaltépetl amo ipan otlahtoh, Coacoatzintla ipan otlahtoh, Coahuilán ipan otlahtoh, Coatepec ipan otlahtoh, Coatzacoalcos amo ipan otlahtoh, Coatzintla ipan otlahtoh, Coetzala ipan otlahtoh, Colipa ipan otlahtoh, Comapa ipan otlahtoh, Córdoba amo ipan otlahtoh, Cosamaloapan ipan otlahtoh, Cosautlán de Carvajal ipan otlahtoh, Coscomatepec ipan otlahtoh, Cosoleacaque ipan otlahtoh, Cotaxtla ipan otlahtoh, Coxquihui ipan otlahtoh, Coyutla ipan otlahtoh, Cuichapa ipan otlahtoh, Cuitláhuac ipan otlahtoh, Chacaltianguis ipan otlahtoh, Chalma ipan otlahtoh, Chiconamel ipan otlahtoh, Chiconquiaco amo ipan otlahtoh, Chicontepec ipan otlahtoh, Chinameca ipan

otlahtoh, Chinampa de Gorostiza ipan otlahtoh, Las Choapas ipan otlahtoh, Chocamán ipan otlahtoh, Chontla ipan otlahtoh, Chumatlán ipan otlahtoh, Emiliano Zapata ipan otlahtoh, Espinal ipan otlahtoh, Filomeno Mata ipan otlahtoh, Fortín ipan otlahtoh, Gutiérrez Zamora ipan otlahtoh, Hidalgotitlán ipan otlahtoh, El Higo ipan otlahtoh, Huatusco ipan otlahtoh, Huayacocotla ipan otlahtoh, Hueyapan de Ocampo ipan otlahtoh, Huiloapan de Cuauhtémoc ipan otlahtoh, Ignacio de la Llave ipan otlahtoh, Iamatlán ipan otlahtoh, Isla ipan otlahtoh, Ixcatepec ipan otlahtoh, Ixhuacán de los Reyes ipan otlahtoh, Ixhuatlán de Madero ipan otlahtoh, Ixhuatlán del Café ipan otlahtoh, Ixhuatlán del Sureste ipan otlahtoh, Ixhuatlancillo ipan otlahtoh, Ixmatlahuacan amo ipan otlahtoh, Ixtaczoquitlán ipan otlahtoh, Jalacingo ipan otlahtoh, Jalcomulco ipan otlahtoh, Jáltipan ipan otlahtoh, Jamapa ipan otlahtoh, Jesús Carranza ipan otlahtoh, Jilotepec ipan otlahtoh, José Azueta ipan otlahtoh, Juan Rodríguez Clara amo ipan otlahtoh, Juchique de Ferrer ipan otlahtoh, Landero y Coss ipan otlahtoh, Lerdo de Tejada ipan otlahtoh, Magdalena ipan otlahtoh, Maltrata ipan otlahtoh, Manlio Fabio Altamirano ipan otlahtoh, Mariano Escobedo ipan otlahtoh, Martínez de la Torre ipan otlahtoh, Mecatlán ipan otlahtoh, Mecayapan ipan otlahtoh, Medellín ipan otlahtoh, Miahuatlán ipan otlahtoh, Las Minas ipan otlahtoh,

Minatitlán ipan otlahtoh, Misantla ipan otlahtoh, Mixtla de Altamirano ipan otlahtoh, Moloacán ipan otlahtoh, Nanchital de Lázaro Cárdenas ipan otlahtoh, Naolinco ipan otlahtoh, Naranjal ipan otlahtoh, Naranjos-Amatlánamo ipan otlahtoh, Nautla ipan otlahtoh, Nogales ipan otlahtoh, Oluta ipan otlahtoh, Omealca ipan otlahtoh, Orizaba amo ipan otlahtoh, Otatitlán ipan otlahtoh, Oteapan ipan otlahtoh, Ozuluama ipan otlahtoh, Pajapan ipan otlahtoh, Pánuco ipan otlahtoh, Papantla ipan otlahtoh, Paso de Ovejas ipan otlahtoh, Paso del Macho ipan otlahtoh, La Perla ipan otlahtoh, Perote ipan otlahtoh, Platón Sánchez ipan otlahtoh, Playa Vicente amo ipan otlahtoh, Poza Rica de Hidalgo ipan otlahtoh, Pueblo Viejo ipan otlahtoh, Puente Nacional ipan otlahtoh, Rafael Delgado ipan otlahtoh, Rafael Lucio ipan otlahtoh, Los Reyes ipan otlahtoh, Río Blanco ipan otlahtoh, Saltabarranca ipan otlahtoh, San Andrés Tenejapan ipan otlahtoh, San Andrés Tuxtla ipan otlahtoh, San Juan Evangelista ipan otlahtoh, Santiago Tuxtla ipan otlahtoh, Sayula de Alemán ipan otlahtoh, Soconusco ipan otlahtoh, Sochiapa ipan otlahtoh, Soledad Atzompa ipan otlahtoh, Soledad de Doblado ipan otlahtoh, Soteapan ipan otlahtoh, Tamalín ipan otlahtoh, Tamiahua ipan otlahtoh, Tampico Alto ipan otlahtoh, Tancoco ipan otlahtoh, Tantima ipan otlahtoh, Tantoyuca amo ipan otlahtoh, Tatahuicapan de Juárez ipan otlahtoh, Tatatilaipan otlahtoh, Tecolutla ipan

otlahtoh, Tehuipango ipan otlahtoh, Temapache ipan otlahtoh, Tempoal ipan otlahtoh, Tenampa ipan otlahtoh, Tenochtitlán ipan otlahtoh, Teocelo ipan otlahtoh, Tepatlaxco amo ipan otlahtoh, Tepetlán ipan otlahtoh, Tepetzintla ipan otlahtoh, Tequila ipan otlahtoh, Texcatepec ipan otlahtoh, Texhuacán ipan otlahtoh, Texistepec ipan otlahtoh, Tezonapa ipan otlahtoh, Tierra Blanca ipan otlahtoh, Tihuatlán ipan otlahtoh, Tlacojalpan ipan otlahtoh, Tlacolulan ipan otlahtoh, Tlacotalpan ipan otlahtoh, Tlacotepec de Mejía ipan otlahtoh, Tlachichilco ipan otlahtoh, Tlalixcoyan ipan otlahtoh, Tlaltetela ipan otlahtoh, Tlanelhuayocan ipan otlahtoh, Tlapacoyan ipan otlahtoh, Tlaquilpa ipan otlahtoh, Tlilapanipan otlahtoh, Tomatlán amo ipan otlahtoh, Tonayán ipan otlahtoh, Totutla amo ipan otlahtoh, Tres Valles ipan otlahtoh, Tuxpan ipan otlahtoh, Tuxtilla ipan otlahtoh, Úrsulo Galván ipan otlahtoh, Uxpanapa ipan otlahtoh, Vega de Alatorre ipan otlahtoh, Veracruz ipan otlahtoh, Las Vigas de Ramírez ipan otlahtoh, Villa Aldama ipan otlahtoh, Xalapa amo ipan otlahtoh, Xico ipan otlahtoh, Xoxocotla ipan otlahtoh, Yanga ipan otlahtoh, Yecuatla ipan otlahtoh, Zacualpan ipan otlahtoh, Zaragoza ipan otlahtoh, Zentla ipan otlahtoh, Zongolica ipan otlahtoh, Zontecomatlán ipan otlahtoh, y Zozocolco de Hidalgo ipan otlahtoh.

Ihkon omokah, chiknawi powalli wan mahtlaktli wan nawi tlakah ipan otlahtohkeh, chiknawi powalli wan makuilli tlakah okititlankeh se amatlahkuilolli kanin okinextihkeh akin ipan otlahtohkeh, chiknawi tlakah amo otlahtohkeh kemin powi, ik inon okinsepanohkeh inwan tlen ipan otlahtohkeh wan kaxtollu wan se tekiwaholocholtin amo ipan otlahtohkeh.

Okitemaktihkeh kalihtik kanin nochipan molochowah tlanawatilchihkeh tlen powih tlanawatilixmachiloyan tlen kiliah *LXI Legislatura del Honorable Congreso del Estado*, wan kahki ompa weyi altepetl itokakan *Xalapa-Enriquez, Veracruz de Ignacio de la Llave*, ipan ome tonalli, metztli *febrero*, xiwitl 2000. Carlos Brito Gómez, Tlanawatilchiwani tlayekanki.- Tlilanalli. Flavino Ríos Alvarado, Tlanawatilchiwani tlahkuilowani.-Tlilanalli.

Ihkon kemin powi, wan kemin machiohtok itech tlanawatiltzintli 87 pisilihkuilolli I wan 131 tlen kateh itech Weyi Tlanawatilli, tlen powi Tlanankotonalli tlen kiliah *Estado Libre y Soberano de Veracruz-Llave*, kampa ma moteixpanti wan ma mowelkaki, niktemaka inin tlanawatilli ompa kanin kahki tlanawatihkapan tleh kiliah *Poder Ejecutivo Estatal* itech altepetl itokahkan *Xalapa-Enriquez*

Veracruz, ipan eyi tonalli, metztli *febrero*, xiwitl ome tzontli wan mahtlaktli powalli. Miguel Alemán Velasco, Weyi Tlanawatiani.- Tlilanalli. Noemí Quirazco Hernández.- Tekiwatlahtolpíxki.- Tlilanalli.

Tlahkuilolnextilisti: Nikan momachiohtokeh nochtin tlanawatiltin poliwilisohkeh kanin kualnestok iyankuilis inin Tlanawatilli.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 547 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan kaxtolli wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis panotok sempowalli wan mahtlaktli tonalli yokixpantihkeh wan tlanawatiltitzin 1 wan 45 , yehwan kema pewas mowelkakiskeh mostlatipan ihkuak yokinixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Ihkuak pewas kiwelkakiskeh inin tlanawatilli itoka *Decreto*, nochi tlahkuilolli kanin kualnestos inin tlanawatilli, kipia tlen kitokayotiskeh “*Constitución Política del Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*”.

Eyipan. Ipan tlatlamantli tlahkuiloltin tlen satepan motemakaskeh noso moteixpantiskeh kipa tlen itzintian kinsaliliskeh inin tlahtolli “*Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*”.

Nawipan. Kampa kimelakhayotiskeh nochtin tlanawatiltin tlen ipatih ihkuak pewas kiwelkakiskeh inin tlanawatilli, tlalia kihtohtos “*Estado de Veracruz-Llave*”, moahsikamatis kemín “*Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*”.

Makuilipan. Wehweyi tlanawatihkayotl, tlakaolocholtin tlen moixkoyannawatiah, altepetetlahtolkantin wan ok seki tlakaolocholtin, ihkuak pewas mowelkakis inin tlanawatilli itoka *Decreto*, kipa tlen kitlamiskeh nochi tlen tlapiah kanin neskayotok inon tlahtolli tlen kihtohtok Tlanankotonalli *Estado Libre y Soberano de Veracruz-Llave* wan satepan ok seki motetlahtlaniskeh.

Chikuasipan. Mopohpolowa nochi ok seki tlanawatilli tlen amo kitlakitah inin tlanawatilli.

Chikomipan. Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih tlen powi tlahtowankayotl, ipan chikuasen metztli, kinyektiliskeh nochtin ok seki tlanawatiltin. Tlen moyeknamikih iwan inin tlanawatilli.

Chikueyipán. Ma moteixpanti itech tlahtolxiniloni tlen kinotzah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 548 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan kaxtollí wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003

Semipán. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipán. Ma moteixpanti itech tlahtolxiniloni tlen kinotzah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 549 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan kaxtollí wan eyi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2003

San seh. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 246 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan kaxtollí wan ome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2005

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Ininkeh tlanawatilyankuilstli tlen kichikawaltia tlanawatilli noihki pewas mowelkakis itech ihkuak motzintlalis itlanawatilyankuilis Weyi Tlanawatilli.

Eyipan. Ma moteixpanti itech tlahtolxiniloni tlen kinotzah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 602 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan ome tonalli, metztli *diciembre*, xiwitl 2006

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 603 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan ome tonalli, metztli *diciembre*, xiwitl 2006

Semipan Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Kimpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 604 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan ome tonalli, metztli *diciembre*, xiwitl 2006

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Kimpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 838 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial*.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 839 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. San itech semipantika itzintian tekiti, kitokayotiskeh se tenahnawatiani ma tekiti ome xiwitl, ok se tekitis nawi xiwitl wan ok se tekittos chikuasen xiwitl wan amo kipanoltiskeh intekin tlen kinmaktiah. Tlen

achtopan ewa kiyekantos tlakaolocholli, niman tlen nawi xiwitl okitekimakakeh wan satepan mo kalakis tlen chikuasen xiwitl tekkitos.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 840 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2007

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnakotonalli.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 863 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan se tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2007

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnakotonalli.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 292 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2008

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 293 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2008

Semipan tlanawatiltzintli. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan tlanawatiltzintli. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 298 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan mahtlaktli wan nawi tonalli, metztli *noviembre*, xiwitl 2008

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanakotonalli.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 555 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli *junio*, xiwitl 2009

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanankotonalli.

Omipan. Weyi tlahtowani tlen kinotzah *titular del Poder Ejecutivo* okse tlakaolocholli tlen kiliah *Tribunal Superior de Justicia* wan weyi tlakaolocholli tlanawatilchih tlen powi Tlanankotonalli, kinyektlaliskeh kemin powi nochtin tlanawatiltin tlen satepan ewah, ipan se metztli wan tlahko, tla keh yokiteixpantihkeh inin tlanawatilli.

Eyipan. Mopohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiwelkakiskeh inin tlanawatilli.

Nawipan. Tlalia ayimo tlami kiyektlaliah ok seki tlanawatiltin wan kitenewaskeh *Sala Electoral del Tribunal de Justicia del Estado* tlen machiohtiwitz itech *Código Electoral para el Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*, noso ok se tlanawatilli, kipia tlen moahsikamatis keh *Tribunal Electoral del Poder Judicial del Estado*.

Makuilipan. Kikawiliskeh ma pano se metztli tla keh yokiteixpantihkeh inin tlanawatilli itoka *Decreto*, wan tlalia motlahtoltis *Tribunal Superior de Justicia*, yen weyi tlakaolocholli tlanawatilchih tlen powi tlahtowankayotl wan kiliah *Congreso del Estado*, kintokayotis tlakayehyekolehkeh tlen tlanawatihkoskeh itech tlakaolocholli tleh kinotzah *Tribunal del Poder Judicial del Estado*. Inon tlakayehyekolehkeh melahkayopan kipia tlen yotekichihkeh itech

inon tlanawatihkan wan tlixmatischek itech tekiwapeh-penalistli.

Chikuasipan. Weyi tlanawatihkayotl tlen kiliah *Poder Judicial del Estado* wan tominxehxelolkan tlen kinotzah *Secretaria de Finanzas y Planeacion del Gobierno del Estado*, motlahtoltiskeh kenemin kinekih, tomin ma moxehxelo kampa welitis tekitiskeh itech inon weyi tlanawatinkan. Inon amo kihtosneki okachi miak tomin kimakaskeh *Sala Electoral* kanin tlanawatihtos yen tlakaolocholli tlen kinotzah *Tribunal Electoral del Poder Judicial del Estado*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 556 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan nawi tonalli, metztli *junio*, xiwitl 2009

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatihtin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 860 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli wan eyi tonalli, metztli *septiembre*, xiwitl 2010

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanakotonalli.

Omipan. Kinpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 861 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanakotonalli.

Omipan. Ihkuak pahpanotias kanah expowalli tonaltin, ihkuak moteixpantis inin Tlanawatilli *Decreto*, Tlanawatilchiwaloyan tlen kahki Tlanankotonalli noso

Congreso del Estado kitemakas tlanawatilli tlen kichikawaltia Weyi Tlanawatilli tlen monehneki; tlia ayakmo kitemaka, kualtis mowelkakis, tlamo kachiwa inin Tlanawatilli noso *Decreto*, Tlanawatilli 556, tlanawatilli tlen kichikawaltia tlanawatiltzintli 84 tlen kahki itech Weyi Tlanawatilli tlen itechpowi Tlanankotonalli noso *Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave*, itech tlanawatilyankuilistli tlen moteixpantia itech Tlahkuilolxiniloni noso *Gaceta Oficial del Estado de Veracruz* tlen omotemakak ipan mahtlaktli wan ome tonalli, metztli *julio* xiwitl 2006.

Eyipan. Tekiyehyekoltin kanin kichiwah tlanawatilyankuilistli, tlia ayakmo moteixpantia inin Tlanawatilli noso *Decreto*, ihkuak amo kitzintlia Tlanawatilchiwaloyan noso *Congreso del Estado* itech ok se olocholyehyekolistli kanin tlanawatilchiwah noso *período de sesiones ordinarias* noso, intech tekiwahtlatolkan, kemin kihtowa Weyi Tlanawatilli, mochiwaskeh wan kitlamiskeh kemin kihtowa tlanawatiltin tlen achtopan okintzintalihkeh Tlanawatilchiwaloyan noso *Congreso*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 862 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen itoka *Gaceta Oficial*, ipan chikome tonalli, metztli *octubre*, xiwitl 2010

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Oficial* tlen powi Tlanakotonalli.

Omipan. Mopohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiwelkakiskeh inin tlanawatilli.

Eyipan. Inon tetlaxtlawilli tlen axkantika kipanowiskeh tlen machiohtok itech inin tlanawatilli, welika kipia tlen kikopaskeh noso ipan ok se xiwitl tlen yekinkitzin-temowiliskeh tlen achi tomin okiseliskiah, ihkuak yokipewaltihkeh inin tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nawipan. Ipan ok se xiwitl tlen yekin witz, tla keh yopehkeh kiwelkakah inin tlanawatilli itoka *Decreto*, intlaxtlawil wehweyi ixtlamatkeh tlen kinnotzah *magistrados* wan *jueces*, tlen tekitih ompa tlanawatihkapan tlen monotza *Poder Judicial del Estado*, welika:

- a) Kintlaxtlawiskeh kemin machiohtok itech tlanawatiltzintli 82 tlen powi itech Weyi tlanawatilli tlen powi tlanankotonalpan;
- b) Tlalia itlah ok seki tomintetleokolilli kiseliskeh, kipia tlen motlachialiskeh amo ma kipanowi tlen machiohtok

itech tlanawatiltzintli 82 tlen powi itech inin weyi tlanawatilli; wan

- c) Tlalia kintlehkoltiskeh intlaxtlawil, kipia tlen motlachialtiskeh, nochi tlen intlaxtlawil amo ma kipanowi tlen mochiohtok itech tlanawatilli.

Makuilipan. Weyi tekiwahkayotl tlen kiliah *Congreso del Estado* kipia tlen kiyektlalis wan kiteixpantis inin tlanawatilli itoka *Decreto*, ipan ome metztli tla keh yopenkeh kiwelkakah.

Chikuasipan. Weyi tekiwahkayotl tlen kiliah *Congreso del Estado* kipia tlen kinmelahkayotilis, kinahnawatis wan kintlaxtlawaltis nekateh tekiwahkatlakewaltin tlalia amo kiwelkakah noso amo kitlakittah inin tlanawatilli wan amo kitekawilis ma panokah ome metztli, tla keh yokixpantihkeh.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 246 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan mahtlaktli wan se tonalli, metztli *mayo*, xiwitl 2011

Semipan Tlanawatiltzintli. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis sempowalli wan nawi metztli ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan Tlanawatiltzintli. Weyi olocholtekiwahkan kanin tlanawatilchiwah tlen kahki tlanankotonalli noso *Poder Legislativo del Estado* kipia tlen kitzintlalis tlalia tlanawatilpatla, tlanawatilahsilia wan tlanawatilpohpolowah tlen amo kahsikamati Weyi Tlanawatilli tlen yomoyankuiktili, tlen kinehneki itech tlahtolistlakatilli noso *procedimiento acusatorio oral*, wan amo kipanowis tlen tlanawatia omipan tlanawatiltzintli poliwilisoh tlen kahki itech tlanawatilyankuulistli tlen kiahstitihkeh Weyi Tlanawatilli tlen powi Tlanantli itech tlanawatilihyowilitli noso *materia penal*, tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Diario Oficial de la Federación* ipan tonalli 18 metztli junio xiwitl 2008. Noihki, kipia tlen tomintemakas ihkuak kiyankuiktiliskeh tlanawatilihyowilistli tlen kahki itech Tlanankotonalli noso *sistema de justicia penal del Estado*.

Eyipan tlanawatiltzintli. Tlachiwaltin kanin kichiwa owihkayotl wan achto omotzintlalihkeh ihkuak ayakmo okatka tlanawatilihyowilistli tlen kahki itech Tlanankotonalli noso *sistema penal acusatorio-oral en Veracruz de Ignacio de la Llave*, kintlamiskeh kenemin machiohtok itech tlanawatiltin tlen achtopan okatkah.

Nawipan Tlanawatiltzintli. Tlalia amo kahsikamatih sen tlanawatilli noso amo kualli okichihkeh wan amo

moyekwika ika weyi tlanawatilli, mochiwas kemin nikan moyektilia: kaksikamatiskeh Weyi Tlanawatilli tlen kahki Tlalnankotonalli noso *Constitución del Estado* kemin kihtowa tlanawatiltzintli 33 pisilikhuilolli *II* tlen kahki ompa wan, tliaia amo moyektlapowiskeh, inin tlamantli kiyektlalis Tlanawatilkakiloyan kanin kahki Tlakaolocholli tlen tlaowihkayoyektlaliani wan kichiwa melahkayehyekolli tlen kahki Tlalnankotonalli *Sala Constitucional del Tribunal Superior de Justicia del Poder Judicial del Estado*, monekis kiwelkakiskeh tlen kihtowa tlanawatiltzintli 64 tlen kahki itech Weyi Tlanawatilli tlen powi Tlalnankotonalli tlen kiliah *Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Veracruz de Ignacio de la Llave*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 255 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan kaxtolli wan eyi tonalli, metztli *mayo*, xiwitl 2011

San seh. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 256 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan sempowalli tonalli, metztli *mayo*, xiwitl 2011

Semipan. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli.

Omipan. Kimpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Eyipan. Tlanawatilchiwaloyan tlen kahki Tlalnankotonalli noso *Congreso del Estado* kiplias tlen kitemakas noso kiyektalis tlanawatilli, ihkon kemin kihtowa inin tlanawatilli noso *Decreto*, amo wehkawas miak tonalli ihkuak mochiwas omipan olocholyehyekolistli kanin tlanawatilchiwah noso segundo *periodo ordinario de sesiones* ihkuak yomochih tlanawatilyankuulistli.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 542 tlen okinextihkeh itech tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan chiknawi tonalli, metztli *enero*, xiwitl 2012

Semipan tlanawatiltzintli. Inin tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech

tlahkuililxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlalnankotonalli itokahkan *Veracruz de Ignacio de la Llave*.

Omipan tlanawatiltzintli. Tekiwahkeh tlen tlanawatiah itech tekiwaholocholtin tlen kinnotzah *ayuntamientos* tlen okimpephenkeh ipan xiwitl 2010 wan okintekitihkeh itzintian metztli *enero*, xiwitl 2011 wehkawaskeh intekipan eheyi xiwitl. Tekiwahkeh tlen kimpephenaskeh ipan xiwitl 2013 wan kipewitiskah inteki itzintian mestli *enero*, xiwitl 2014 nahnawi xiwitl tekiwahkatiskeh.

Eyipan tlanawatiltzintli. Tekitlanawatihkayotl noso *ejercicio constitucional* kanin mihtowa nahnawi xiwitl tekiwahkatiskeh pewas mowelkakis ihkuak moyankuiliskah tekiwaholocholtin tlen kimiliah *ayuntamientos*, inon tlamochiwas itzintian metztli *enero*, xiwitl 2014.

Nawipan tlanawatiltzintli. Nochtin tlanawatiltin tlen powih tlalnankotonalli, kanin machiohtok tekiwaholocholtin noso *ayuntamientos* eheyi xiwitl inteki, mowelkakis nahnawi xiwitl kemin machiohtok itech omipan wan eyipan tlanawatiltzintzin poliwilisohkeh tlen kualnestokeh itech inin tlanawatilli itoka *Decreto*.

Makuilipan tlanawatiltzintli Kimpohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kahsimati inin Tlanawatilli itoka *Decreto*.

Nochi tlen powi itech tlanawatilli tlen kiliah *Decreto* ipowal 548 tlen okinextihkeh itech Tlahkuilolxiniloni itoka *Gaceta Oficial*, ipan chiknawi tonalli, metztli *marzo*, xiwitl 2012

Semipan tlanawatiltzintli. Inin Tlanawatilli itoka *Decreto* pewas mowelkakis mostlatipan ihkuak yokixpantihkeh itech Tlahkuilolxiniloni tlen kiliah *Gaceta Oficial* tlen powi Tlanakotonalli.

Omipan tlanawatiltzintli. Mopohpolowah nochtin tlanawatiltin tlen amo kiwelkakiskeh inin tlanawatilli itoka *Decreto*.

GLOSARIO DE TÉRMINOS DEL NÁHUATL
DE LA SIERRA DE ZONGOLICA

- Actividad económica:** tominnextilistli
Acuerdos, propuestas en colectivo: sepanyehyekolistli
Adicionado: tlasalilli
Administración pública: tekixelokan
Anuncio: tenewalistli
Apartado de un texto: tlakotontli/ tlakotonyotl
Apoyo económico: tominpalewilistli
Apoyo moral: tlahtolpalewilistli
Apoyo mutuo, trabajo colectivo: sepampalewilistli
Archivística: amanepanyotl
Archivo: amanepantli
Asignación de recursos, financiamiento: tomintemaktilistli
Autoridad: tlahtoaniyotl, tekiwahkayotl
Ayuntamiento: tekiwaholocholli
Bibliotecología: amoxixtlamachilistli
Bienes públicos: altepeaxkanyotl
Cambio de puesto en un empleo: tekapatlalli
Campaña electoral: tekiwahtemolistli
Campaña publicitaria: tetlatlalwilistli
Capítulo: tlahkuilolxelolli
Censo General de Población: altepetlakapowalistli
Centro de docencia: tlamachtihkan

Certificado, nombramiento: amatokayotilli

Ciudadanía: altepetlakayotl

Ciudadano: altepetlakatl

Ciudades, pueblos: altepetlan/ altepeyohkan

Comisión permanente: tlakaolocholli

tlanawatilchiwani tlen nochipan tekititok

Condiciones generales de trabajo: tekitlanawatilli

Congreso del Estado: tlakaolocholli tlanawatilchih

Conjunto de leyes: olocholtlanawatiltin

Conocimiento: ixtlamachilistli

Consejero: tenahnawatiani

Constitucionalidad: tlanawatilyotl

Contrato: tekiyotl

Convivencia: yekwikalistli

Corporación policiaca: topilehkayotl

Crecimiento: iskaltlistli

Culpar, vincular delitos: tetlahtolmamaltia

Desarrollo económico: tominiskaltlistli

Devolución de dinero: tominkuapalistli

Dieta: tlakualpalewilistli.

Diputación: tlanawatilixmachiloyan / tlanawatilchiwahkan

Diputado/ legislador: tlanawatilchiwani, tlanawatilchih

Directivo, jefe, gerente: tlayekanki

Discriminación: chichikoittalistli

Distribución de tierras: tlaxelolistli

- Distribución equitativa:*** sepanyekxelolistli
Distrito electoral: altepetlakapehpenkan
Documentación: amatilistli
Drenaje: kuitlaotli
Egresos económicos: tominxelolistli
Elección de una autoridad: tekiwapehpenalistli
Elegibles, elegidos: tlapehpenalohkeh
Entes fiscalizadores: tomintlachixkeh
Entidad (como organismo social): tlakaolocholli
Entidad Federativa, Estado: tlalnankotonalli
Estado (organización social): weyi tlahtowankayotl
Evadir: pahpancholkuis
Fauna: yolkayotilli
Federación: weyi tlanawatihkan/ weyi olocholtekiwahkan
Fideicomiso: malwitekiyotl
Fiscalización: tomintzintokalistli
Flora: xiwiyolli
Fomento económico: tominchikawalistli
Fracción, fragmento: pisilihkuilolli
Función electoral: tekitekiwahkayotl
Gaceta Oficial: tlahkuilolxiniloni
Gestión financiera: tomintekitl
Gobierno Constitucional: Weyi Tlakaolocholnawatiani
Gobierno Federal: Weyi Tlakaolocholnawatiani
Hacienda: Tominnechikolkan

- Hacienda recaudadora:** tominnechikolkan
Herencia o legado de bienes: axkayokahtewilistli
Igualdad: sepanittalistli
Igualdad en la toma de decisiones: tlahtolsepanittalistli
Impugnación: tekiwahtlahtoltilistli
Imputación: ixkomakalistli/ owihkayomamaltilistli
Inciso: neskayotilli
Indulto: tlahtlakolelkawalistli/ tetlapohpolwilistli
Ingresos económicos: tominkalakilistli
Institución, dependencia, departamento, oficina:
tlanawatihkapan
Institución privada: ixkoyankapan
Investigación científica: tlatzitzintokalistli
Laico(a): amo teotlahtoltokani
Legalidad: melahkayotekitl
Legislar, hacer leyes: tlanawatilchiwa
Legislatura: Tlanawatilixmavhiloyan
Legislatura/ Cámara de Diputados: Tlanawatilchiwaloyan/
tlanawatilchiwahkan
Ley: Amatlanawatilli/ Tlanawatilli
Libertad: ixkoyanyotl
Liderazgo compartido: sepantlayekanalistli
Lugar de beneficencia: tlapalewihkan
Lugar de la cultura: toltekatlan
Lugar de registro (anotación): tlamachiotihkan

Ministerio Público: Teilwiloyan

Municipio: altepetlahtolkan/altepetlahtohkan

Naturalización: tlanantilistli

Necesidades: nehnekilistli

Nombramiento: amatokayotilli

Nombramiento provisional: tlakpatokayotilli

Nota escrita: tlahkuilolnextilistli

Objeto hecho, terminado: tlachiwalli

Organismos autónomos: tlakaolocholtin tlen
moixkoyannawatiah

Organismos internacionales: tetlalnantlakaolocholtin

Organizaciones: tlakaolocholtin

Panteón: tetokalyan

Paraestatal: sepantekiyotl

Parques: altepeyolokan

Párrafo: pihkuilolli

Partidos políticos: tlakaolocholtin sentetl inlayehyekol

Plebiscito: altepetlakapehpenalli

Poderes públicos: chikawak nawatilyotl

Política relativa a: tekiyehyekolli tlen powi

Presentación, Decreto: Teixpantilistli

Préstamos económicos: tomintlanewyotl

Prisión: teilpiloyan/ tetzakualoyan

Privilegios: ixkoyanaxkatilistli

Problema, dificultad: owihkayotl

Procedimiento: tekichiwalistli/ tekiyochiwalistli

Proceso legislativo: tlanawatilchiwalistli

Procesos productivos: tetekipantlachiwalli

Programa: amatlayekanki

Programa de trabajo: amatekitl

Promover, apoyar una política: tlahtoltia

Quejas, denuncias: telwilistli

Rastro: yolkamiktihkan

Realización de una actividad: tlachiwalistli

Reforma constitucional: tlanawatilyankuilistli/
tlanawatilyektlalilistli

Reglamentado: tlanawatilisso

Reproducción de papelería: tlakopinyotl

Responsabilidad administrativa: tekiyekxehxelolistli

Responsabilidad penal: tetzakualistli

Responsabilidad política: tlahtolyehyekolistli

Salud: yolikayotl

Sanción económica: tomintlaxtlawaltlistli

Sección: tlahkuilolkotonalli

Seguridad pública: tlakamalwilistli

Seguridad social: tepalewilisyotl

Sentencia: ixmachilistli

Sexo: tlakayotl

Sistema educativo: tlamachtihkayotl

Soberanía: panihkaneskayotl

Sufragio/ voto: tekiwapehpenalli

Suplente: tepatkatl

Sustituto(a): tepatkatl

Texto: tlahkuilolli

Tierras heredadas: tlaltemaktilistli

Título de un texto o escrito: tlahkuiloltokaitl

Trabajo igual: sepantekimakalistli

Trabajo legislativo: tlanawatiltekitl

Tribunal Electoral: Tlakaolocholli tlen ipan tlachia
tlakapehpenalistli

Vehículos automotores: Kalmimiloltin/ nenkaltin

Vida democrática: tlakanemilistli

Zonificación: tlalkotonalistli

Amapowalli

Nota sobre la traducción	5
SEMIPAN TLAHKUILOLTOKAITL	9
TLAHKUILOLXELOLLI I	
Panihkaneskayotl tlen powi tlanankotonalli	9
TLAHKUILOLXELOLLI II	
Tlen intechpowi altepetlakah	11
SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tlen ipan powi temachtlistli	20
TLAHKUILOLXELOLLI III	
Tlen intechpowi altepetlakah <i>Veracruz</i> ewanilh wan tlen yi chantitokeh <i>Veracruz</i>	24
OMIPAN TLAHKUILOLTOKAITL	27
TLAHKUILOLXELOLLI I	
Kenemin kahki tlanawatihkayotl	27
TLAHKUILOLXELOLLI II	
Weyi tlanawatihkayotl itekiyo	35
SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tlen intechpowi weyi tlanawatilchiwanilh	43
OMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tekitokalistli tlen powi weyi tlakaolocholli tlanawatilchih	45

EYIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tlen itechpowi weyi tlanawatihkayotl	65
NAWIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tlen itechpowi tlakaolocholli tlanawatilchiwani tlen nochipan tekkitok	71
TLAHKUILOLXELOLLI III	
Tlen itechpowi weyi tlanawatihkayotl	75
SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tlen tekixelolkan itechpowi	89
OMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tlen teilwiloyan itechpowi	91
TLAHKUILOLXELOLLI IV	
Tlen owihkayopohpololistli itechpowi	94
SEMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Kenemin tlayektilia tlanawatilyotl	106
OMIPAN TLAHKUILOLKOTONALLI	
Tlen itechpowi tlanawatihkayotl	111
TLAHKUILOLXELOLLI V	
Tlakaolocholtin tlen moixkoyannawatiah powih itech tlahtowankayotl	115
EYIPAN TLAHKUILOLTOKAITL	129
TLAHKUILOLXELOLLI I	
Tlen powi altepetlahtolkan	129

NAWIPAN TLAHKUILOLTOKAITL.....	140
TLAHKUILOLXELOLLI I	
Tominnechikolkan wan tomintlanetilistli tlen weyi tlahtowankayotl kitemaka	140
TLAHKUILOLXELOLLI II	
Tominiskaltitlistli, tekipaniskaltitlistli wan tepalewilisyotl tlen moneki itech weyi tlahtowankayotl	142
MAKUILIPAN TLAHKUILOLTOKAITL	144
TLAHKUILOLXELOLLI I	
Tlen melahkayopan intekih tekiwatlakewaltin	144
CHIKUASIPAN TLAHKUILOLTOKAITL	153
TLAHKUILOLXELOLLI I	
Tlen ichikawalis weyi tlanawatilli	153
TLAHKUILOLXELOLLI II	
Sentetl tlanawatiltin	153
TLAHKUILOLXELOLLI III	
Tlen iyankuilis weyi tlanawatilli	158
Poliwilissohkeh	160
GLOSARIO DE TÉRMINOS DEL NÁHUATL DE LA SIERRA DE ZONGOLICA	189



EDITORA DE GOBIERNO
DEL ESTADO DE VERACRUZ

Weyi Tlanawatilli Tlen Powi Tlalnankotonalli Veracruz de Ignacio de la Llave se imprimió en junio de 2012 en la Editora de Gobierno del Estado de Veracruz, siendo Gobernador del Estado, Javier Duarte de Ochoa y Directora General de la Editora de Gobierno, Elvira Valentina Arteaga Vega. Traducción: Academia Veracruzana de Lenguas Indígenas. Cuidado de la edición: Irene Alba Torres e Ismael Valencia Toral. Formación: Dalila Islas Ladrón de Guevara. Portada: Jacqueline Marengo Mendoza. El tiraje consta de 300 ejemplares más sobrantes para reposición.